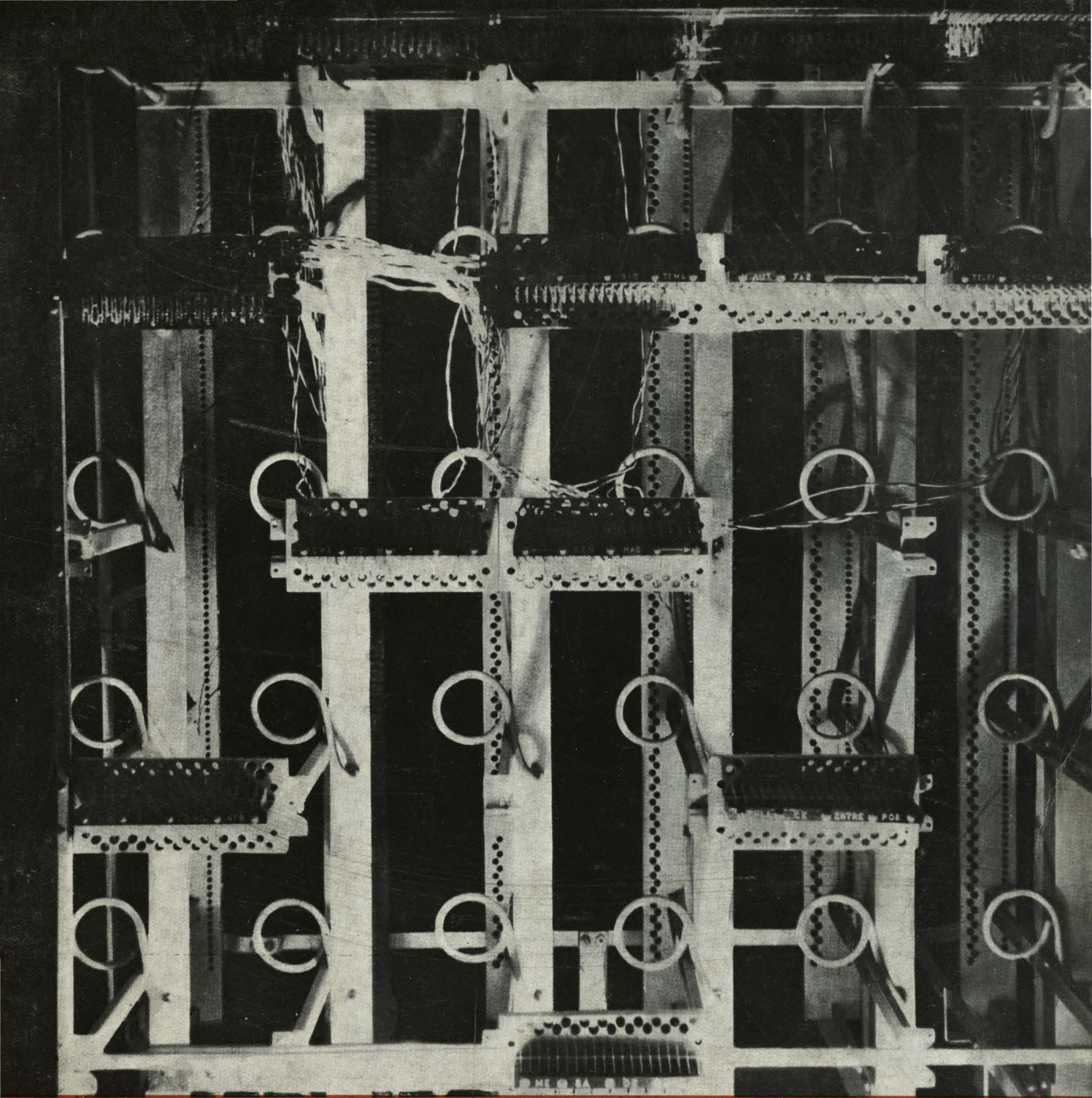




AÑO XVI

NUM. 169

ENERO 1956

R N A
REVISTA NACIONAL DE ARQUITECTURA

*No
eclipse al sol*

Edifique
con
luz!

LUMINOSIDAD • BELLEZA • RESISTENCIA
con
MOLDEADOS DE ESPERANZA S. A.
para
TECHOS, PISOS Y TABIQUES DE HORMIGON TRANSLUCIDO

D-92

Ram bargallo
2º curso

F. PASTOR

MÁRMOLES - CANTERÍA - GRANITOS Y PIEDRAS NATURALES

ALMACENES, TALLERES Y OFICINAS: Altamira, 2 (Carretera del Este)

Teléfono 32 36 33

MADRID

MARMOL CREMA MONTREY

para

PAVIMENTOS - PELDAÑOS - REVESTIMIENTOS INTERIORES Y EXTERIORES
ETERNO - INALTERABLE - DECORATIVO

CALIZA BLANCA MONTREY

LA MEJOR PIEDRA DE CONSTRUCCION

para

ESCULTURA - REVESTIMIENTO DE FACHADAS
DECORACION DE INTERIORES

DISTRIBUIDORES:

S. A. NICASIO PEREZ

Lucio del Valle, s./n. (final de Vallehermoso) - Teléfs. 33-28-06 y 33-28-07 - Apartado 3098 - MADRID
BARCELONA: Avda. del Generalísimo, 593 al 597 - Tel. 39-36-27. - ZARAGOZA: Apartado 159-Tels. 27052 y 28834

Rufino Martinicorena

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

Fábrica de mosaicos hidráulicos en

Pamplona y Miranda de Ebro (Burgos)

Oficinas en OVIEDO: Santa Susana, 3 - Teléf. 1905

Oficinas en PAMPLONA: Leire, 12 - Teléf. 1198

PILOTES RODIO

OTRAS ESPECIALIDADES

SONDEOS

INYECCIONES

CONSOLIDACION DE CIMIENTOS

CONGELACION DE TERRENOS

GUNITA

ALUMBRAMIENTO DE AGUAS

POZOS FILTRANTES

ESTUDIOS GEOTECNICOS

Cimentaciones Especiales S. A.

Procedimientos Rodio

BILBAO

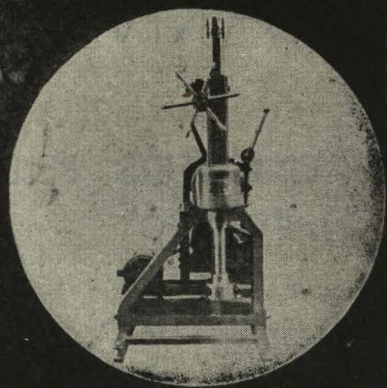
GRAN VIA 70
TELF. 19 5 15

MADRID

AVD. JOSE ANTONIO 31
TELF. 31 24 09

BARCELONA

ROSELLON 118
TELF. 30 33 23



Ancema

- RELOJERIA MONUMENTAL
HASTA 8 m. DE DIAMETRO

- DISTRIBUCION ELECTRICA
DE HORA BRILLIE

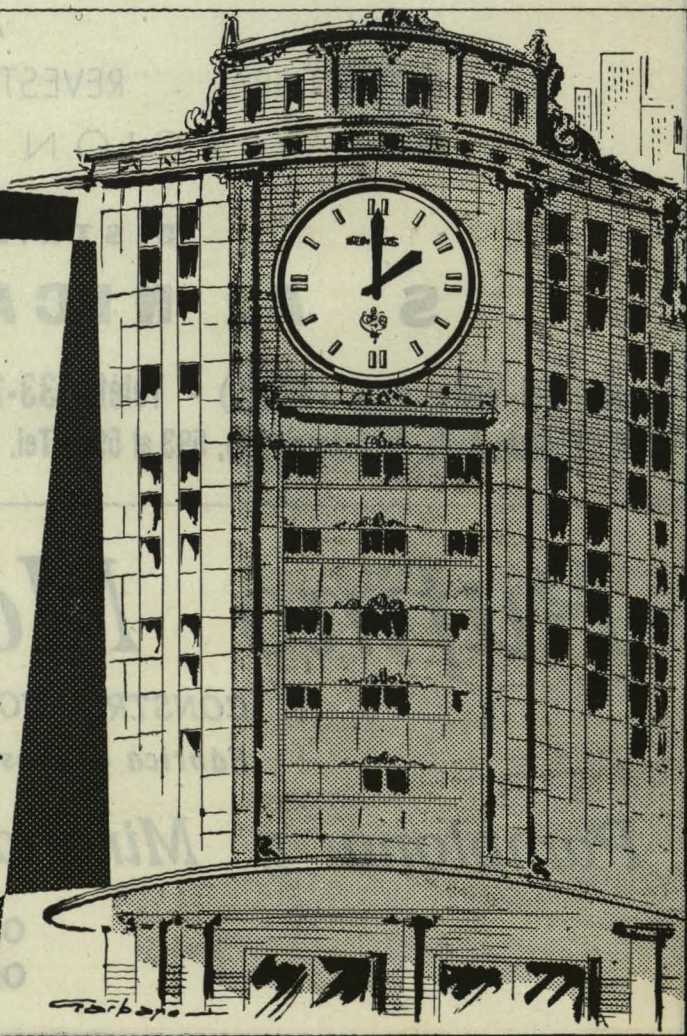
para hoteles, colegios,
fábricas, hospitales, etc.

- CARILLONES ELECTRONICOS

DEPARTAMENTO DE RELOJERIA INDUSTRIAL

UNION RELOJERA SUIZA

Pilar de Zaragoza, 45 - Teléf 36 38 01



Acristalamientos en general ultramodernos



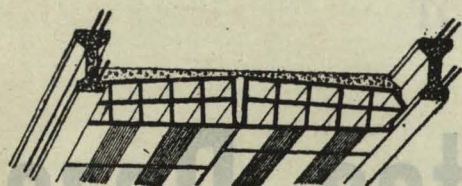
ALMACENISTA
DE
LUNA PULIDA
CRISTAÑOLA



C RISTALERIAS TEJEIRO

Sebastian Elcano, 8 - Tel. 39 73 07 (tres líneas)

C-59



VIGUETAS MADRID

ARMADAS Y PRETENSADAS

BOVEDILLAS CERÁMICAS ESPECIALES
PARA FORJADO DE PISOS

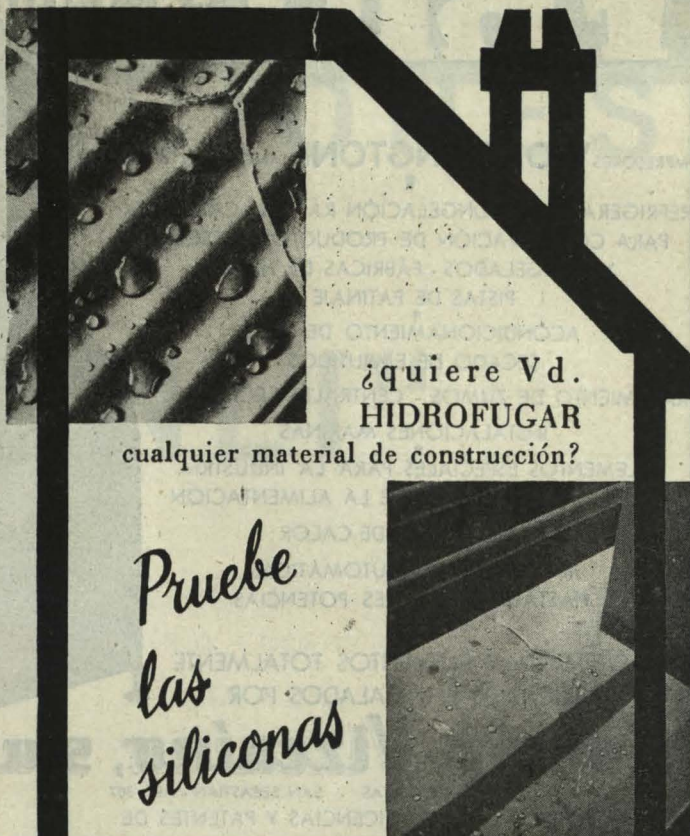
JAVIER SILVELA

INGENIERO INDUSTRIAL

Oficinas: SAGASTA, 13 - TELEFONO 24-98-62

Fábricas:

{ MIGUEL YUSTE (Canillejas)
TELEFONO 35-58-90
CAMINO DE PERALES, 2
TELEFONO 27-31-15



¿quiere Vd.
HIDROFUGAR

cualquier material de construcción?

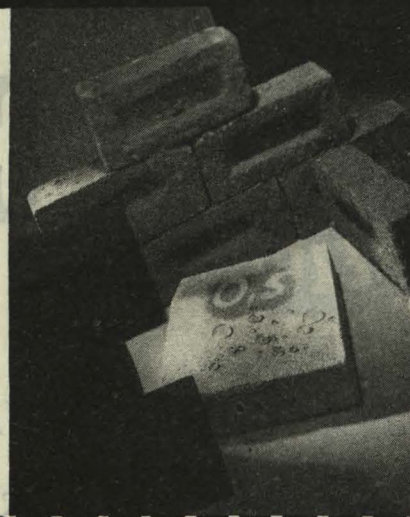
*Prueba
las
siliconas*

RHODORSIL

SILICONATO 50 K
RESINA 4606



SILICONAS HISPANIA, S. A.



VENTA EXCLUSIVA

JAVIER COLL E HIJO

Córcega, 269 - Barcelona

FRIO, EN TODAS SUS APLICACIONES ...

COMPRESORES **WORTHINGTON** DE AMONÍACO Y FREON

REFRIGERACIÓN - CONGELACIÓN RÁPIDA - CÁMARAS
PARA CONSERVACIÓN DE PRODUCTOS FRESCOS
Y CONGELADOS - FÁBRICAS DE HIELO

PISTAS DE PATINAJE

ACONDICIONAMIENTO DE AIRE
SECADO DE EMBUTIDOS

TRATAMIENTO DE ZUMOS - CENTRALES LECHERAS
INSTALACIONES MARINAS

ELEMENTOS ESPECIALES PARA LA INDUSTRIA
QUIMICA, ELÉCTRICA Y DE LA ALIMENTACIÓN

CAMBIADORES DE CALOR

INSTALACIONES AUTOMÁTICAS
HASTA LAS MAYORES POTENCIAS

MAQUINARIA Y ELEMENTOS TOTALMENTE
FABRICADOS E INSTALADOS POR

RV **Ramón Vizcaíno, S.A.**

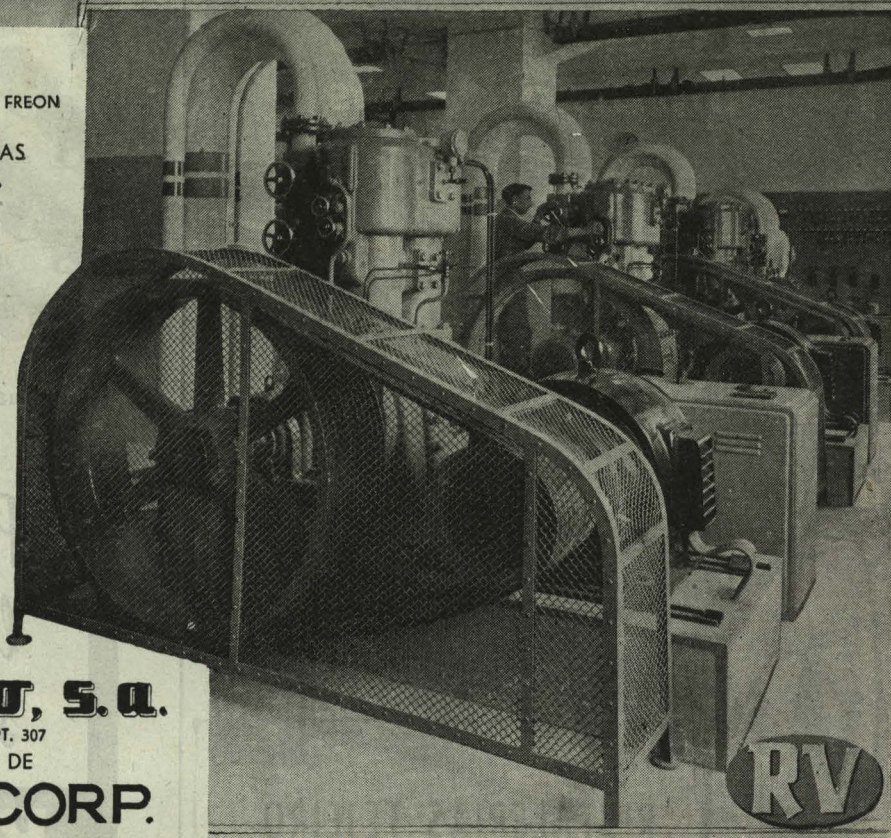
INDUSTRIAS FRIGORÍFICAS - SAN SEBASTIÁN - APT. 307

BAJO DISEÑOS, LICENCIAS Y PATENTES DE

WORTHINGTON CORP.



2AR455



Cementos Rezola

SOCIEDAD ANONIMA

PORTLAND ARTIFICIAL - CEMENTO MARITIMO

SUPERCEMENTO

PRODUCCION 240.000 TONELADAS

CHURRUCA, 7

SAN SEBASTIAN

CONSTRUCCIONES

"MAGONLI"

EDIFICACIONES PARA REVALORIZACION
DE SOLARES Y CONSTRUCCIONES DE
TODAS CLASES

Olid, 3, 5.º izqda. - Teléfono 23 90 35

MADRID

TORRAS HERRERIA Y CONSTRUCCIONES, S. A.

Ronda de San Pedro, 74

B A R C E L O N A

CONCISA



**CONSTRUCTORA CIVIL
S. A.**

Roble, 24 - Teléfono 33 25 19 - M A D R I D
(Teruán de las Victorias)

**CONSTRUCCIONES EN GENERAL
ALMACENES Y TALLERES**

PIEDRAS MARMOLES

ECLIPSE, S. A.

Especialidades para la edificación

Av. Calvo Sotelo, 37 - MADRID - Teléfono 31 85 00

CARPINTERIA METALICA con perfiles
especiales en puertas y ventanas

PISOS BOVEDAS de baldosas de cristal
y hormigón armado patente «ECLIPSE»

CUBIERTAS DE CRISTAL sobre barras de acero
emplomadas patente «ECLIPSE»

ESTUDIOS Y PROYECTOS GRATUITOS

ADHER, S. A.

Claudio Coello, 5

M A D R I D

Cocinas y termos eléctricos,

Cocinas y calentadores de gas.

Toda clase de aparatos eléctricos de uso domés-
tico. Material e instalaciones eléctricas

CARPINTERIA METALICA

CERRAJERIA DE LA CONSTRUCCION

ESTRUCTURAS METALICAS

PAULINO LORENZO GALLO

Milicias Nacionales, 17 - SALAMANCA

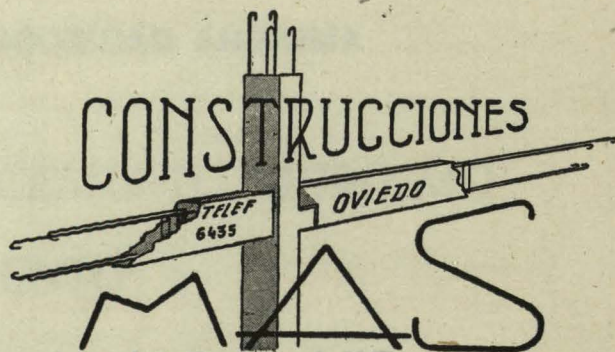
ASCENSORES

“ OTIS ”

ROBERTO CHOLLET

Luchana, 31 Teléfono 23 19 15

M A D R I D



D E R Q U I

CIMENTOS E INYECCIONES

Joaquín García Morato, 4 - Teléfono 24 12 79 - MADRID

C A D I Z

San Francisco, 5 - Teléfono 2538

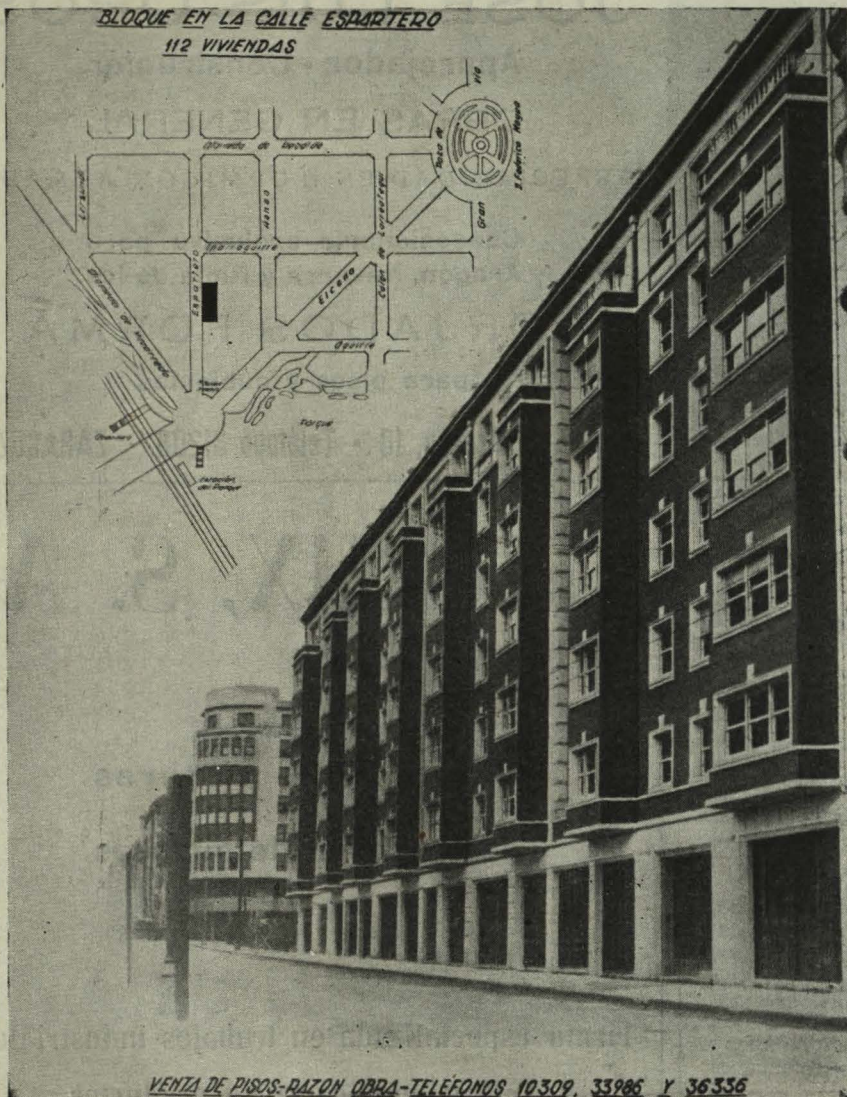
B A R C E L O N A

Aragón, 285 - Teléfono 28 98 27

S E V I L L A

Av. Gran Visir, - Teléfono 32678

**BLOQUE EN LA CALLE ESPARTERO
112 VIVIENDAS**



VENTA DE PISOS-RAZON OBRA-TELEFONOS 10309, 33986 Y 36356

Grupo de viviendas proyectado por los Arquitectos don Hilario Imaz y don Germán Aguirre, en la calle de Esparteros, de Bilbao. Pintados interiores y exteriores, con pinturas plásticas SILKA.

LA FABRICACION DE PINTURAS PLASTICAS AL ACETATO DE POLIVINILO

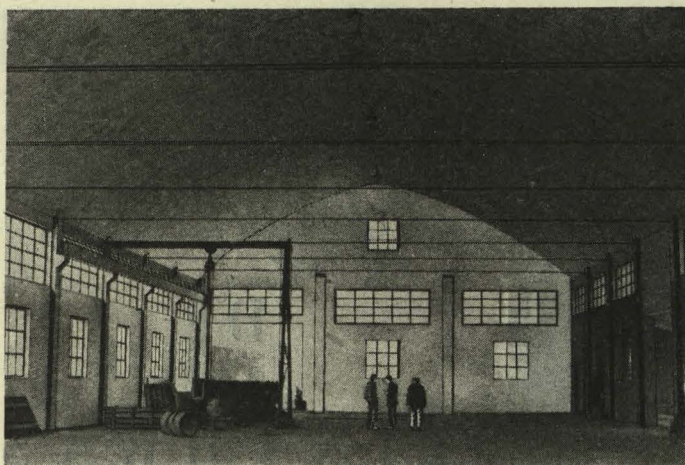
Don RAFAEL CHAPA nos habla de las ventajas que reporta este producto a la construcción. Hombre amable por excelencia, nos informa de una manera clara y precisa sobre las pinturas plásticas, que en la actualidad sustituyen al óleo, el cual ha sido empleado durante muchos años, ya que la industria química no había podido conseguir ninguna otra que le aventajara. Pero este gran industrial, dinámico y trabajador, después de muchas pruebas y perfeccionamientos, ha podido conseguir para presentar al mercado la pintura plástica SILKA, fabricada a base de resinas, de resultados magníficos y ventajosos.

Como decíamos anteriormente, don Rafael Chapa no desmaya ante las dificultades, y busca con afán indescriptible la elección de los materiales, teniendo en cuenta siempre sus propiedades de resistencia con todas las aptitudes en el proceso de fabricación de sus pinturas. También nos dice, y con razón, que las antiguas costumbres en el empleo de las pinturas tienden a desaparecer para dar paso triunfal a las aplicaciones modernas en pinturas plásticas, ya que en las que se venían utilizando era preciso dejar pasar varios días entre la terminación del pintado y la utilización del inmueble. Ello era imprescindible en algunos casos por el desagradable olor que de las mismas emanaba. Sin embargo, con la pintura plástica SILKA estos inconvenientes desaparecen por completo, debido a sus cualidades inodoras, ya que su secado de polvo oscila entre diez y treinta minutos, pudiendo perfectamente ser pintada la habitación y en breves horas ocupada por quienes la vayan a habitar.

Todo lo expuesto anteriormente exige de don Rafael Chapa serios y concienzudos esfuerzos en provecho de su público. Esfuerzos que, con el tiempo, redundarán en beneficio de todos los contratistas, porque el empleo de la pintura plástica SILKA, tanto en interiores como en exteriores, es de una garantía sin límites y una belleza sin igual para la decoración de viviendas.

En esta Empresa nada se deja al azar; todo se comprueba, se ensaya y se verifica; con ello se tiende a ofrecer a los usuarios las mayores ventajas, no perdonándose esfuerzo alguno para que la pintura SILKA sea el producto de la nueva generación y del agrado de todos.

ALVARO CANTO Y CANTO



JOSÉ LUIS ORÓS

Aparejador - Constructor

OBRAS EN GENERAL

ESPECIALIDAD EN HORMIGON ARMADO

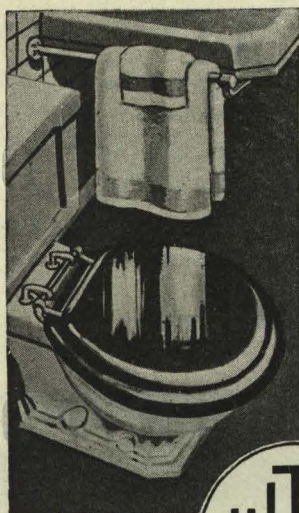
Concesionario exclusivo para
Aragón, Navarra y Rioja de los

FORJADOS FORMA

para pisos y cubiertas

Corona de Aragón, 10 - Teléfono 31208 - ZARAGOZA

Una comodidad más para su casa



Con el asiento
de caucho endurecido

IRROMPIBLE

por estar fabricado de una
sola pieza.

HIGIENICO

al ser de caucho carece
de poros permitiendo una
limpieza absoluta.

ELEGANTE

por su brillo permanente
y montado con bisagras
cromadas tipo americano



Venta en todos los establecimientos del ramo.
Distribuidores exclusivos para España.
MARSAL HERMANOS, S. A. - Comercio, 66 - Barcelona

ROLDÓS, S. A.

LITOLUX, S. A.

Fábrica de pinturas

Taller móvil de pintores

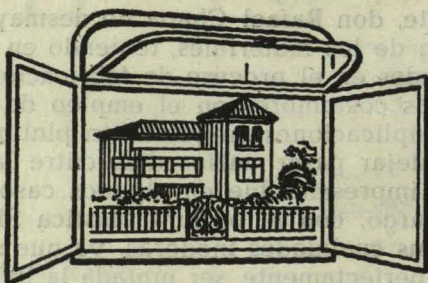
Firma especializada en trabajos industriales

Aplicación directa de productos

especiales, de exclusiva

elaboración.

Peñuelas, 42 - Teléf. 27 10 29 - MADRID



Calleres Moreno

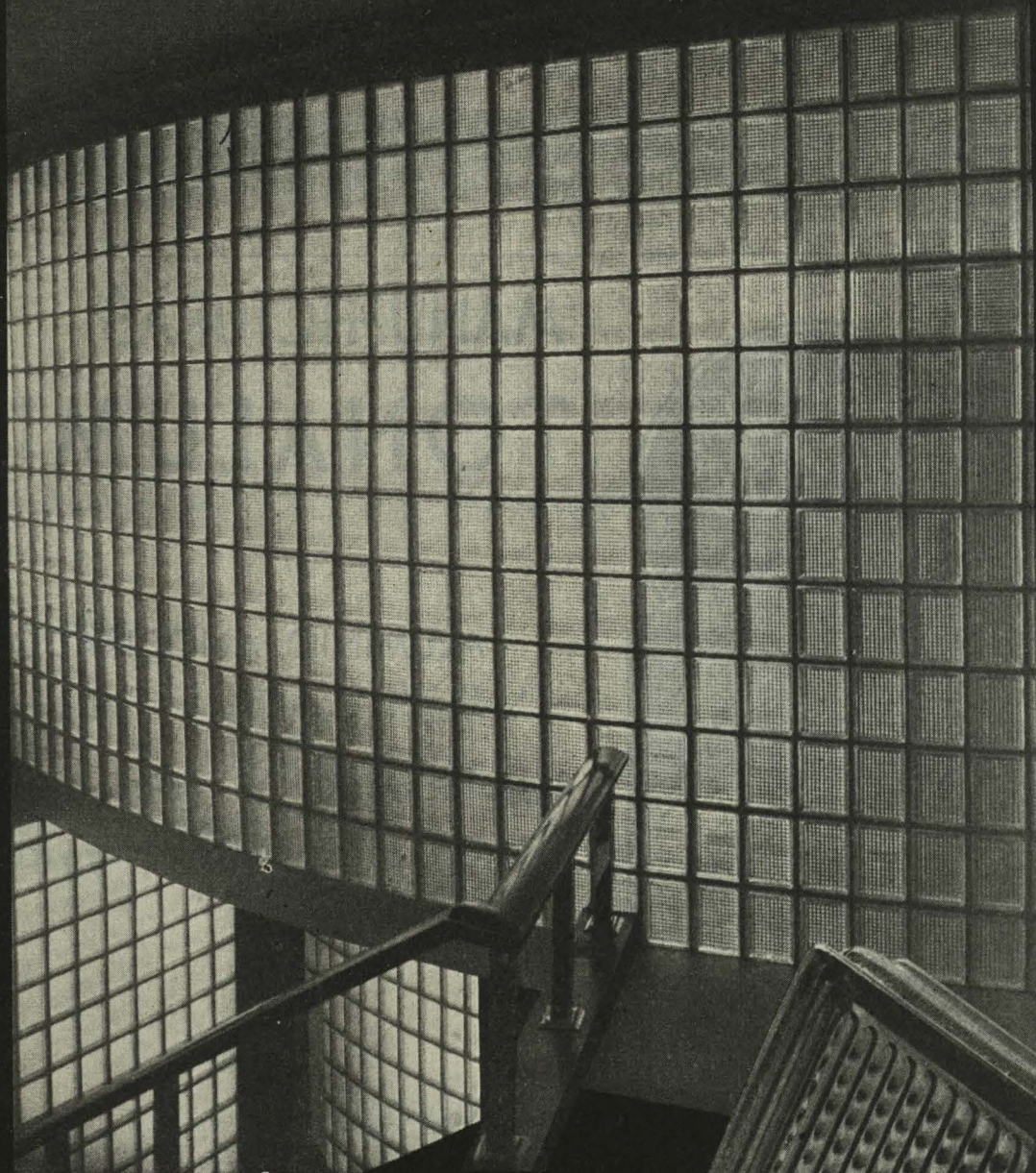
ANTONIO MORENO VINERTA

Cerrajería de todas clases - Especialidad en construcción de carpintería metálica

Doce de Octubre, 18

Teléfono 29745

ZARAGOZA

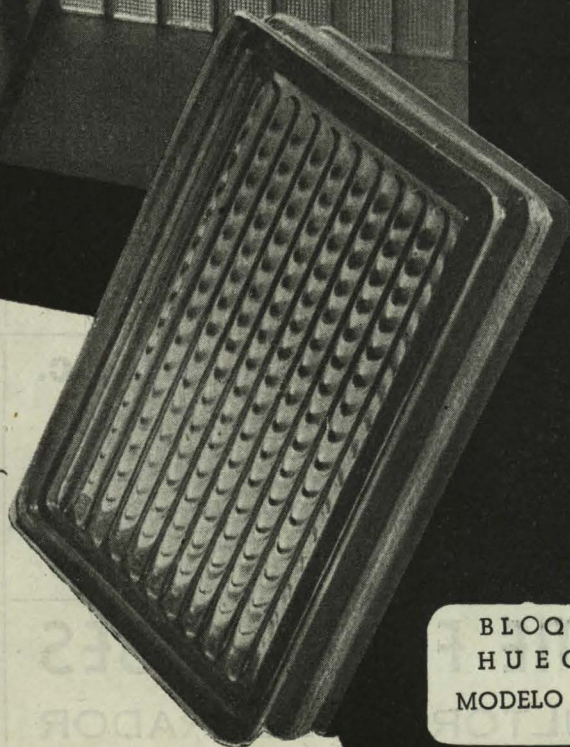


Vierma

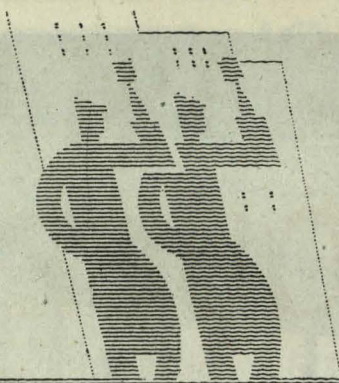
**MOLDEADOS DE VIDRIO PARA
CONSTRUCCION Y DECORACION**

**BLOQUES HUECOS
BALDOSAS Y PISABLES**

Ferraz, 35 - Teléf. 23 87 24 y 23 59 53 - MADRID
Balmes, 258 - Teléf. 28 97 95 - BARCELONA



**BLOQUE
HUECO
MODELO 17-3**



A. GIMENO SUCESOR DE **A. GASCÓN**
PINTOR

CALLE LAURIA, 93 - TELÉFONO 27 28 61 - BARCELONA



*Vidrieras
de Hormigón
vibrado*
PAT. 157457



Bein
25 44 06 **ARQUITECTURA EN CEMENTO**
MALLORCA, 405
BARCELONA

MANUFACTURAS TONALUMIN

ALUMINIO ANODIZADO

Instalaciones
comerciales

Decoraciones
en general

Nicolás Sánchez, 29 (Usera) - Teléf. 27 86 32

M A D R I D

MUNAR Y GUITART, S. en C.

CASA FUNDADA EN 1878

Ascensores, Montacargas, Calefacciones, Refrigeración, Acondicionamiento de
aire, Conservación de ascensores de todos los sistemas, Material sanitario

Casa central Diego de León, 4

Oficinas provisionales: Coslada, 3 - Teléf. 357200 - MADRID

SUCURSALES: VALENCIA, Luis Santangel 8 - VALLADOLID, Duque de la
Victoria, 19 - BARCELONA, Diputación, 353 - CARTAGENA, Mayor, 19-3.º

JAIME FINO ROSES

ESCUPTOR - DECORADOR

Los Vascos, 8 (Avenida Reina Victoria)

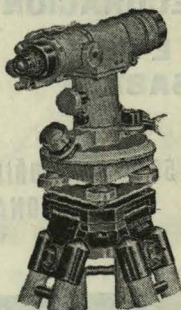
Teléfono 33 07 97

M A D R I D

SUCESORES DE CASTAÑON Y COMPAÑIA, S. A.

INGENIEROS

Casa fundada en 1902



TOPOGRAFIA - DIBUJO
ESCRITORIO - REPRODUCCION
MECANICA PLANOS

Avenida de José Antonio, 20,
y Reina, 8

Teléfonos 21 60 46 y 22 21 60

M A D R I D

EDIFICACIONES VELAZQUEZ S. A.

EMPRESA CONSTRUCTORA

Central:

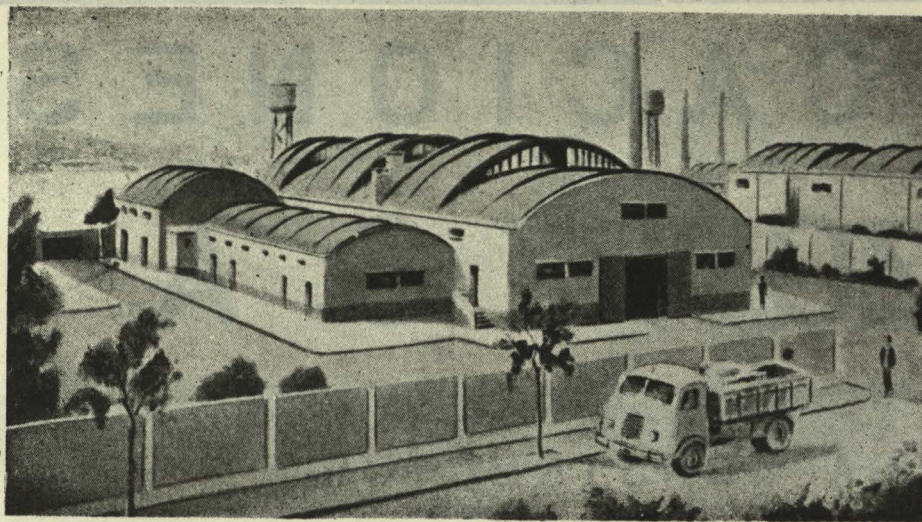
MADRID :: Concepción Arenal, 3

Sucursales:

BARCELONA - BILBAO - SAN SEBASTIAN - ASTURIAS



Obras para el Excmo. Ayuntamiento de Gijón



CONSTRUCCIONES
ABOVEDADAS

RIERA

PATENTADAS

PARA CUBIERTAS EN GENERAL
A GRANDES LUCES

ISOTERMICAS - INCOMBUSTIBLES
ECONOMICAS - DURACION ILIMITADA

Ausias March, 21, pral. 2.º - Teléf. 313967

BARCELONA

Vda. de Marcelino Ibáñez de Betolaza

*Fábrica de tubos de hierro forjado
Negros y galvanizados - Accesorios
para los mismos*

Andamiajes tubulares



Oficinas: Plaza del Funicular
Telegramas: R A D I A T U B

Teléfonos: 32332 - 32333 - 32334
BILBAO

Fábrica: LUCHANA - DEUSTO
Teléfono núm. 15187

LINOLEUM NACIONAL, S. A.

Alicante, 4 (Delicias) - Teléf. 39 84 00

DESEA UN PROSPERO AÑO 1956, a todos
los señores Arquitectos de España, agra-
decíéndoles su eficaz colaboración, al
adoptar el

PAVIMENTO DE LINOLEUM

en sus más importantes proyectos.

Si aún no dispone de muestrario de
LINOLEUM, solicítelo de nuestra SEC-
CION COMERCIAL.

Apartado 979

MADRID

RESERVADO PARA

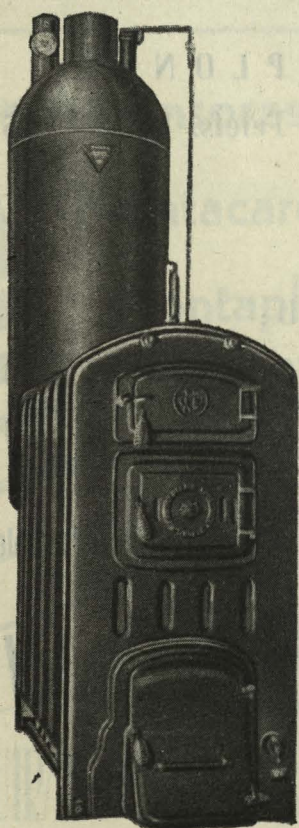
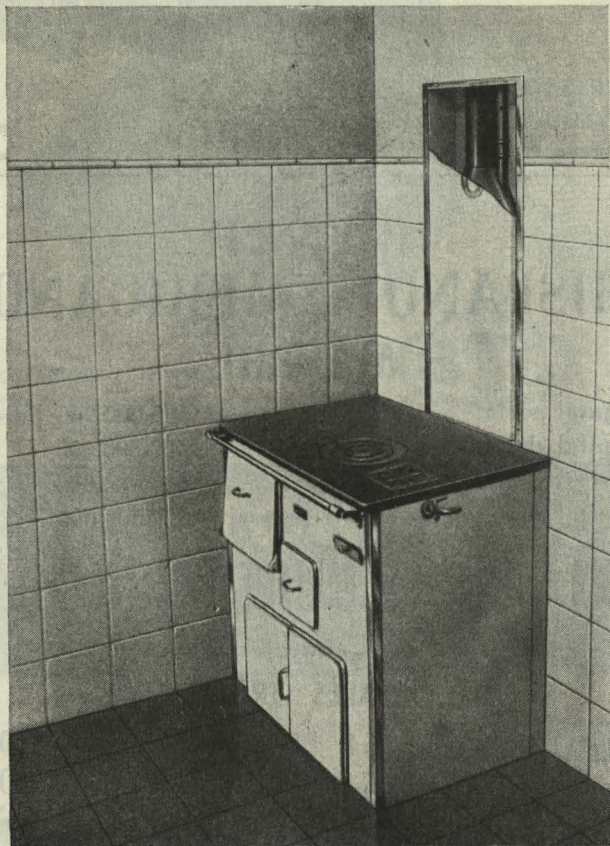
L. M.

MADRID

Massán, S. L.

INSTALACIONES DE CALEFACCION DE TODOS LOS SISTEMAS
QUEMADORES DE ACEITES PESADOS - COCINAS

*¡Calefacción individual sin
consumo de combustible,
adaptada a cualquier cocina!
(Sistema patentado)*



*¡50% de reducción en el
consumo de combustible de las
instalaciones centrales
de calefacción!*

(Sistema patentado)

Exposición y venta

Glorieta de J. Ruiz de Alda, 5

-

Teléfono 34 99 64

-

MADRID

VENTAJAS DEL FORJADO DE PISOS CON
VIGUETAS — P. H. A. V.

- ① ECONOMIA DE HIERRO.
- ② SUPRESION DE ENCOFRADOS.
- ③ GARANTIA DE PERFECTA EJECUCION EN EL TALLER.
- ④ EN IGUALDAD DE RESISTENCIA SON MAS LIGERAS.



- ⑤ PERMITE UTILIZAR EL SISTEMA DE BOVEDILLAS TRADICIONAL EN NUESTRA EDIFICACION. (ECONOMIA EN LA MANO DE OBRA.)
- ⑥ LAS VIGAS P.H.A.V. TRABAJAN CON UN COEFICIENTE DE SEGURIDAD IGUAL A CINCO Y MEDIO.
- ⑦ EL CATALOGO DE VIGAS P.H.A.V. ES UNO DE LOS MAS COMPLETOS. (24 TIPOS DE VIGAS Y JACENAS.)

BUTGENSYC
VIGAS P.H.A.V.

MADRID - BARCELONA - VALENCIA

BARCELONA:

Rambla de Catalunya, 35
Teléfono 21 64 42

MADRID:

Infantas, 42
Teléfono 32 39 00

VALENCIA:

Camino Viejo del Grao, 126
Teléfono 30 8 11

**BANCO
HISPANO AMERICANO
MADRID**

Capital social 500.000.000 ptas.
Capital desembolsado 462.500.000 "
Reservas 634.000.000 "
Capital desembolsado y reservas. 1.096.500.000 "

CASA CENTRAL Y DEPARTAMENTO EXTRANJERO:

Plaza de Canalejas, núm. 1

SUCURSALES URBANAS:

Alcalá, núm. 68	J. García Morato, 158 y 160
Atocha, núm. 55	Lagasca, núm. 40
Avenida Albufera 20	Legazpi (Glorieta Beata
(Puente de Vallecas)	María Ana de Jesús, 12)
Avda. José Antonio, 10	Mantuano, núm. 4
Avda. José Antonio, 50	Mayor, núm. 30
Bravo Murillo, núm. 300	P. ^a Emperador Carlos V, 5
Conde de Peñalver, 49	Rodríguez San Pedro, 66
Duque de Alba, núm. 15	Sagasta, núm. 30
Eloy Gonzalo, núm. 19	San Bernardo, núm. 35
Fuencarral, núm. 76	Serrano, núm. 64

Aprobado por la Dirección General de Banca y Bolsa con el núm. 1.700

**Huarte y Cía.
S. L.**

Capital: 8.000.000 de pesetas

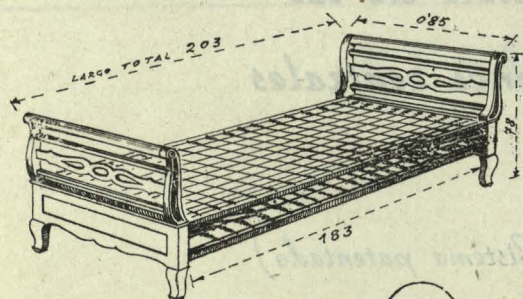
Casa Central: P A M P L O N A

Plaza del Castillo, 21 - Teléfs. 1955 - 1956

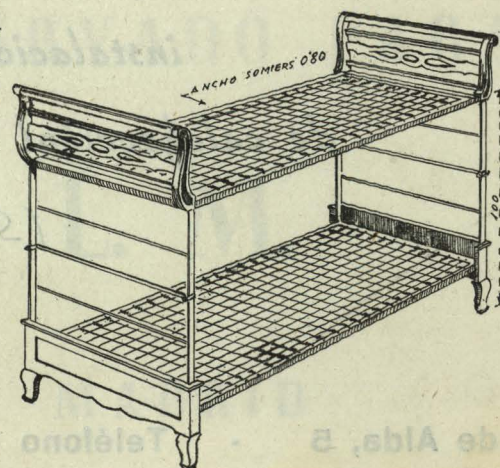
Oficinas en MADRID:

Av. de José Antonio, 76 Teléfono 47 45 00

Av. Generalísimo, 2 - Teléfono 34 82 07



24



CAMA-LITERA

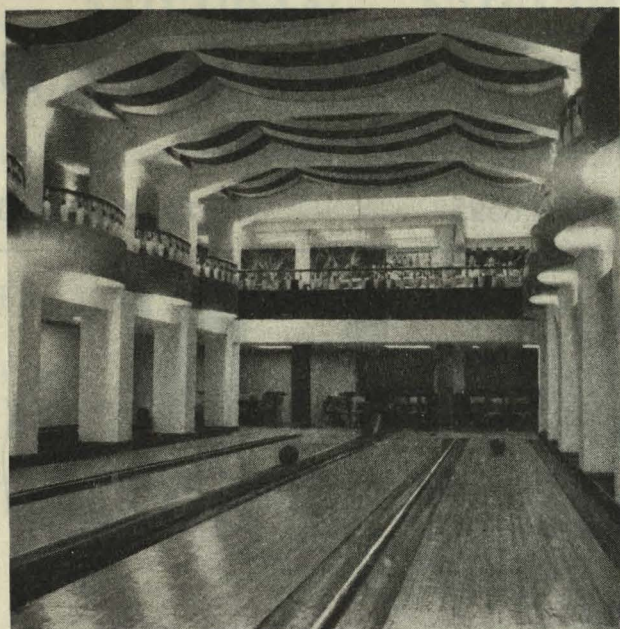
Soliciten folleto

Muebles y camas plegables

CASTELLVI

Balmes, 87 - Telf. 287233

BARCELONA



Aislamiento acústico de Bolera Stella.

AISLAMIENTOS SUBERINA

COQUEO

AMIANTO

FIBRAVID

MAGNESIA, 85%.

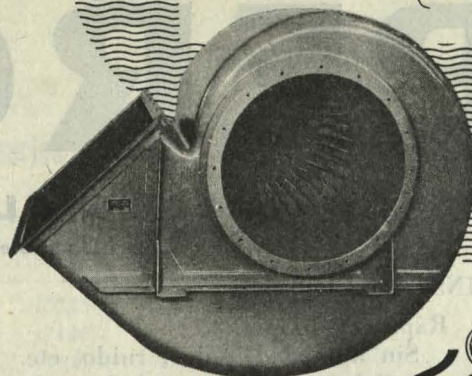
LANA MINERAL

O'Donnell, 44 - Teléfono 351941 - Madrid

Ventiladores

CONCEBIDOS Y CONSTRUIDOS EXPRESAMENTE PARA LA LABOR QUE HAN DE REALIZAR

Consúltenos



CENTRIFUGOS - HELICOIDALES - SOPLANTES
TODOS LOS CAUDALES Y PRESIONES

BALTOGAR S. A.

TELEFONO 13454 - APARTADO 1131 - BILBAO
DELEGACION: MORETO, 7 - MADRID

* Ascensores

* Montacargas

* Montaplatos

* Montacoches

* Montacamillas

Giesa

GUIRAL INDUSTRIAS ELECTRICAS, S.A.

SAN ANDRES. 17 Y 19 ~ APARTADO. 218

ZARAGOZA

BARCELONA

SEVILLA

VALENCIA

Laforja, 77

Arroyo, 15

SUCURSALES.

Angel Guimerá, 24

BILBAO

MADRID

GIJÓN

Colón de Larreategui, 39

Conde del Valle de Súchil, 9

Marqués de San Esteban, 50

Santos Muñoz

MONTAJES ELECTRICOS

JORDAN, 15

Telefonos: { Oficinas: 23 25 13
Domicilio: 24 14 53

M A D R I D

B. CABAL - MARMOLES

FABRICA DE ASERRAR MARMOLES Y CANTERIA

Cervantes, 13

Teléfonos 3100 - 5088 - 3595

OVIEDO

PEROGEN

PAVIMENTO ELASTICO CONTINUO

Le brinda sus excelentes características

INSTALACION:

Rápida y limpia.

Sin humedad, polvo, ruido, etc.

Sobre cualquier suelo-base firme.

PROPIEDADES:

Sin juntas ni uniones.

No cuartea ni envejece.

Incombustible e ininflamable.

Antideslizante y elástico.

Alta resistencia a la presión y fricción.

Inatacable por agua, ácidos, álcalis y alcoholes
en concentraciones normales, gasolina y aceites.

Bella gama de colores Standard.

Cualquier tono de color sobre demanda.

Higiénico y limpio.

Elegante y confortable.

Limpieza y conservación fácil y económica.

PEROGEN ESPAÑOLA, S. A.

Paseo Imperial, 38

Teléfono 28 31 64

MADRID

Concesionaria de BERLINER PEROGEN BODENBELAG G. m. b. H.

BERLIN

José Núñez

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

ESPECIALIDAD EN FRONTONES

Rioja, 24 - 4.º izda. - VITORIA

PEDRO AROSTEGUI

CONSTRUCCIONES DE
HORMIGON ARMADO
Y CANTERIA

Teléfono 93 - LEGAZPIA - (Guipúzcoa)

HIJOS DE NARCISO GONZALEZ

Construcción en general - Cantería - Albañilería - Hormigón armado - Saneamiento de sótanos

Oficinas: San Antonio, 8 - Teléfono 2675 -:- Domicilio: Manuel Iradier, 18 - Teléfono 1385 -:- VITORIA

Con **NOVOPAN** o **NUEVOPANEL** (Novopán chapeado en: Roble, Nogal, Castaño, Caoba, etc.), se construyen por Carpinteros y Artesanos, Puertas de todos los estilos, de gran calidad y belleza.

Los señores Arquitectos, Aparejadores, Constructores, Carpinteros, necesitan una puerta económica de gran serie que, conservando las características básicas del **NOVOPAN**, sea, a la vez, elegante, sencilla y barata.

Para servir esta finalidad, se fabrican los tipos:

N. (Puerta) - N. V. (Vidriera de un solo cristal) - N. M. V. (Vidriera de varios cristales)

Puede construirla su Carpintero o suministrarse de

VILARRASA, S. A. y de todos los concesionarios de **PUERTAS NOVOPAN**

P R E C I O S :

Medidas	Tipo N.	Tipo N. V.	Tipo N. M. V.
2.01	× 62	166,35	160,15
	× 67	179,80	173,05
	× 72	193,20	185,95
	× 77	206,60	198,85
	× 82	220,05	211,80
2.11	× 62	174,65	168,10
	× 67	188,70	181,65
	× 72	202,80	195,20
	× 77	216,90	208,80
	× 82	231,00	222,35

Por m.² resultan: Tipo N. = 133,50 ptas.

Tipo N. V. = 128,50 "

Tipo N. M. V. = 123,50 "

RIPOLIN

EXPRESS



Esmalte sintético de secado rápido.
Aplicación fácil - Gran rendimiento.
Brillo y dureza extraordinarios.
Empleado en el mundo entero.

Muñuzuri, Lefranc, Ripolin. S.A.

APARTADO, 49
BILBAO

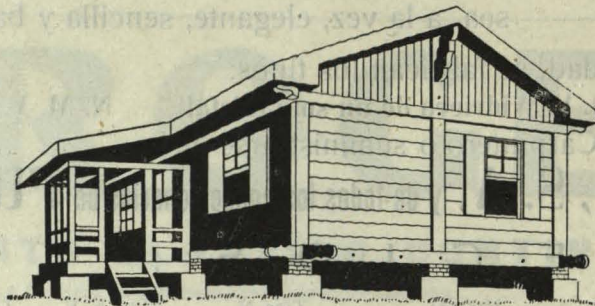
Viviendas prefabricadas de madera desmontables

SISTEMA "VAQLAN"

TODOS LOS TAMAÑOS



Arquitecto:
J. Vaquero



Viviendas, Chalets, Cuarteles, Campamentos, Capillas, Sanatorios, Comedores obreros, Garajes, Barracones, Almacenes, Oficinas de obras, etc., etc.

SOLICITE CATALOGO, PRESUPUESTOS, REFERENCIAS Y CONDICIONES A:

HIJOS DE LANTERO, S. A.

MADRID.-Serrano, 134 - Teléfono 33 16 06

GIJON.-Carretera de la Braña - Teléfono 36 03

OVIEDO.-Almacenes Industriales, 22 - Teléfono 1888

SANTANDER.-Marqués de la Ensenada - Teléfono 3972

COCERECO, S. L.

VENTA Y ALQUILER

Montacargas "Norias"

Montacargas portátiles. Grúas de uno y dos brazos. Cabrestantes. Hormigoneras. Bombo limpiasacos, etc., etc.

Aparejos de cable para andamios.

Talleres propios dedicados exclusivamente a la reparación de maquinaria y utensilios para la construcción.

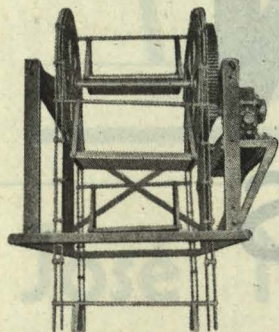
Servicio rápido de reparación de maquinaria en obra.

Stock de piezas de recambio.

Andrés Borrego, 6

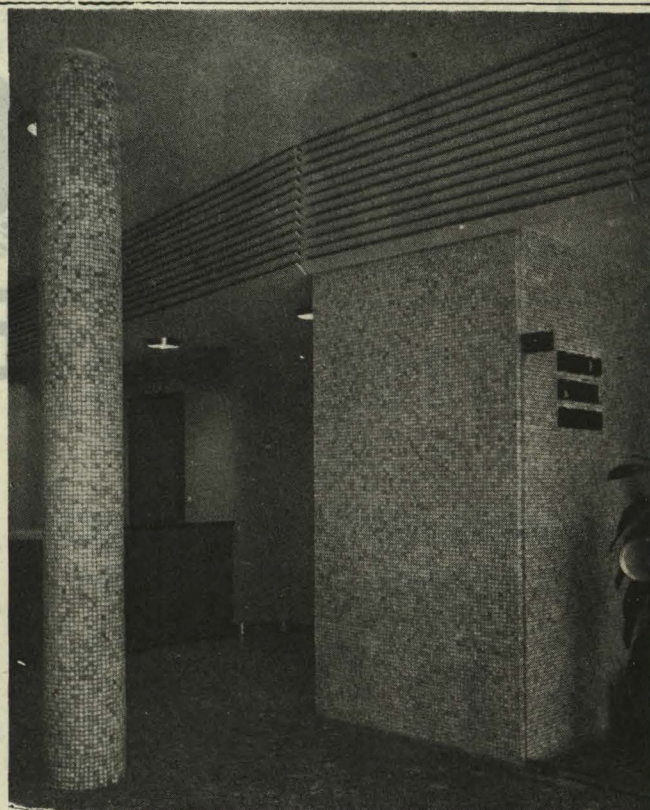
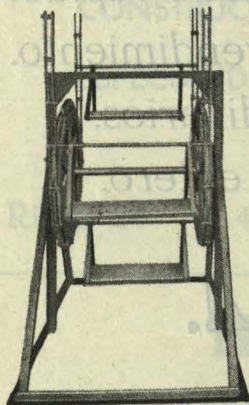
Telefonos 31 87 41 - 22 15 79

MADRID



Montacargas

FOMECA



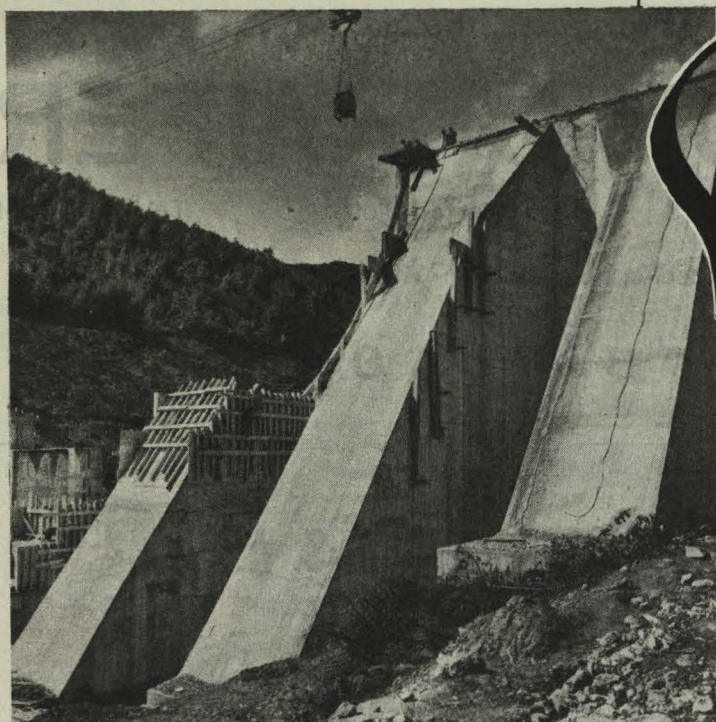
Detalle de la instalación realizada con el nuevo revestimiento vítreo "VITRAICO", en la Sucursal del Banco Español de Crédito de Avda. de José Antonio, 65.

ES UNA EXCLUSIVA DE

INNOVACION

Serrano, 81 - MADRID - Teléfono 36 37 99

STENTOR



El cemento que se emplea en la Presa de Urtatza (Legazpia) se airea con el inductor de aire RIGEL.

Rigel

produce:

- Un hormigón más duradero
- Un hormigón más resistente a las heladas
- Un hormigón más fácil de poner en obra
- Un hormigón más impermeable
- Un hormigón de mayor rendimiento

EL COSTE DE RIGEL QUEDA
TOTALMENTE CUBIERTO CON
LAS ANTERIORES VENTAJAS

ANTARES, S.A. Laboratorios Industriales - Garibay, 6 - MADRID

Hijos de T. Aguirre

Fábrica de persianas Muebles
y carpintería en general

Cuchillería, 54 - Teléfono 1844

VITORIA

LUIS MADINABEITIA

CARPINTERIA MECANCIA

Escuelas, 8 - Teléfono 1133

VITORIA

FIBROCEMENTOS CASTILLA, S. A.

PIZARRITA

Fábrica de planchas lisas y onduladas para techar tubos, depósitos, etc., de Fibrocemento

Especialidad: Tubería DUPLEX, patentada, para presión de fibrocemento - Comprimido con boquilla monolítica

FABRICA EN GUADALAJARA

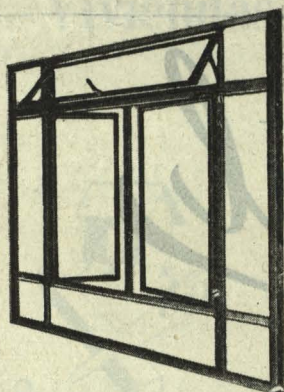
Avda. Calvo Sotelo, 8 - Teléfono 25 38 80

MADRID

Lauria, 79 - Teléfono 28 31 23

BARCELONA

DE VENTA EN TODA ESPAÑA



VENTANAS metálicas

Muebles de acero

Persianas metálicas

ANTONIO KAIFER

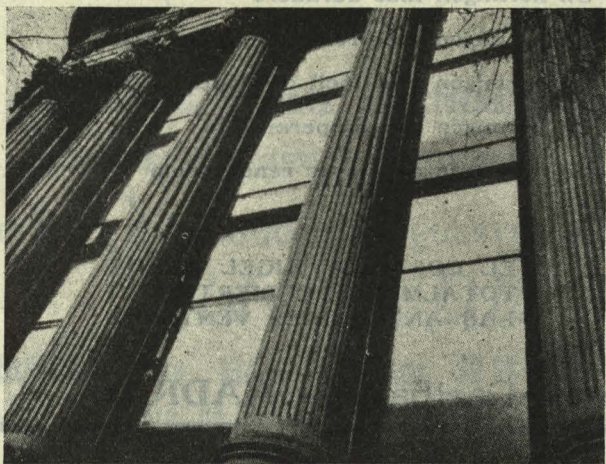
MIGUEL UNAMUNO, 3

Apartado 503

Teléfono 13651

Dirección telegráfica «KAYTON»

BILBAO



HIJOS DE FERNANDEZ, S. R. C.

ALMACENISTA DE LUNA PULIDA CRISTANOLA
ACRISTALAMIENTOS EN GENERAL

**FACHADAS - DECORACION
INSTALACIONES COMERCIALES**

HORMIGON TRANSLUCIDO

Mejía Lequerica, 10



Teléfonos: { 24 86 23
24 86 24
24 86 25

MADRID

CASA METZGER, S. A.



BARCELONA

MADRID

Paseo de Gracia, 76

Avda. José Antonio, 14

Ingeniería para sanidad y servicios públicos.

Instalaciones y montajes de Mataderos municipales e industriales. Lavaderos mecánicos y de desinfección, calefacción por agua sobrecalentada sistema "CALIQUA".

Recogida y tratamiento de basuras. Limpieza pública. Fusión de sebos y grasas. Depuración de aguas residuales. Corrección de aguas blancas.

Hornos de incineración para toda clase de desperdicios. Instalaciones de transporte y elevación mecánicas, etc.

REAL COMPAÑIA ASTURIANA DE MINAS (S. A.)

PRODUCTOS: ZINC - PLOMO - MINIO Y ALBAYALDE

Agencias de venta: AVILES, RENTERIA

MADRID Plaza de España, 8

BARCELONA Paseo de Martínez Anido, 22

VALENCIA Mar, 23

SEVILLA Santo Tomás, 5

LA CORUÑA Teresa Herrera, 12

BILBAO Barroeta Aldamar, 6

Oficina Central en España: Plaza de España, 8

:::

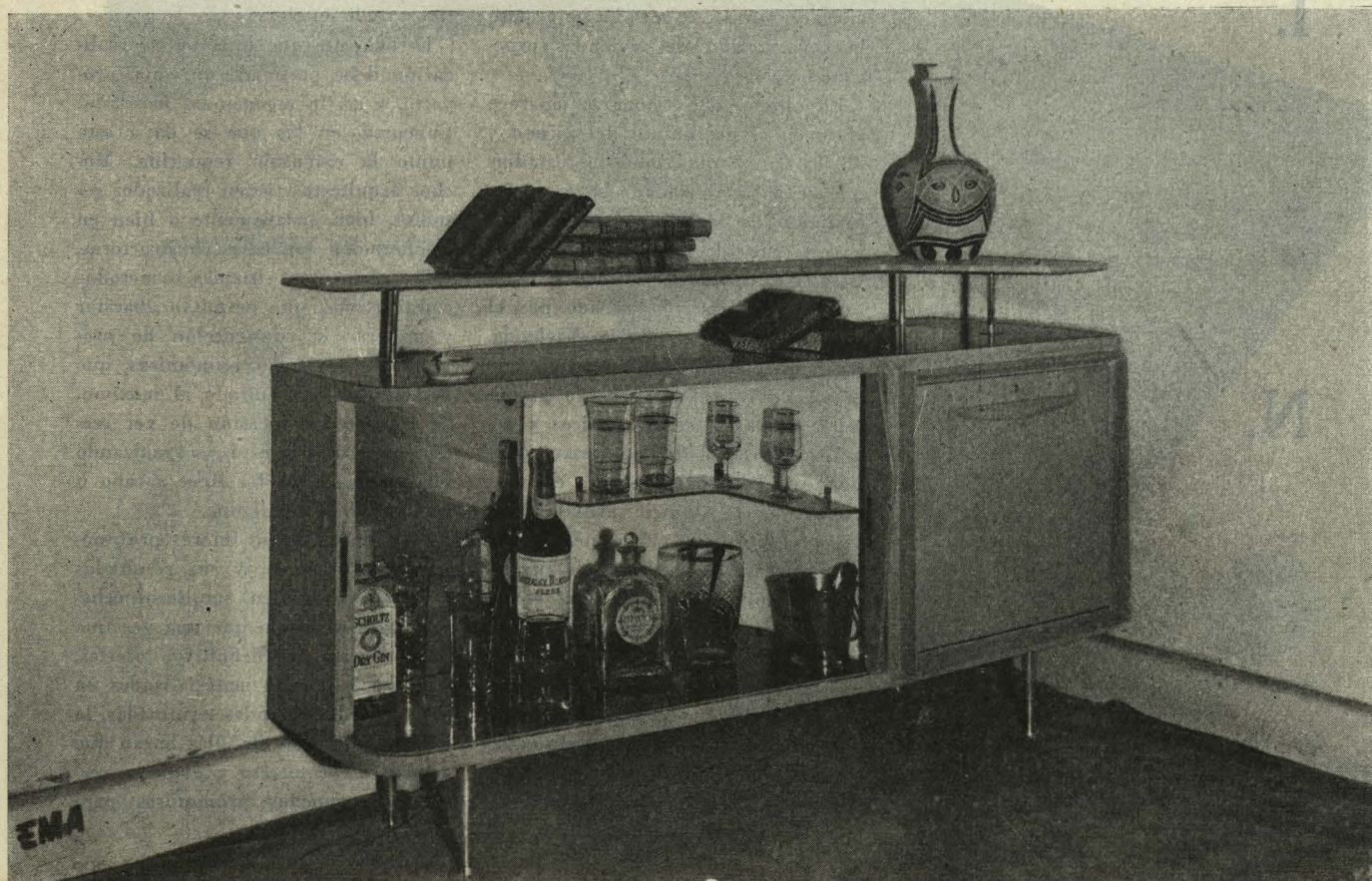
MADRID



ARREGUI H. NOS

DECORACION

FERRER DEL RIO, 33



Concurso para la construcción de viviendas experimentales



I.

En el *Boletín Oficial del Estado* del 3 de enero se publica el anuncio del Ministerio de Trabajo para la construcción de viviendas experimentales.

El objeto del Concurso aparece claro en el preámbulo del mismo y en las bases: que todos los estudios que se hayan efectuado sobre mejoramiento de los sistemas constructivos, y que ofrezcan posibilidad de llevarse a la práctica, pueden realizarse en un ensayo costado por el Instituto Nacional de la Vivienda. Las condiciones económicas en que se va a efectuar este ensayo permiten a los arquitectos, técnicos y administradores de las empresas admitidas a él preparar serios estudios de proyecto, adquirir utillaje para una prefabricación más o menos completa, organizar medios más perfectos de montaje, etc., en una escala que pudiéramos llamar de planta piloto, y como consecuencia de la experimentación y de los encargos de bloques de viviendas que puedan adjudicársele como premio, pasar ya a las realizaciones completas en la escala industrial, cuyo resultado sea la construcción mejor, más

rápida y más económica que la que se obtiene con los sistemas constructivos tradicionales.

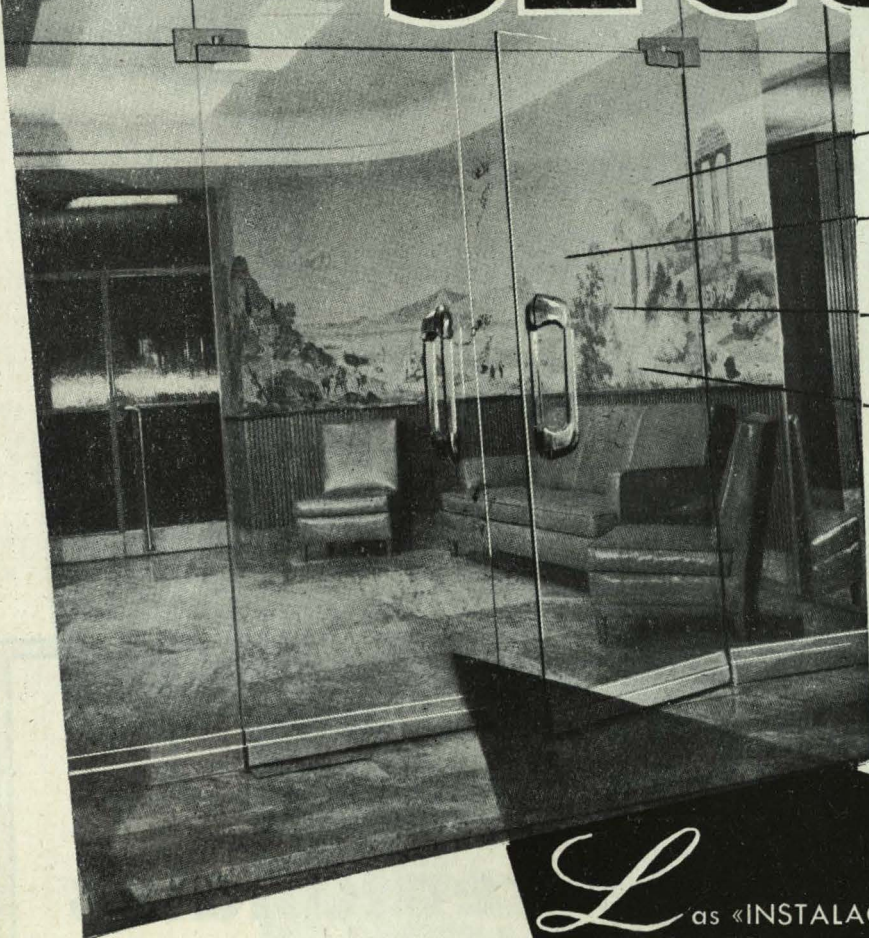
Es evidente que toda buena realización debe partir de un buen proyecto, y así lo recogen las bases del Concurso, en las que se da a este punto la extensión requerida. Muchos arquitectos tienen realizados estudios, bien aisladamente o bien en colaboración con casas constructoras, sobre elementos, sistemas o métodos constructivos, que permitan abaratar y mejorar la construcción de proyectos de viviendas económicas, que han afinado y depurado al máximo. Se les presenta ocasión de ver realizados sus proyectos, organizando una empresa que los lleve a cabo o colaborando con alguna.

El tema es de un interés profesional, extraordinario, y sus resultados económicos pueden ser insospechados, pues es lógico que una vez que se conozcan las definitivas ofertas, que van a quedar materializadas en un grupo de viviendas terminadas, la calidad y el coste de ellas hagan que acudan al arquitecto y empresa realizadoras muchos promotores para encargarles viviendas.

N.

V.

Instalaciones **SECURIT**



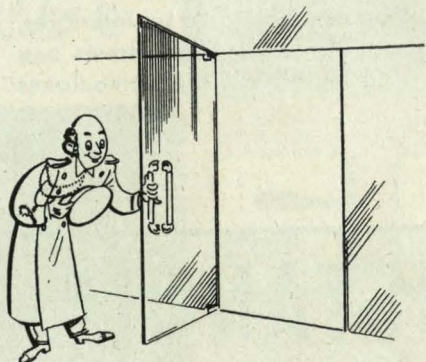
MODERNAS

LUMINOSAS

DECORATIVAS

RESISTENTES

invitan a entrar...!



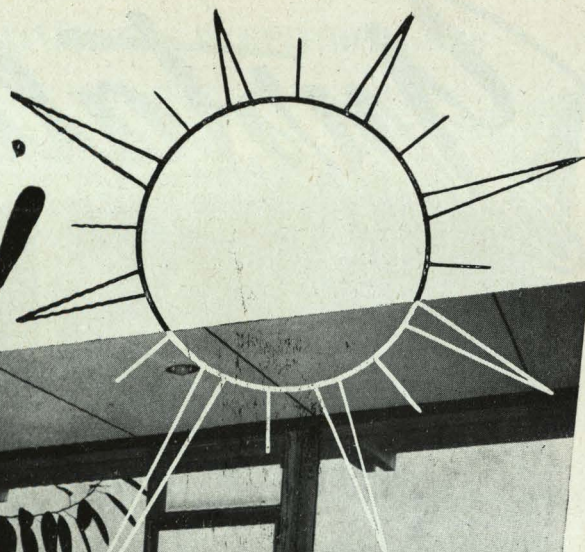
*L*as «INSTALACIONES SECURIT», VISION TOTAL, permiten muy atrevidas y modernas realizaciones, de gran belleza, resistencia y seguridad, totalmente diáfanos, sin perfiles metálicos o de madera y aumentan las perspectivas, visibilidad y amplitud de los locales, difundiendo la luz en el interior de los mismos.

Las «INSTALACIONES SECURIT», VISION TOTAL, resultan económicas, porque suprimen el empleo de otros materiales más costosos.



*D*e venta en los principales
almacenes de cristal plano.

Edifique con luz ...!



...con amplios ventanales

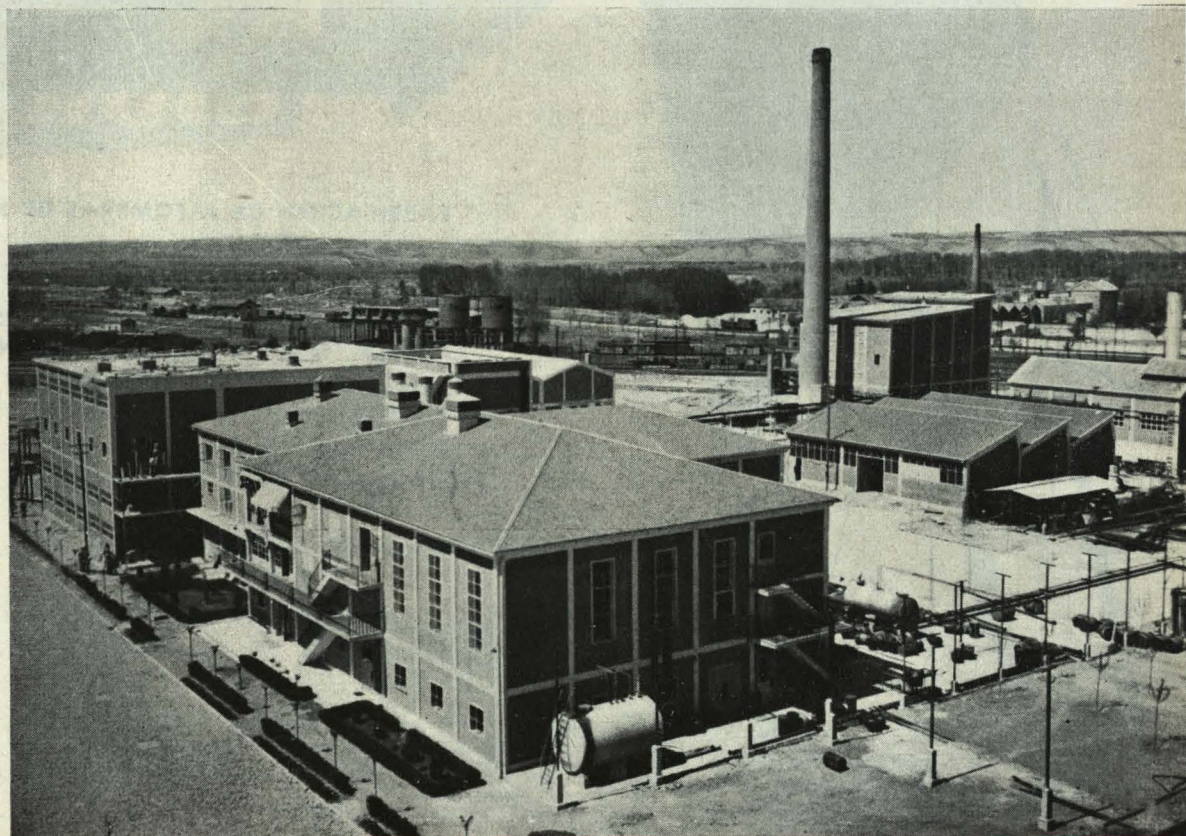
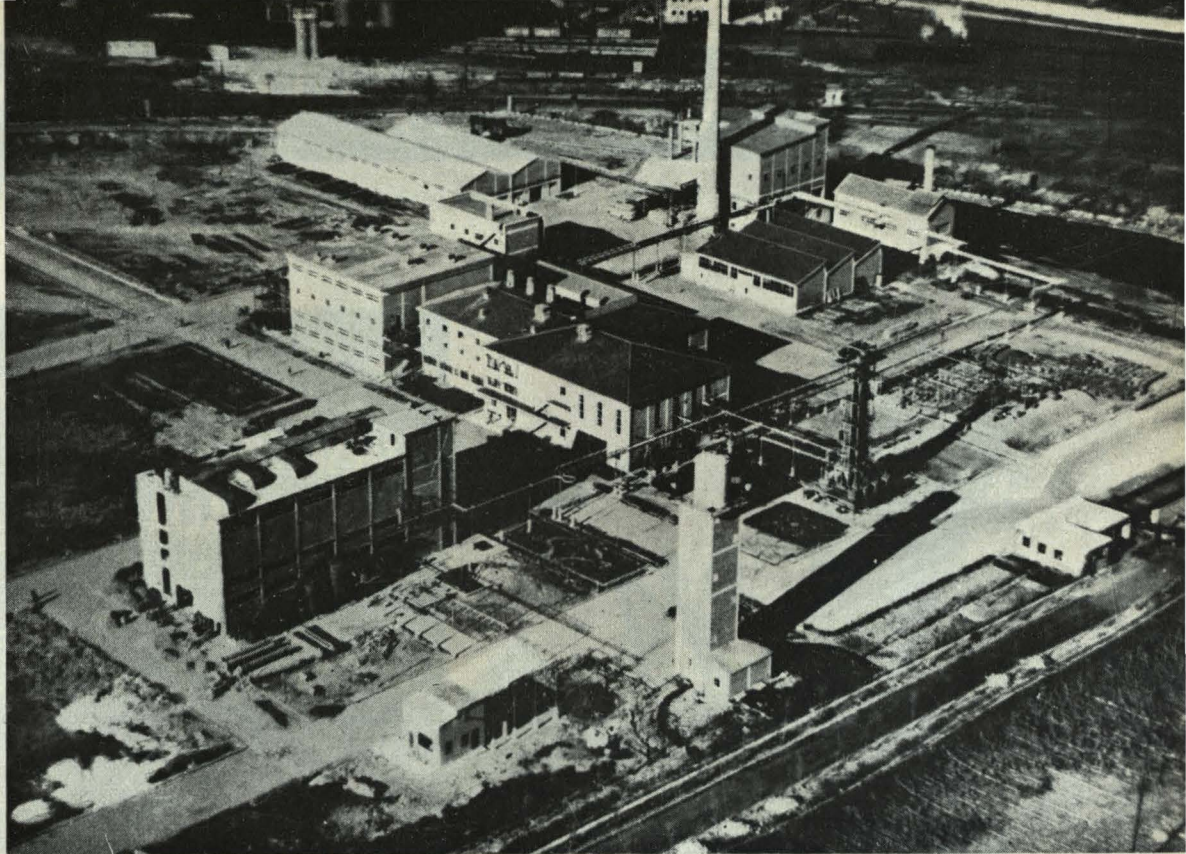
La absoluta transparencia y perfecta nitidez de la LUNA PULIDA CRISTAÑOLA, así como la posibilidad de su colocación en hojas de dimensiones extraordinarias, no solamente añaden belleza y atracción a la fachada de los edificios, sino que hacen más claros, alegres y luminosos sus interiores, inundándolos de luz, y ofreciendo a su través una visibilidad perfecta sin molestias ni deformaciones de imágenes.

Pida siempre



LUNA PULIDA CRISTAÑOLA

DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ALMACENES DE CRISTAL PLANO



Edificio industrial.
Arquitecto: D. José Antonio Domínguez Salazar.

SACONIA

S. A. CONSTRUCCION E INDUSTRIAS AUXILIARES
 GENERAL GODED 21 — TELEF. 24 86 05 — MADRID

TELAS Y ALFOMBRAS ESPAÑOLAS, s.



FABRICACION DE ALFOMBRAS DE NUDO
TAPICERIA Y TELAS DE
ARTESANIA PARA DECORACION
CREACIONES ORIGINALES Y EXCLUSIVAS
PARA NUESTROS CLIENTES
INTERPRETACION Y REALIZACION
DE BOCETOS Y CARTONES
QUE SE NOS FACILITEN

π.



dé la nota

**en su melodía de colores,
realizando sus proyectos
con los paneles de revestimiento
en plástico estratificado FORMICA**

FORMICA proporciona bellas
superficies coloreadas que
con sus múltiples dibujos
se prestan a todas las variantes
de la inspiración decorativa.



ceplástica

departamento **FORMICA**

REVISTA NACIONAL DE ARQUITECTURA

AÑO XVI

ENERO 1956

NUM. 169

ORGANO OFICIAL DEL CONSEJO SUPERIOR DE COLEGIOS DE ARQUITECTOS DE ESPAÑA
Editado por el Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid, Calle del Barquillo, número 12.



S U M A R I O

Director: CARLOS DE MIGUEL, arquitecto.
Redactor técnico: JAVIER LAHUERTA, arquitecto.
Corresponsales: En Viena, ROBERTO KRAMREITER, Prof. arquitecto.
En París, PEDRO M. IRISARRI, arquitecto.
En Roma, JOAQUIN VAQUERO TURCIOS, estudiante de Arquitectura.
Dibujante: JOSE LUIS PICARDO, arquitecto.

La nueva arquitectura.	1	Conferencia de Modesto López Otero, arquitecto.
Sucursal bancaria en Madrid.	12	Rafael de la Joya Castro y Manuel Barbero Rebolledo, arquitectos.
Mural en la presa de Salime.	16	Joaquín Vaquero, arquitecto, y Joaquín Vaquero Turcios, alumno de Arquitectura.
Primera Exposición Nacional de las Telecomunicaciones.	21	Javier Carvajal, J. A. Corrales y R. V. Molezún, arquitectos.
Cafetería Milán, en Barcelona.	26	Lorenzo García Barbón, arquitecto.
Ciclo de evolución.	29	R. Buckminster Muller.
Exposición española en Milán.	33	C. Pagani y G. Ortelli, arquitectos.
Pequeño templo dedicado a la Purísima Concepción.	35	A. Vallejo, T. San Pedro, M. G. Benito, L. Masaven y A. F. Albalat, alumnos de Arquitectura.
Nacimientos.	44	
Trabajos de las Escuelas de Artes y Oficios.	45	

SUSCRIPCIONES.—España: 295 pesetas los doce números del año. Países de habla española: 330 pesetas. Demás países: 355 pesetas. Ejemplar suelto: Número corriente: 28 pesetas, y atrasado, 35 pesetas.

Talleres: Gráficas Orbe, S. L.—Padilla, 82.



Mármol y Piedras
S.A.



CAPITAL: 5.000.000 DE PESETAS
M A D R I D

Talleres, exposición y oficinas: Avenida Dr. Esquerdo, 180 - Teléfonos 27 14 11 y 27 14 12

Mármoles, piedras y granitos naturales en todas sus variedades.
Trabajos en mosaicos romanos y venecianos por especialistas italianos.

PINTURAS PLASTICAS AL ACETATO DE POLIVINILO



FABRICANTES:

MARINA Y. C^a, S. en C.

Establecida en 1921

Oficinas y Fábrica: Castaños, 25 (final) - Apartado 506

Telegramas: MYC - Teléfonos 12045 - 16439 32226



B I L B A O

PINTURAS
BARNICES
PARA
DECORACION

27 AÑOS de

EDUARDO DE ARTIACH INGENIERO INDUSTRIAL

OFICINAS: Mazarredo, 16 - BILBAO

EXPERIENCIA

PINTURA
PLASTICA
ARTIPLAS
PARA
DECORACION
MODERNA

O B R A S

EN GENERAL

MONTERA 34



Teléfonos { 22 06 83
31 62 47

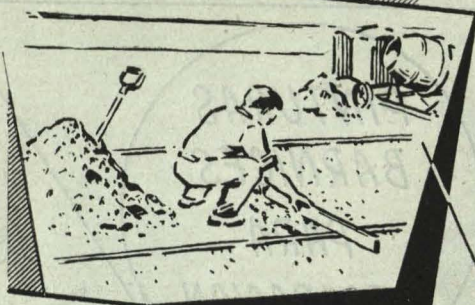
PAVIMENTOS Y REVESTIMIENTOS

Francisco Llopis y Sala

FABRICA: CALLE DE GRANADA, 31 y 33 • TELEFONO 27 39 36 • MADRID

TERMITA

Vermiculita



*Aisla y absorbe
el sonido*

¡Es incombustible!

CON TERMITA SE ELABORA:

Hormigón Termita

AISLANTE ACUSTICO

Yeso Termita

AISLANTE DEL SONIDO

Termi Custie

PARA REVOQUES ACUSTICOS

Termi Eco

PLACAS PERFORADAS ACUSTICAS

EXCLUSIVA DE VENTA



ASFALTEX



S.A.

Barcelona - Av. J. Antonio, 539 - Tel. 23 31 21 (5 líneas)

Madrid - Delegación: Viriato, 57 - Tel. 23 32 75

Agentes de Venta en toda España

La nueva arquitectura

Conferencia de
Modesto López Otero

En el pasado curso de verano, que la Universidad de Santiago de Compostela celebró en Vigo, dió la conferencia que aquí se reproduce el profesor López Otero, recientemente nombrado director de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando. Estaba dedicada a un auditorio no profesional, y por ello es probable que el lector encuentre harto conocidas algunas referencias. Salvado esto, la lección de López Otero es para todos los arquitectos del mayor interés.

C. M.

Excelentísimos señores:

Señoras y señores:

Me considero muy honrado al actuar en los cursos de verano de la insigne Universidad Compostelana, en esta espléndida ciudad de Vigo. Tarea para mí indeclinable no solamente por creer que todo aquel que tenga algo que decir debe estar presto a cumplir con esa obligación, sino porque mi ascendiente gallego la hace aún más grata.

Teniendo libertad para elegir el tema, no dudé en orientarme hacia un asunto de la más "palpitante actualidad", como diría un periodista de antaño. Entiendo que estas lecciones de extensión universitaria, cuando se confían a quien ejerce una profesión técnica, deben referirse, claro es, a cuestiones relacionadas con esa técnica, pero que tengan un marcado interés general. Ustedes han escuchado con más suerte que hoy, brillantes disertaciones sobre derecho, medicina, historia y otras ciencias. No está demás que oigan ahora, con la debida paciencia, la voz de este viejo arquitecto aplicada a un tema juvenil que tiene preferencia en su repertorio: "La Nueva Arquitectura"; es decir, esa arquitectura que está ahí, que vemos surgir todos los días y que no disfruta, hay que confesarlo, de la franca aceptación del público o, por lo menos, de una parte del público.

Empiezo por hacer constar que califico esa arquitectura de "nueva" y no de "moderna". La arquitectura moderna, que comprende los años de este siglo hasta la segunda guerra mundial, es ya historia; es ya tiempo pasado, porque comprende los inmediatos antecedentes y los precursores.

Yo voy a referirme a la arquitectura del presente, que, además,

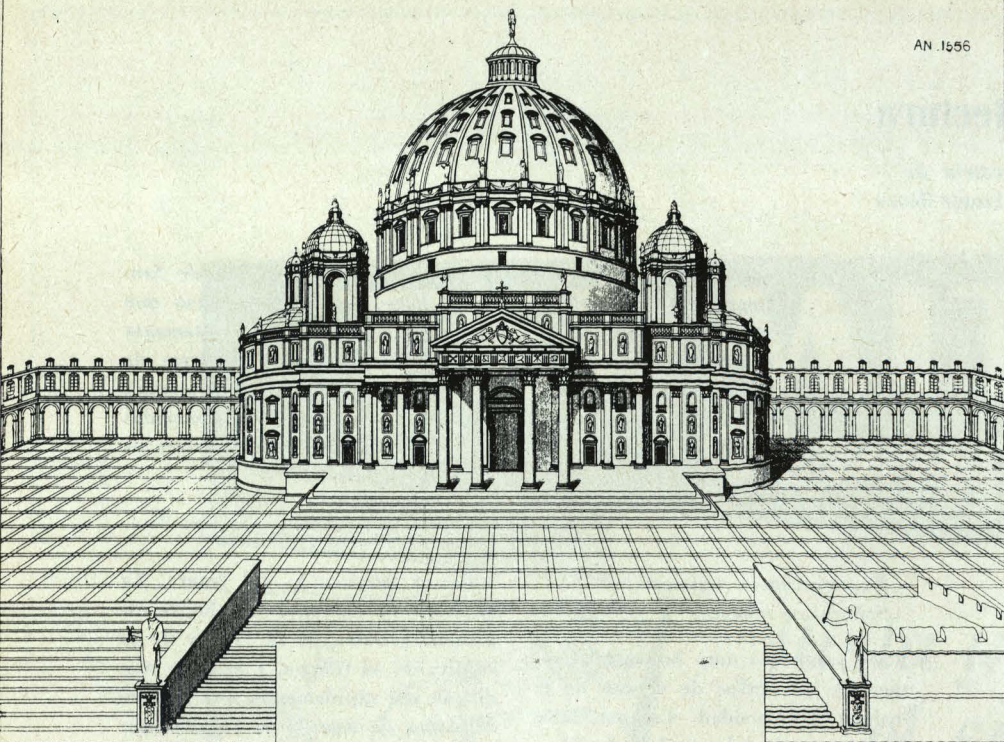
enfoca y prepara la del futuro. La arquitectura es, como se sabe, la expresión genuina de la vida y de la cultura de su tiempo, y éstas se modifican tan rápidamente, que las modalidades de aquélla se suceden sin precedente en la historia de los estilos. Lo que hoy nos parece nueva arquitectura podrá ser, en los próximos años, muy pocos, otro capítulo de esa historia.

Una parte de lo que voy a decir va brindada a mis colegas y discípulos. Ellos ya saben de todo esto y conocen, sin duda alguna, mucho de lo que voy a tratar. Pero les ruego atiendan, con el mejor propósito, mi consejo en aquello que tanto les afecta, como autores, en convencida actividad o simplemente en potencia, de la arquitectura que la vida nos va imponiendo.

He dicho antes que la nueva arquitectura, tan diferente de la de nuestras viejas ciudades y que en ellas se levanta diariamente; esa arquitectura que aparece fría, seca, desnuda, ha sido recibida por el público que ha de vivirla, en actitud de sometimiento, cuando no con agria y callada repulsa.

Las causas de esta disconformidad del público con lo que insistentemente se le ofrece son: primera, la natural protesta contra todo aquello que rompe un hábito, un equilibrio; después, el gesto audaz, violento, con que esa "intrusa" toma lugar y posición en un ambiente urbano de sancionada conformidad por la fuerza del tiempo. También, el carácter o aspecto, al parecer exótico, de las nuevas concepciones. Pero, sobre todo y principalmente, la escasa comprensión de lo que es y significa esa arquitectura recién nacida.

Es ya un tópico, y como tal tópico una verdad, que la arquitectura



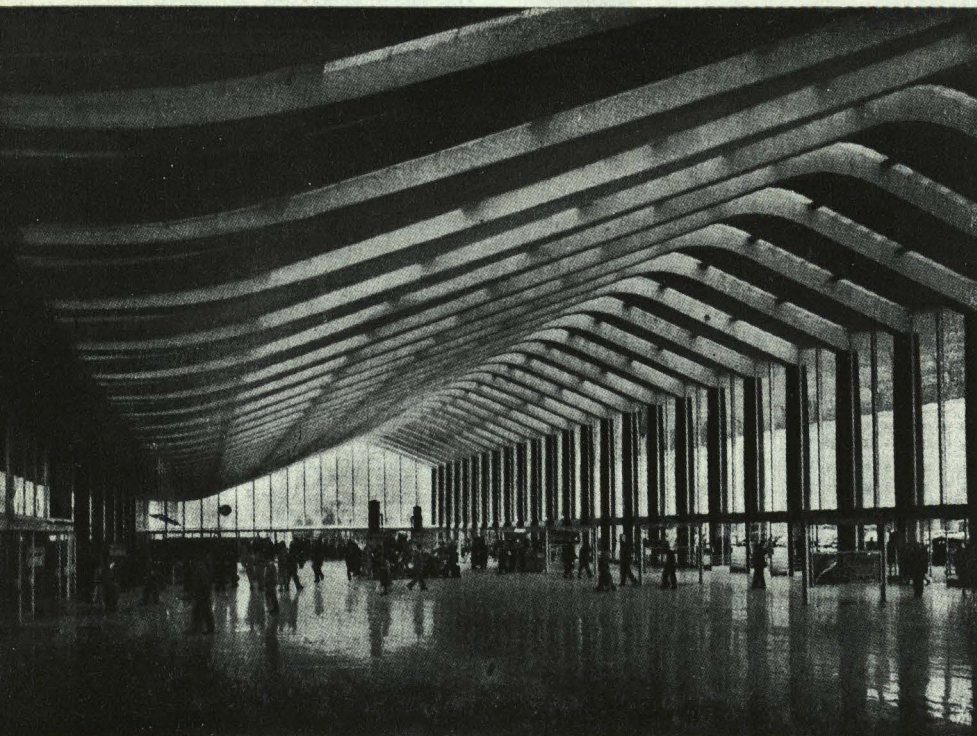
San Pedro. Roma.

es arte que no se divulga lo necesario y que no dispone de crítica. Esta falta de crítica pública hay que atribuir, en parte, a nosotros, los arquitectos. Ciertamente que la arquitectura tiene aspectos técnicos que no todo el mundo puede dominar lo suficiente para erigirse en crítico; pero también es cierto que esa crítica

ha quedado encerrada en el exiguo círculo de los propios profesionales y de sus publicaciones exclusivas. Si esto ocurre con la arquitectura en general, la cosa sube de punto cuando se trata de la que los arquitectos mismos tratan de imponer, antes de preparar su asimilación debidamente.

Mi objeto es contribuir a este conocimiento; comentarlo, claro es que brevemente, y tratar de llegar a cierta conclusión, que me apresuro a anticipar. Es ésta:

Debe existir, y ya existe, una arquitectura que represente la vida de nuestro tiempo. Su existencia parece estar justificada y debe aceptarse;



Estación Termini, en Roma.

pero para que la entrega del público sea completa, precisa resolver los graves problemas que plantea; el de nuestras ciudades históricas, principalmente.

Para llegar a entender con claridad lo que es y significa esa nueva arquitectura, considero lo mejor exponer su origen, que es su razón de ser; seguir su proceso y comparar sus modalidades o tendencias. Pero antes es necesario detenerse un momento en un aspecto del concepto general de la arquitectura que conviene precisamente al tema, porque es su fundamento.

La gente, dicen los modernos, suele emocionarse, ante una obra arquitectónica, con el volumen, con lo plástico o decorativo; con las fachadas; cuando la esencia de la arquitectura es el espacio (interno y externo). La arquitectura es el arte del espacio. La arquitectura tiene por objeto la creación de un cierto espacio, para que en él se realice, de un modo perfecto, una determinada función humana, individual o colectiva.

Resulta de este modo un espacio interior (forma espacial), y otro exterior, que se funde con el libre espacio natural. La forma espacial interna queda definida, determinada por la forma de la materia. Y de ello se deduce el volumen aparente, el cual, al relacionarse con el espacio exterior y con otros volúmenes arquitectónicos, contiguos y próximos, da origen a la "urbanística", o sea, a la ciencia, o mejor al arte, de la ciudad.

Todo esto, acompañado por la luz, que es la penetración del espacio exterior en el interior, con el juego de sombras consiguiente. En tal escenario tiene lugar la función humana, con sus movimientos y posiciones estáticas y con sus directrices ópticas y acústicas; todo ello expresado al exterior.

Así la fórmula definidora de la arquitectura, de todas las arquitecturas, es ésta:

Forma espacial, con la forma material que la define; el volumen, valorado por la plástica, y la luz, a lo que se añade la decoración, más o menos independiente de la estructura.

Pues bien: según domine uno de estos términos sobre los demás; o, según su equilibrio, se tendrá, en lo morfológico, la teoría y la historia de los estilos.

Así, en la Cúpula de San Pedro de Roma, el espacio interior desaparece ante la preconcebida importancia de la estructura y del volumen. Es el concepto plástico de la arquitectura, y no en balde su autor era el genio de las grandes formas plásticas en todas las artes que cultivó.

Por el contrario, en la nueva arquitectura, en su primera fase racionalista, principalmente, es el espacio funcional necesario, con su forma material estricta y el volumen resultante, lo único que cuenta. Lo que no es indispensable para la función humana no se admite por superfluo. Así ocurre, en ese otro gran edificio, vecino del anterior: la Estación "Termini" de Roma, en donde el espacio (y la luz) dominan todo lo demás; la estructura es la estrictamente necesaria, y el volumen la resultante, físicamente expresiva, de aquella función.

Pero la vida del hombre, su actividad, no es sólo fisiológica, sino también espiritual. Hay que contar, pues, en esa fórmula, con otro ingrediente: el sentimiento, la emoción, que puede existir por las mismas propias formas y sus proporciones y armonías, sin apelar a los sugestivos recursos ornamentales y decorativos.

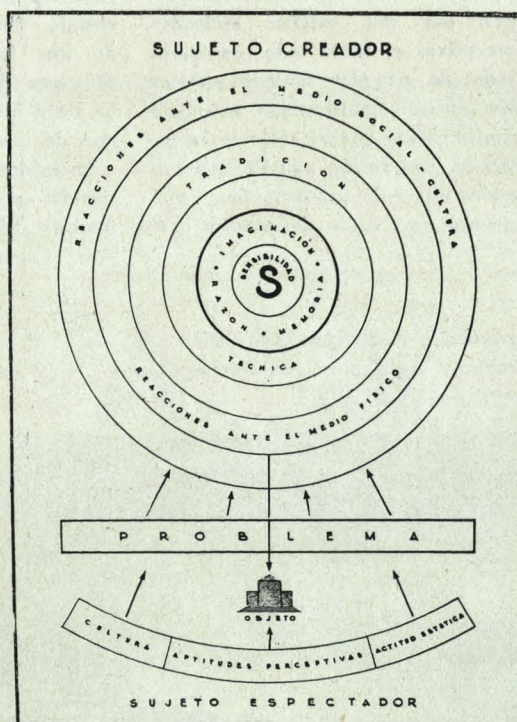
La nueva arquitectura va considerando, cada vez con más firmeza, este factor de lo sensible en sus pro-

ducciones, y en nada desmerecerá de las obras de apogeo de los grandes estilos, en ese aspecto conceptual de equilibrio, entre función, espacio, estructura y volumen.

La justificación de la nueva arquitectura puede explicarse observando ese gráfico, puramente convencional, del proceso de su invención. En el acto creador aparecen, juntamente con el problema, es decir, el asunto o contenido de la función a resolver, dos personajes: el *sujeto-arquitecto*, autor del objeto arquitectónico, y el *sujeto-espectador* de ese mismo objeto.

En todo hecho de arte (pintura, escultura, poesía, etc.) existen igualmente el creador y el espectador o el oyente; y la experiencia artística consiste en la especial comunicación entre esos dos personajes por medio del objeto estético (cuadro, escultura, poema, sinfonía, etc...). Pero aquí, en arquitectura, el espectador no es simplemente un contemplador más o menos emocionado y sensible a la obra que tiene delante, sino que es, además y principalmente, actor viviente, protagonista de esa función en ese escenario, privilegio de la arquitectura.

En el centro de los círculos que expresan los elementos que intervienen en la creación, aparece el núcleo que contiene lo que pudiera decirse *el alma* del arquitecto autor; la sensibilidad rodeada de la ima-



ginación, de la razón, de la memoria (esa especial memoria de las imágenes percibidas a través de todas las arquitecturas); cualidades y aptitudes espirituales, prontas a entrar en actividad impulsadas por el resorte de la voluntad creadora. El entendimiento, la ordenada inteligencia, le permiten adquirir la apropiada técnica, y someterse a ocultos imperativos de esencias de tradición y a reacciones ante el medio social y cultural, así como ante el medio físico (clima, naturaleza, ambiente urbano).

Tales son sus armas, cuando el arquitecto se enfrenta con el problema. De la percepción intensa de este problema de vida a resolver; de su asimilación y de su resolución en fases sucesivas (cada vez más analizadas y precisas), compuestas, cada una, con imágenes mentales, seleccionadas por el juicio y en las que las intuiciones son punto de partida, se logra el objeto, la obra arquitectónica; primero, en la inmediata y continuada expresión gráfica o plástica (planos o modelos) de las *ideas-imágenes* de las formas, y después, en la realización de esas ideas por la técnica constructiva adecuada.

El espectador-actor, es decir, el devoto en el templo, el oyente del concierto o de la conferencia, el lector en la biblioteca, el hombre en su habitación, no sólo contempla, sino que vive el ámbito de su arquitectura, se funde con ella; y para que su actividad vital sea perfecta, hay que exigirle aptitudes perceptivas y, sobre todo, un cierto grado de singular aptitud estética para estimar debidamente el objeto arquitectónico que el autor le ha entregado. Así recibe aquella comunicación especial, produciéndose una necesaria *recreación* del mismo pro-

ceso: su identificación con el creador y, por consiguiente, con su obra, que es en lo que consiste el supremo goce de la arquitectura.

No creo que exista duda sobre qué es la función, o sea el acto de la vida humana presente; el problema que se plantea al arquitecto de hoy es diferente al de todas las épocas, ya que las formas que exige no pueden asimilarse a las formas de otros estilos ya pasados; que no pueden aplicarse, sin faltar a la lógica, formas viejas a nuevas experiencias; que la técnica (materiales y sistemas constructivos) habrá de ser, para lograr esas formas, distinta de lo conocido. ¿Cómo no ha de engendrar todo esto una nueva arquitectura?

Insistiendo en el esquema de la creación que se ha utilizado, podemos suponer ciertamente que el núcleo, el espíritu del sujeto creador, sea el mismo en una época que en otra, ya que las cualidades del alma del arquitecto son dones divinos de todos los tiempos. Pero no cabe duda de que el desarrollo de esas facultades creadoras, el modo de cultivarlas y, sobre todo, la especial condición de los sentimientos de una época, influida por la cultura y la manera de abordar los peculiares aspectos de orden estético; el gusto bien fundamentado (no la moda, que es gusto sin fundamento), y principalmente las reacciones ante las circunstancias de la vida colectiva, tan importantes en nuestro tiempo, tiene que dar por resultado una formación espiritual bien diferente de la de los maestros de la Edad Media, del Renacimiento y aun de los del siglo pasado.

Es evidente que el progreso de las ciencias y su aplicación, diferencia también las reacciones ante el im-

perativo físico y sus posibilidades de dominio de las de aquellos arquitectos; que existe hoy un consciente respeto por el sentido de la tradición, antes desconocido, marcando obligaciones que no son de signo contrario; que aquel progreso científico pone en nuestras manos técnicas insospechadas, ya que al inventar soluciones e imponer formas específicas son capaces de revolucionar la arquitectura como arte de construir, y no solamente en el sentido material, sino en el estético.

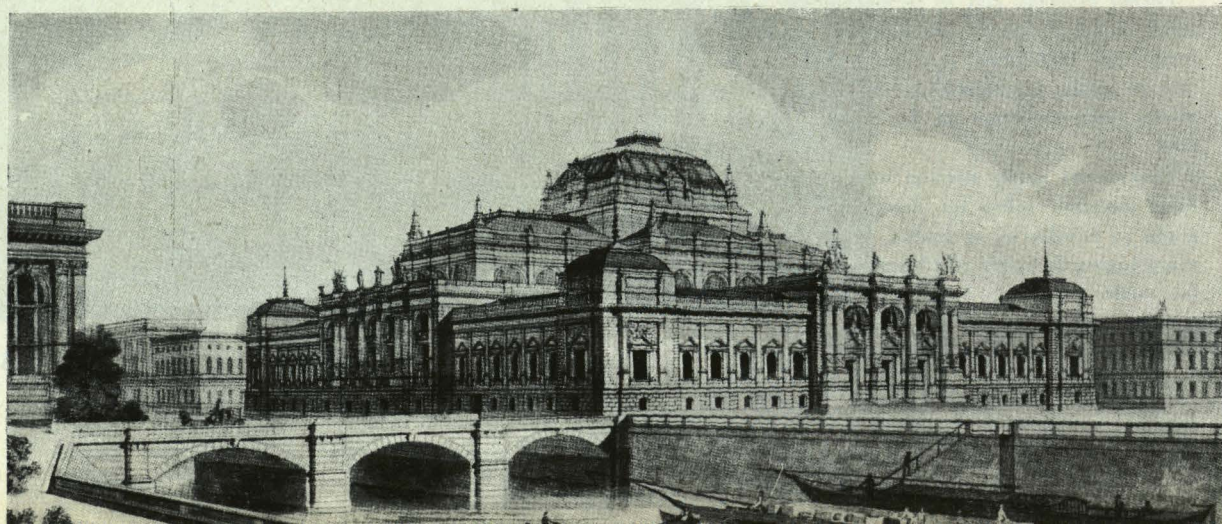
Así, pues, una nueva arquitectura como original exponente y representación de la vida del hombre y la sociedad actual, queda no solamente justificada, sino que su hallazgo es una conquista de nuestra cultura.

Para ver, brevemente, cómo se engendra y cómo se desarrolla la nueva arquitectura, voy a valerme de este recuerdo que se refiere a mi vida docente, recién finalizada por legal mandato de la edad. He celebrado ya mis bodas de oro con la arquitectura, y esos cincuenta años coinciden con el período más crítico y quizá más interesante de su historia: durante ellos se inicia y se consolida el movimiento innovador.

En la primera mitad del siglo XIX, y a consecuencia de la transformación que se opera en la sociedad humana, nuevas ideas de todo orden, políticas y económicas, dan lugar a programas que se plantean a los arquitectos como novedad. El progreso científico produce la revolución industrial, el dominio de la máquina y, con ello, nuevos sistemas constructivos, con nuevos materiales: el hierro principalmente.

Pero al mismo tiempo, y en virtud de aquel infinito afán de saber, de

Arquitecto, T. Krüger. Año 1883.
Proyecto de teatro en Berlín.



aquella inagotable curiosidad científica y de aquella ascendente cultura, se analizan y poseen las formas de todos los estilos históricos que se utilizan para enmascarar los nuevos espacios y sus estructuras, que se derivan de los nuevos problemas. Era la arquitectura sin estilo propio, a fuerza de usar prestados todos los demás. Y ocurre una cosa interesante: que grandes arquitectos, y aun algunos escritores, de esa época romántica que cultivan el historicismo, manifiestan ya públicamente su disconformidad y anhelan otras formas arquitectónicas que expresen la vida y la cultura de su tiempo. Así, Schinkel, el gran arquitecto alemán del neohelenismo, decía: "Todas las grandes épocas han dejado siempre su huella en un estilo arquitectónico. ¿Por qué no tratar de crear un estilo que nos sea propio?" Teófilo Gautier escribía en 1850: "La Humanidad debe crear una arquitectura nueva, nacida de su tiempo." (Análogamente se expresaba don José Caveda en nuestra Academia de San Fernando.)

Y, a la vez, se predica el *racionalismo* en las formas artísticas. Semper, el gran arquitecto del neoclasicismo vienés, publica su libro *El Estilo*, en el cual sienta el principio de "la forma por el material".

Viollet-le-Duc, el arquitecto fran-

cés del neogoticismo, decía: "La forma constructiva que no puede explicarse no es bella." Al mismo tiempo, César Daly, en su *Revue d'Architecture* de 1849, escribía: "Una nueva arquitectura que nos libre de la esterilidad del pasado y de la servidumbre de copiar, es lo que uno ansia y cuanto el público espera." Y también: "Tengamos respeto al pasado, confianza en el presente y fe en el porvenir, etcétera, etc."

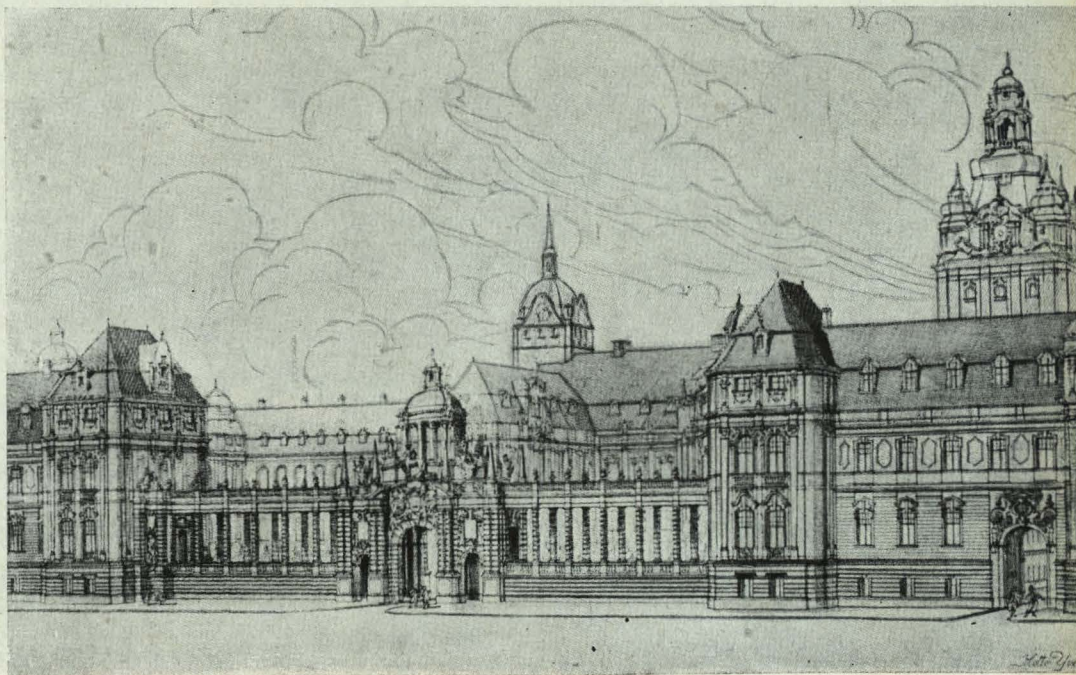
Sería curioso ahondar en el porqué de esa contradicción entre el deseo de una arquitectura totalitariamente racionalista y, al mismo tiempo, el cultivo sabio de las formas arquitectónicas pasadas sin haber intentado la forma general apropiada, teniendo en la mano nuevos recursos materiales. Pero el caso es que, desde hace cien años, está sembrada la nueva ideología con estos dos principios: oposición a las formas históricas y racionalidad expresiva.

Es hacia el final de la centuria cuando, progresando la ciencia de construir, se intenta la sustitución con motivos geométricos y floreales; pero como la renovación no es profunda, sino superficial y perdura la máscara, no se ha encontrado aún con esto el verdadero camino; y el intento es efímero y sin consecuencias.

Al comenzar el siglo xx continúan las arquitecturas imitativas del siglo anterior (en las que todavía vivimos) con dos modalidades: las *imitaciones en toda su pureza estilística*, que aquí en España conducen a los regionalismos (neogótico catalán, neobarroco castellano, el *sevillanismo*, y que llega hasta nuestros días con el cultivo de los estilos del xvii y del xviii), y las *interpretaciones o estilizaciones*, que culminan en los nacionalismos de las grandes concepciones de la arquitectura italiana de la época fascista y en la arquitectura alemana del III Reich.

Al lado de esta corriente no interrumpida de las adaptaciones históricas, permanecen vivos los principios racionalistas, afianzados con la doctrina del norteamericano Sullivan.

Dejando a un lado las fantasías decorativas de 1900, se estiman como precursores la escuela de la secesión vienesa, que con otros belgas y holandeses (doctrinarios y activos creadores), van resolviendo con fortuna los *acercamientos*, cada vez con mayor expresión estructural, al desprenderse de todo accidente de ornamento, para llegar a la pureza racionalista, que viene a ser esta cosa de tan difícil simplicidad: consiste en imaginar la forma pura del espacio viviente empleando la es-



Proyecto para palacio de un príncipe. Arquitecto, P. Kainold. Año 1901.

estructura absolutamente precisa, y... nada más!; pero expresándolo nítidamente al exterior.

Estos acercamientos culminan en la Exposición de Colonia, que coincide con la fecha de 1914, trágica para la Humanidad, pero de trascendentes consecuencias para la arquitectura. Son los alemanes los que, como en tantas cosas, hacen realidad los trabajosos intentos anteriores y los que ponen en marcha la primera fase de la nueva arquitectura: "el funcionalismo racionalista".

A él se ha llegado, pues, por el plausible afán de una arquitectura representativa de aquel transformado tiempo, y, por consiguiente, a una conforme oposición al empleo de los estilos pasados. A una mejor comprensión del verdadero concepto de la arquitectura, con la conquista de una mayor libertad del espacio, lograda mediante estructuras cada vez más ligeras y eficaces. Por otro lado, el gusto del público culto de la primera posguerra manifiesta su preferencia por lo estrictamente útil, condenando lo superfluo y engañoso, lo que se une bien con las preocupaciones económicas de los Estados. Le satisface lo que pudiera denominarse "estética de la máquina" (el auto-

móvil, el avión, las formas aerodinámicas, etc), y enlaza la prefabricación de los elementos constructivos con la solidez y la economía en el trabajo.

El hormigón armado, como sistema constructivo, vino a facilitar esta ideología. La arquitectura del "funcionalismo racionalista", sin entrar en análisis enfadosos, es una arquitectura unitaria, geométrica, que encierra un espacio total diáfano, modificable, de gran libertad distributiva, escuetamente preciso para la función que va a contener; de estructura todavía articulada, que permite una gran transparencia de paramentos en fachadas, exenta de ornamentación y sin concesión alguna a lo innecesario.

El funcionalismo racionalista tuvo también sus exageraciones intransigentes, llegando en alguna de sus escuelas a decirse que "todo trazado que tenga por finalidad la belleza ha de ser rigurosamente proscrito de la mente del arquitecto como cosa sentimental y obstaculizante. Sólo deberá tener en cuenta el objeto y los materiales".

Bien pronto, esta arquitectura deshumanizada se enfrentó con otra modalidad: la arquitectura orgánica,

cuyo pontífice es Lloyd Wrigh, el discípulo de Sullivan. En esta arquitectura todo sigue siendo funcional, pero el espacio *ya no contiene* como unidad. La forma estructural no es una envolvente geométrica, de simple simetría, sino que todos los elementos tienen expresada su forma espacial propia, y debidamente enlazados, integran el conjunto como un organismo biológico, de variado y múltiple sistema de ejes. Espacios y estructuras coordinadas; volúmenes compuestos en un todo irregular, aunque armónico, adaptado a la naturaleza y con intención emocional: tal es la arquitectura orgánica de Wrigh y de sus discípulos y continuadores.

Un paso más, y en la misma línea ideológica, se acentúa la concesión a lo sensible. Surgen las formas blandas y flexibles, bien adaptadas a los movimientos de la función vital, cosa posible por el dominio en el empleo de la materia. La estructura deja de ser articulada para ser continua, y la decoración se funde en la plástica. Se utilizan los materiales de la naturaleza próxima, con la que se comunica el espacio interno por grandes aberturas vidriadas. El plan se adapta al suelo y al relieve, con lo

Un proyecto del célebre arquitecto norteamericano Sullivan y de su discípulo F. LL. Wright en su primera época.



que tiene lugar una gran asimilación de aquel ambiente natural.

Tal viene a ser una arquitectura "supraorgánica".

En el momento actual, la nueva arquitectura sigue avanzando hacia un concepto de la arquitectura como unidad artística. Espacio, estructura, volumen y decoración surgen de una misma intuición poética. Todo obedece a un mismo impulso estético, al que no le falta la indispensable compañía del razonamiento.

Así se va elevando hacia una mayor espiritualidad, merced a la acción, cada vez más honda e íntima, de la sensibilidad creadora. Esta fusión del buen concepto de la arquitectura, como ámbito de la vida humana de hoy, con lo lírico de su génesis es, creo yo, la meta hacia la cual deben dirigirse las futuras concepciones.

Pero, aun logrado todo esto, no desaparecen los grandes problemas que suponen los principales motivos de la repulsa pública y que es preciso resolver. Ciertamente que el artista (el arquitecto) "ha de hacer lo que al público debiera agradar, no lo que le agrada", e imponer su criterio; pero los motivos de aquella oposición no dejan de estar funda-

mentados. Son éstos, como ya dije: el carácter de *internacional* de la nueva arquitectura y su *presencia en las ciudades históricas*; éste último, de gran trascendencia para las viejas ciudades de España. Dejo aparte otra cuestión que más que problema es un peligro: el "formalismo"; es decir, el caer en la adopción (porque sí) de las formas, por moda o por otras causas.

La nueva arquitectura tiene, en efecto, un carácter de universalidad; tanto, que ha servido para calificarla, ya que, además de racionalista, de orgánica, etc., se la ha denominado arquitectura "internacional", sin duda para destacar así su calidad de unánime aceptación.

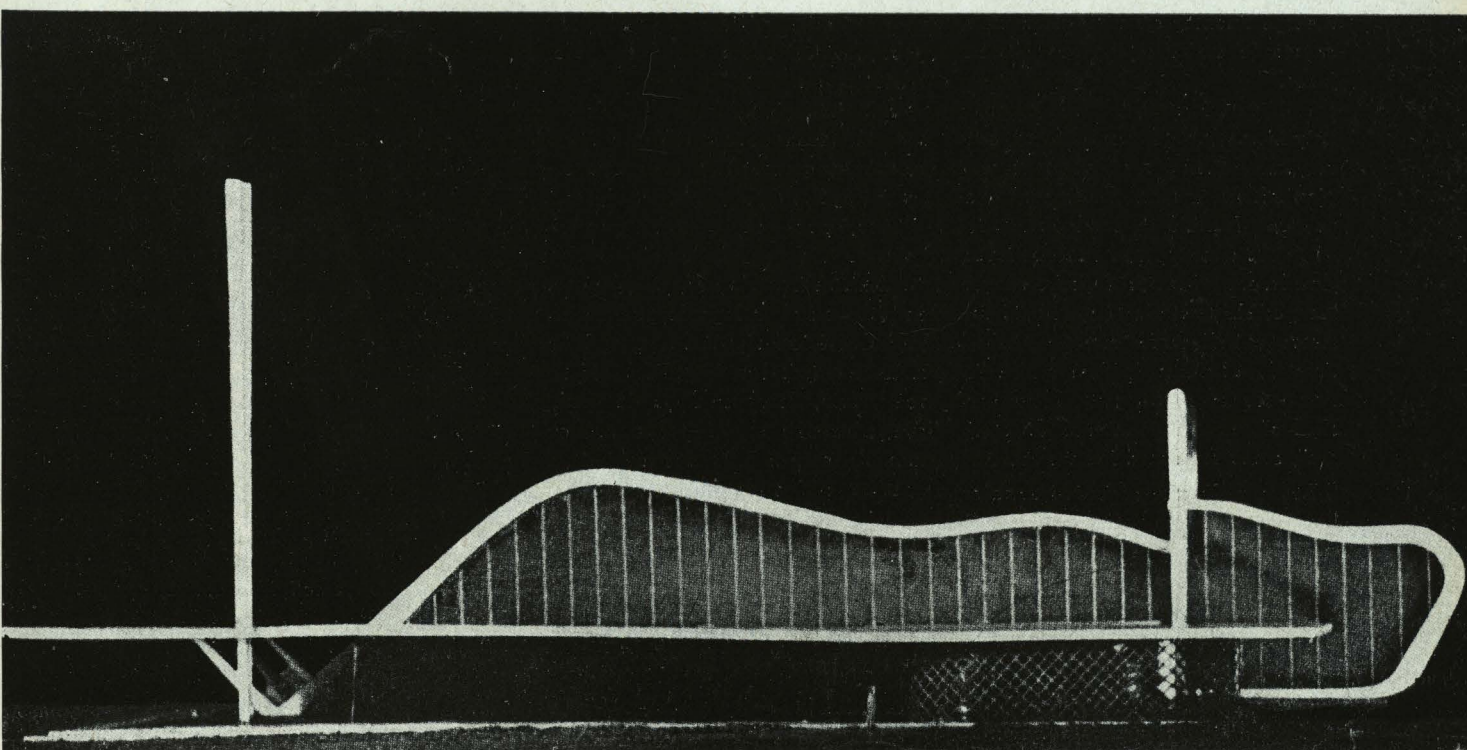
Ciertamente que nuestro horizonte es ya inmenso; y de tal modo se han extendido las relaciones humanas, que, por ellas, los modos de vivir y las costumbres tienden a la uniformidad. (En lo político, ya es otro cantar.) Pero por mucho que esas relaciones pretendan fundir lo físico y lo psíquico humano, perduran diferencias de orden racial y residuos de culturas pasadas, así como inmutables reacciones ante el mundo natural, que no extinguen su peculiaridad; ni ésta se resigna a des-

aparecer. Y así, dentro de una cierta modalidad arquitectónica, caben matices diferenciales que permitan la continuación de las arquitecturas históricas, como la nuestra española, en la cual pueden encontrarse, dentro de sus varios estilos, cualidades comunes que la caracterizan y distinguen de otras europeas. Recordemos aquel esquema de la actividad creadora del arquitecto, en el cual aparecía el factor "tradición" interviniendo en el proceso (inconscientemente si se quiere), ya que en la formación del sujeto-autor subsiste una oculta corriente cultural no interrumpida.

Y esto ha de ejercer su huella en el instante de la aparición imaginativa de las formas que han de definir el "carácter" de la obra, es decir, el sello indeleble de su condición, naturaleza y sustancia; el conjunto de los rasgos que la distingan de todas las demás: el *carácter* de la obra y la personalidad de su creador.

El segundo problema, de la misma índole, es la presencia, casi agresiva, de la nueva arquitectura en los conjuntos históricos. Entiendo para mi objeto, como tales, las ciudades monumentales o simplemente genuinas,

Peligro "formalista" de adopción (porque sí) de formas de moda o actualidad.



que expresan una acentuada unidad arqueológica, que las definen con prestigio mundial y, por fortuna, tan abundantes en España. Así, Santiago, Toledo, Salamanca, Sevilla..., que no son ciudades muertas, "ciudades museos", sino de actividad actual, con sus problemas vivos, que exigen las mismas soluciones formales que las ciudades jóvenes.

Al enfrentarnos los arquitectos con esta clase de difíciles empresas, quizá las de más grave responsabilidad que pueden presentárenos, nos llama siempre la atención el porqué de esa unidad estética perfecta, invulnerable, cuando el todo es la consecuencia de un convivir secular de estilos tan diferentes.

No estimo admisible el que los maestros de tan diversas épocas tuvieran en cuenta, precautoriamente, como obra de razón, el testigo implacable de sus antecesores.

No cabe suponer, como autor exclusivo de tan maravillosas armonías, *el tiempo*, que ciertamente engendra el hábito y éste contribuye al prestigio y la singularidad de la urbe "histórico-artística".

Pero sí existe, en aquellos maestros, una evidente intuición de servidumbre estética en su momento creador. Es lo que origina la "constante", de la que vamos a hablar:

El problema es, pues, de armonía; de situar las nuevas formas sin quebrantar aquella unidad, convirtiendo la nueva arquitectura de agresiva e impertinente, en una pieza más, engarzada en el esplendor del conjunto.

Y dirán mis colegas: todo eso está muy bien, pero ¿cómo se logran esos originales elementos de una nueva arquitectura, en un panorama urbano tan definido e inmutable? Yo no puedo dar recetas, ni menos leyes, para lograr tal resultado, ni creo que sea posible formularlas; pero sí me atrevo a indicar un camino que estimo de eficacia: la fe en la existencia de esas "constantes arquitectónicas", de los "invariantes castizos", como las denomina un autor.

Los que de este sugestivo tema se han ocupado (me refiero solamente a la arquitectura) han llegado a descubrir cómo en la arquitectura española y a través de sus variados estilos, de génesis tan dispar, se mantienen permanentes soluciones espaciales, volumétricas y decorativas, iniciadas en la arquitectura hispano-árabe, que es la que se aparta, des-

de un principio, de la arquitectura europea occidental, y la que imprime el sello de lo hispano a todo lo que viene después. Así, composiciones trabadas y asimétricas de directriz quebrada; espacios discontinuos y compenetrados; expresión de esos espacios en el exterior; volúmenes regulares de simplicidad geométrica; planitud; cuadrilateralidad; horizontalidad; decoración de poco relieve, suspendida, atectónica, con cuyas constantes, el genio español de los tiempos siguientes marca la casta, como con ardientes hierros (1).

Es interesante hacer notar que los invariantes que hemos apuntado concuerdan con algunos de los postulados de la nueva arquitectura orgánica. Espacios enlazados según la función y de expresiva independencia; volúmenes nítidos, geométricos; superficies continuas; decoración de poco relieve. El porqué de esa aparente coincidencia no es de este lugar y este momento.

Pero dirán ustedes: si de lo que se trata es de lograr una armonía entre lo viejo y lo nuevo en una determinada ciudad, ¿no es mejor elegir un estilo histórico, quizá el en ella dominante y, con más o menos salero y habilidad, adaptarlo al tema funcional y *clavarlo* entre sus progenitores?

¿No se ha dicho (Unamuno) que los monumentos del pasado pueden estimarse como del presente en virtud de la tradición eterna? Sí; pero esas formas históricas son presentes, precisamente como tales unidades auténticas; nada más. Sería absurdo que la imitación, la falsedad, la copia, hubieran de considerarse como *constantes* eternas. La *constante* supone legitimidad, autenticidad.

Creo, por consiguiente, que siguiendo fieles a la teoría de las "constantes intuiciones", y del mismo modo que se han logrado por el análisis definiciones para lo general de nuestra arquitectura, pudiera ser tarea previa, de quien haya de poner obligadamente una forma nueva en uno de esos admirables conjuntos, analizar sus caracteres perdurables, en síntesis formales, y asimilarlos para que en el acto imaginativo vengan las nuevas formas impregnadas en su contextura, dimensiones, color y enlace, de aquella intención de permanencia, entrando, discreta-

Toledo, al igual que otras viejas ciudades españolas, no son ciudades muertas, "ciudades-museos", sino de actividad actual, con problemas vivos que exigen soluciones semejantes a las de las ciudades jóvenes. (Foto T. A. F.)

(1) Chueca: *Invariantes castizos de la arquitectura española*.



mente al menos, en la proporción, el ritmo y la armonía del conjunto, con alteración no ofensiva. El cómo de esa labor analítica, el cómo llevar la "constante" a lo nuevo, es trabajo del arquitecto, de su intuición poética, de su destreza y sobre todo de su amorosa entrega a tan difícil, mas luego generosa y agradecida, labor.

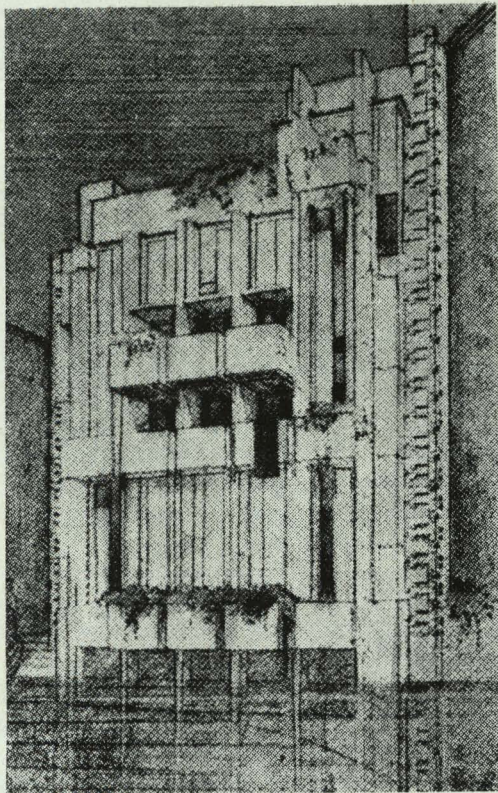
Pero si no reglas, sí podría indicarse un provisional índice de operaciones. En primer lugar, debe apartarse, como nocivo, todo aquello que no sea el puro problema arquitectónico. Buena parte de las desafortunadas, o simplemente incorrectas, soluciones que se nos presentan como argumentos contrarios a la nueva arquitectura, tienen por causa la ingerencia de una cierta especulación, de orden financiero, ajena a la tarea del arquitecto creador: volumen excesivo; exigida mezquindad en el tratamiento de los espacios y de los materiales, etc., etc. La arquitectura, aunque tiene en cuenta el factor económico como uno de los componentes de su problema social, no es un *negocio* y exige la dignidad de toda obra del espíritu.

También hay que definir la extensión de la zona histórica donde se opere. Puede ser todo el conjunto, o sólo una parte de él; o, simplemente, una pequeña y estricta porción del espacio urbano. Sin embargo, no considero acertado seguir el criterio despectivo de que en las zonas de ensanche de esas mismas viejas ciudades pueda la nueva arquitectura campar libremente por sus respetos, haciendo en extramuros el arquitecto futurista lo que le da la gana.

Estimo, por el contrario, que el crecimiento de una ciudad histórica sigue la ley de todo organismo biológico, y por tanto, esa expansión de la masa urbana debe cumplir, atenuada si se quiere, la misma condición estética, el mismo carácter, que el núcleo impone.

Difíciles son, en fin, de considerar las operaciones de absorción de los invariantes. A la percepción y su análisis de las viejas formas deberá seguir su sintética estilización, y el establecimiento de los "signos" esquemáticos de ese carácter que han de servir de soporte a las formas nuevas. Es posible que así pierdan éstas, en el acoplamiento, una cierta cantidad de su independiente sustancia; pero tal es el precio de su con-

El discutido proyecto de F. Ll. Wright para un edificio en Venecia.



vivencia con lo que representa un secular esfuerzo humano. *Las constantes derivan de continuadas intuiciones creadoras.*

¿Qué ejemplos hay de todo esto? Voy a presentar dos: uno tiene por lugar una de las ciudades más famosas del mundo: Venecia. Se trata, precisamente en el momento actual, de edificar en el Gran Canal, entre los palacios Foscari y Balbi, un pequeño palacio. Su autor es nada menos que el arquitecto norteamericano Lloyd Wright, el santón de la "nueva arquitectura orgánica". Su proyecto anda todavía en enconada discusión. Los conservadores del carácter del bellissimo conjunto, se alarman ante lo que consideran desafuero. Pero lo más interesante de la discusión es, para mí, la apasionada defensa del propio Wright: "Todo el trabajo que hago — dice — tiene en cuenta siempre la cultura y la naturaleza del lugar. Mi proyecto refleja Venecia en estilo, ya que la verdadera arquitectura moderna, como la clásica, no tiene edad; debe ser, por el contrario, una continuación y no una ruptura con todo lo anterior. Un moderno no destruye aquello que ya ha sido, ni se opone a lo venidero. Lo moderno pertenece al pasado, al presente y profetiza el futuro..., etc., etc."

Es decir, que el propósito del gran arquitecto, en su aventura, es conseguir la armonía. ¿Lo ha logrado? Con todo respeto a su gloriosa ancianidad, no me parece que del todo. Pero la intención está manifiesta, y si la fortuna no le ha acompañado, no será por falta de talento y de doctrina, sino a causa (me atrevo a suponer) de una asimilación incompleta del ambiente; de una ausencia de compenetración con el paisaje urbano; de una carencia, en fin, del hondo y especial sentimiento que quizá sólo un nativo puede atesorar. No ha habido ahí intuición de la constante.

En cambio, he ahí un teatro que forma parte del nuevo Gran Palacio de Liorna, erigido en la plaza frente a la catedral y en el que, indudablemente, se han empleado formas y técnicas modernas, pero en el que parecen existir amplias concesiones a la tradición.

Es muy posible que su autor, el arquitecto indígena Vagnetti, que no llega a la fama mundial de Lloyd Wright, haya, sin embargo, acertado, más que por claudicaciones históricas, por dejarse conducir en el proceso creador de una fuerte intuición poética, bien aparejada con el imperativo del ambiente. Y es que el factor emocional, que debe presidir la

nueva arquitectura, sube de grado cuando se trata de esas difíciles armonías. Aquí sí ha habido intuición de la constante.

Y voy a terminar. Es muy posible que todo esto de la "nueva arquitectura" no sea definitivo; que estemos aún en un período de crisis, de transición hacia otra arquitectura. En efecto, la era nuclear, a cuyos comienzos estamos asistiendo, traerá para la Humanidad una revolución aún más profunda que la revolución industrial del siglo XIX. Otra organización de la sociedad impondrá un nuevo modo de vivir, otra ideología estética. Otros materiales surgirán a consecuencia de la energía atómica, con técnicas constructivas sorprendentes. A las nuevas exigencias espaciales, corresponderán formas estructurales de gran plasticidad, elasticidad y transparencia, avanzando todavía más hacia una mayor libertad en el puro concepto de la arquitectura, con insuperables recursos luminotécnicos. Yo no puedo ni

siquiera imaginar cómo serán las formas de esa arquitectura de la edad nuclear; pero sí puede afirmarse que de lo que pudiéramos llamar "conducta artística" de los arquitectos del futuro dependen el continuar o no en la dirección espiritual por la que en el momento presente, y por fortuna, vamos discurriendo.

"Hasta ahora, se ha dicho, el hombre es acosado por la máquina y el colectivismo, como el hombre de las cavernas lo era por el mamut y el reno; que el hombre procure acondicionar su caverna para defenderse de tal medio..."

El magno problema con que se encuentra el hombre del siglo XX (y Dios quiera que no se agrave en los tiempos nucleares), es el planteado por el predominio de la técnica, y que tanto cuesta superar. Este problema encierra el de la libertad y de la dignidad humanas, en las circunstancias de un mundo nuevo que la fantasía más espléndida no puede todavía imaginar.

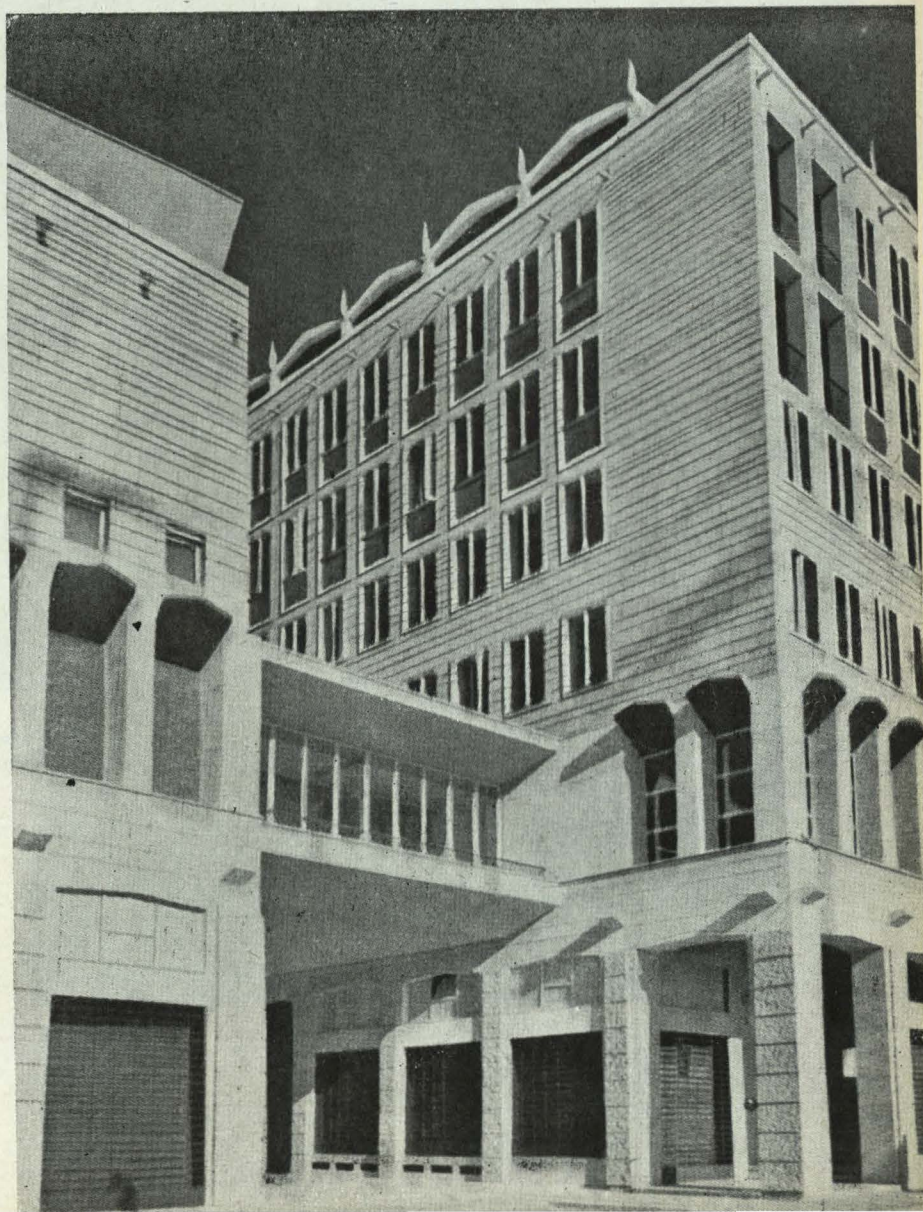
"Tenemos la falsa sensación de que la técnica es irresistible y que resuelve todos los problemas que se la someten. Pero sólo es en nuestras manos un maravilloso instrumento. La dificultad comienza cuando a través de la técnica se busca lo humano."

Tengo fe en esa arquitectura verdadera si el arquitecto que ha de crearla cumple con la siguiente definición de su misión y de su personalidad, del gran arquitecto del Renacimiento León Bautista Alberti:

"Llamo arquitecto no a un maestro cualquiera del arte de delinear, sino al que, con el corazón y la inteligencia, sabe dar gran belleza a la creación de grandes masas al servicio de las necesidades humanas."

Así, el creador de la arquitectura de hoy y de mañana; pero el espectador que la ha de vivir deberá también recibirla sin hostilidad y sin prejuicios; sino, con la serenidad de lo comprendido y con la emoción de la más noble entrega espiritual.

Teatro en el Gran Palacio de Liorna. Arquitecto, Vagnetti.

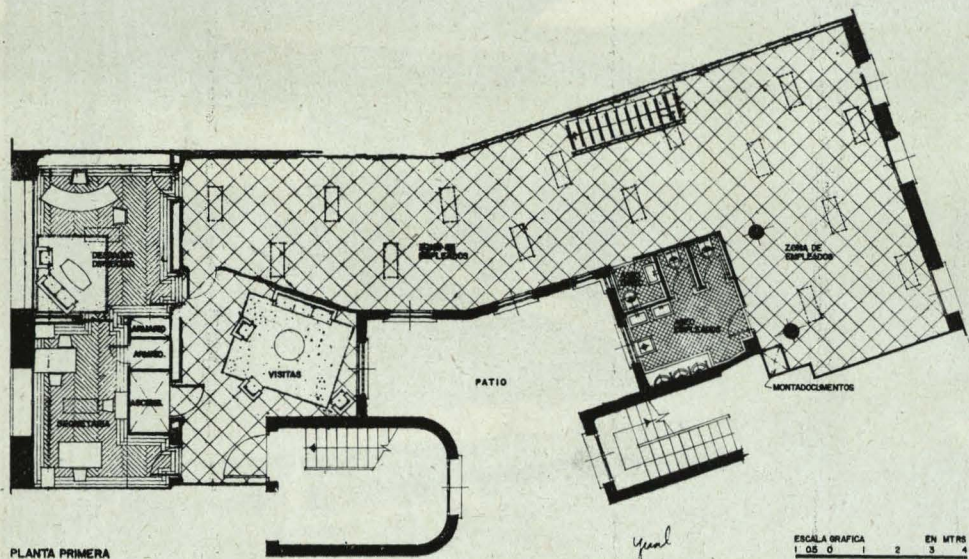




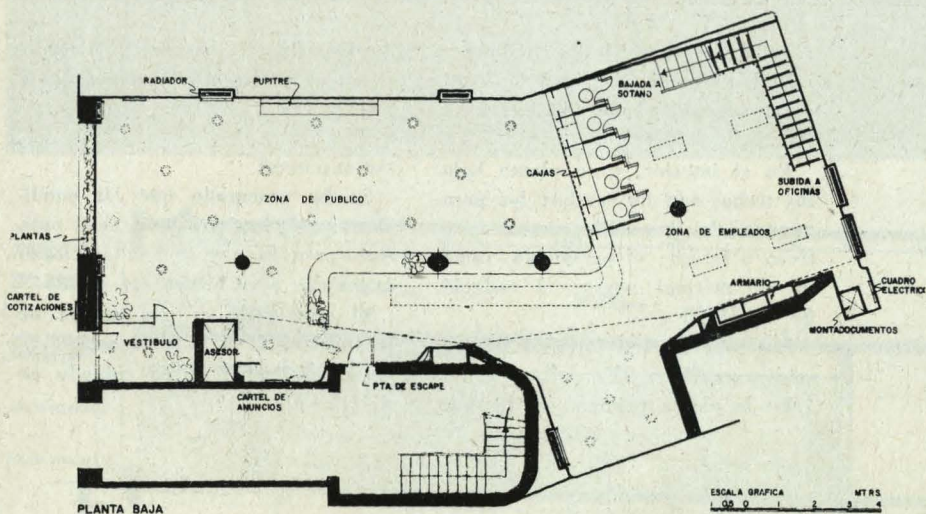
*Fachada a la calle. Paramentos de travertino,
carpintería de aluminio, letreros de hierro.*

Sucursal bancaria e n M a d r i d

Arquitectos: Rafael de la Joya Castro
Manuel Barbero Rebolledo



PLANTA PRIMERA



PLANTA BAJA

La zona de público, en la planta baja.

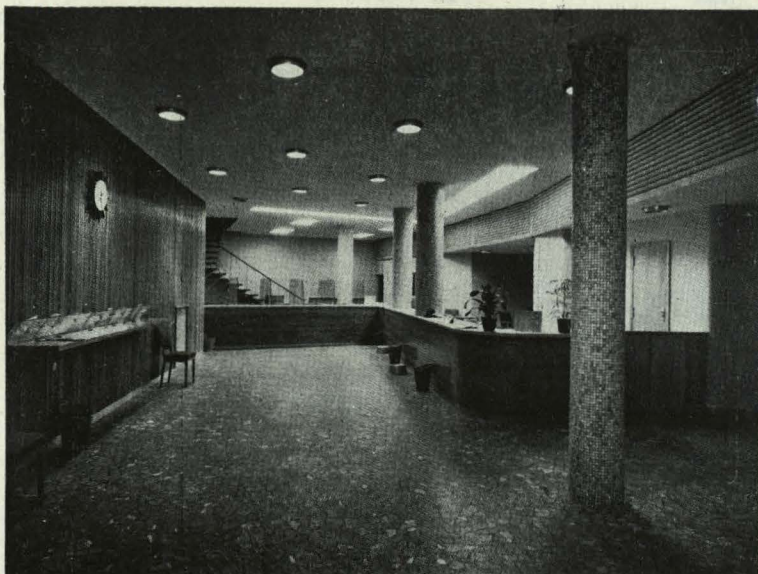
PROGRAMA

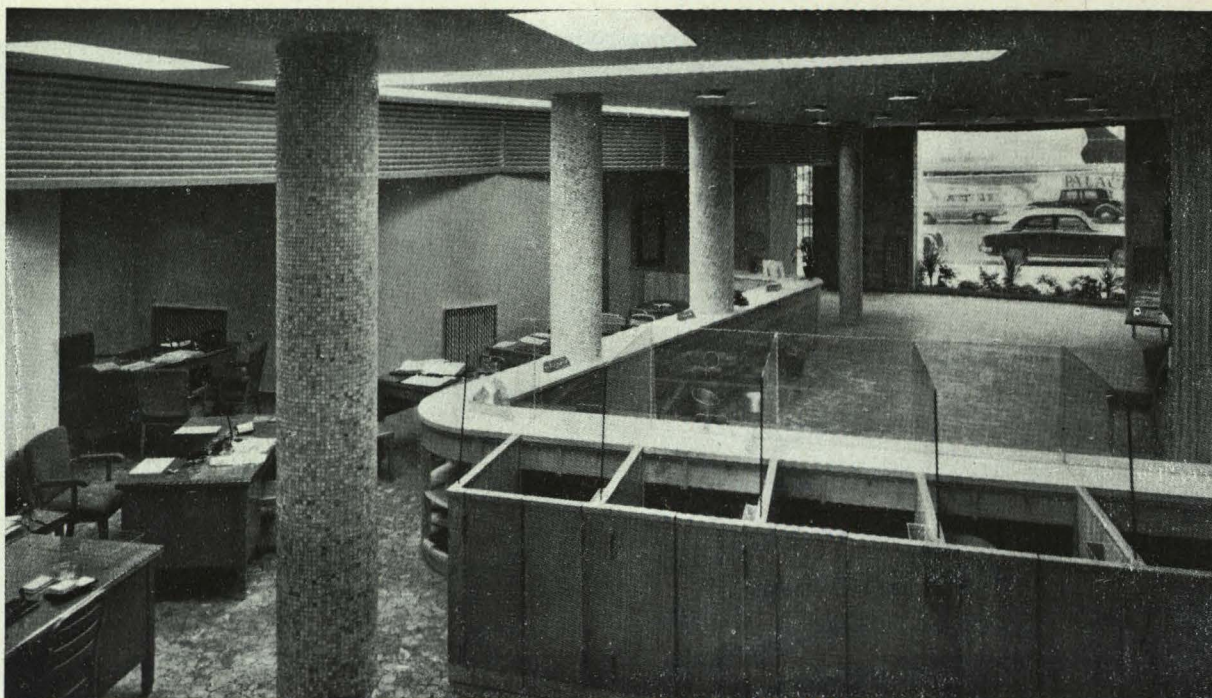
Instalación de una Sucursal para el Banco Español de Crédito en un local comercial de la Avenida de José Antonio, desarrolladas en dos plantas y sótano.

Consta de los elementos normales en este tipo de instalaciones: zona de público, zona de empleados, dirección, servicios bancarios (cámara de valores, archivo y almacén) y servicios de personal (aseos y guardarropa).

MATERIALES

En el exterior, paramentos de travertino y vanos con carpintería de





Vista de la planta baja, hacia la calle.

aluminio, con vidriería en luna o cristal prensado de estriado vertical traslúcido o mateado en negro. Rótulos en hierro.

En el interior, y en planta baja, los techos son de corcho; los paramentos, de limoncillo, mosaico vetroso o faserit; el pavimento, romano de mármol negro; el rodapié, de aluminio.

Los soportes van forrados de mosaico vetroso.

En la planta primera, en la zona

de despachos, se ha empleado madera en el pavimento y terrazo en el resto.

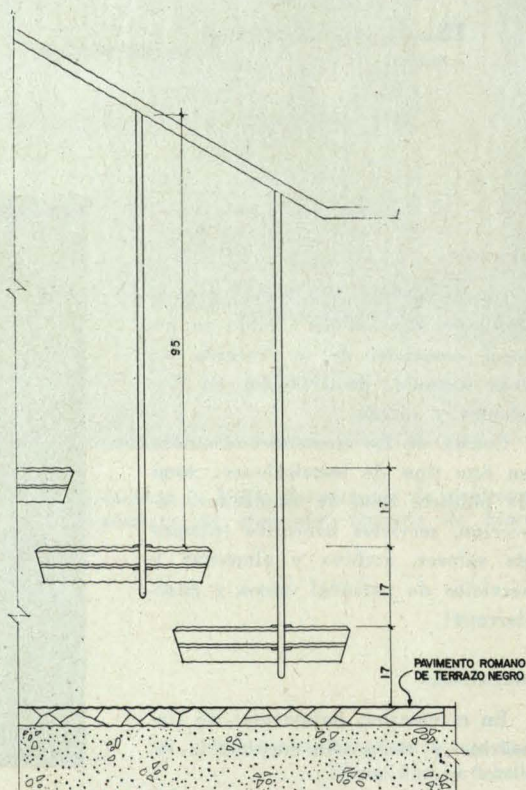
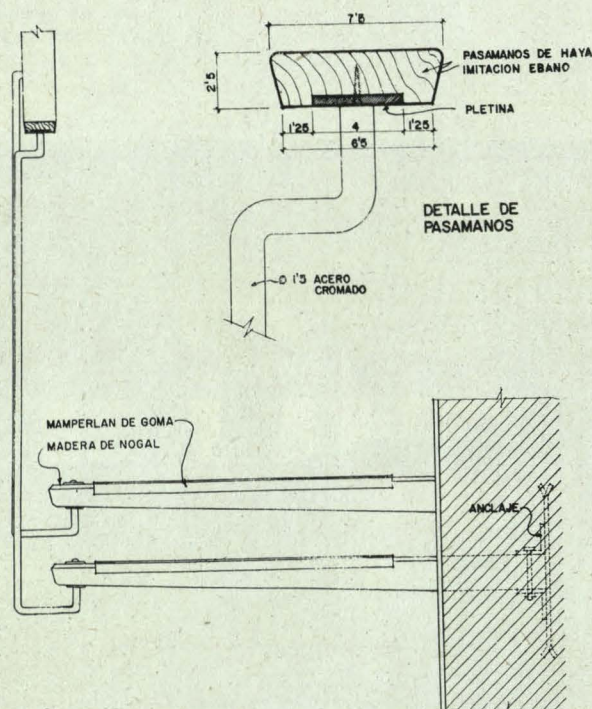
INSTALACIONES

Se ha procurado que las condiciones acústicas del local sean óptimas, para lo que se han empleado materiales absorbentes del sonido.

El alumbrado es por mezcla de incandescencia y fluorescencia.

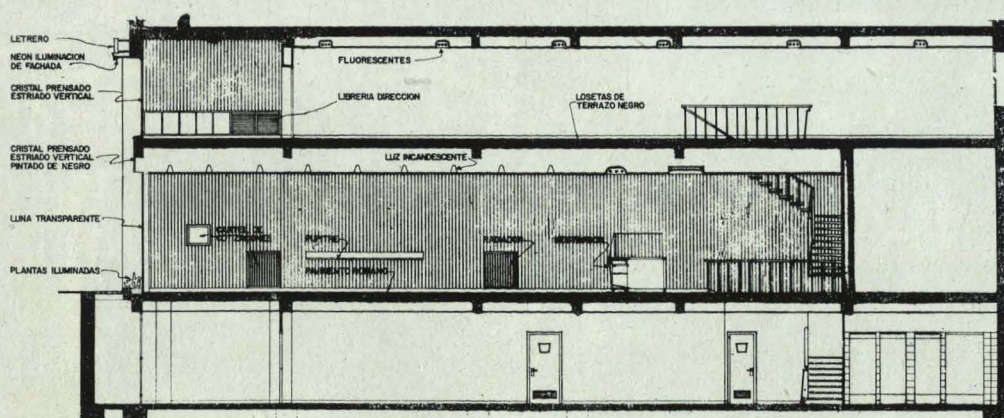
La ventilación se ha cuidado especialmente.

Detalles de la escalera de subida a oficinas, con peldaños en voladizo.

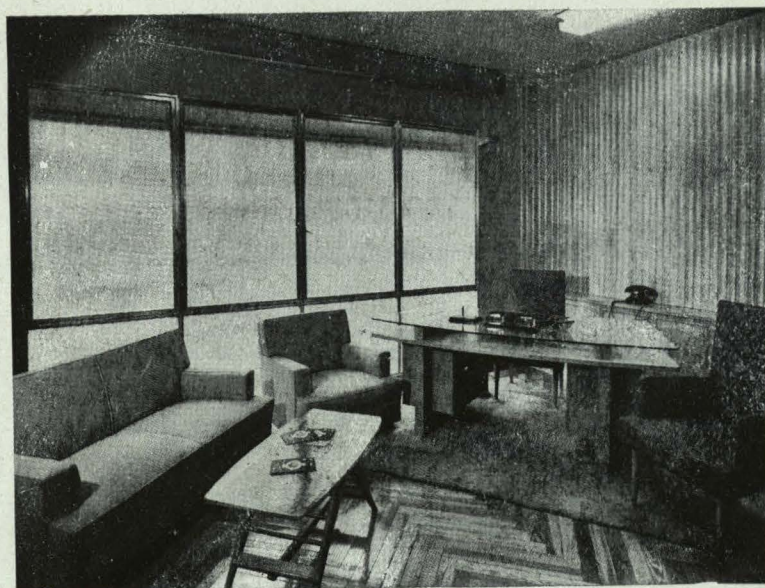




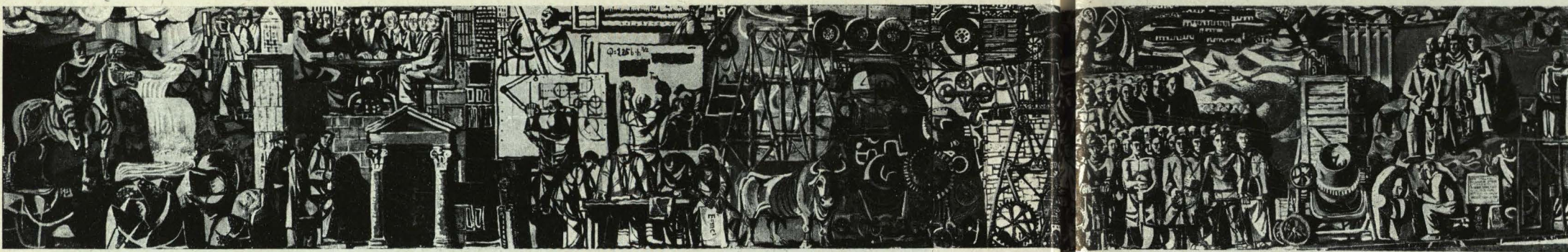
Pormenor del vestíbulo de acceso.



Sección longitudinal.

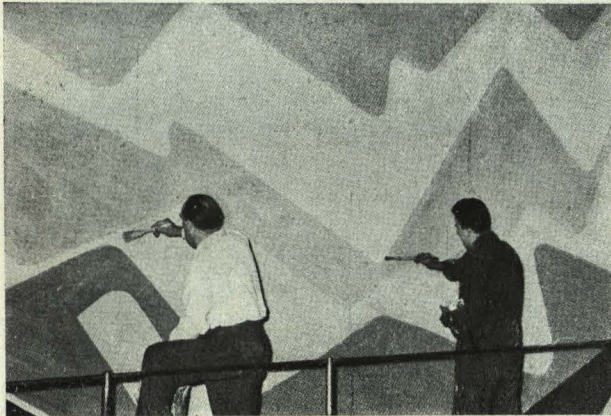


Detalle del despacho de dirección.



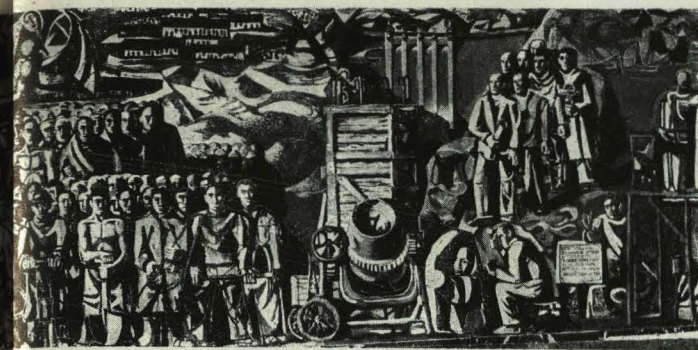
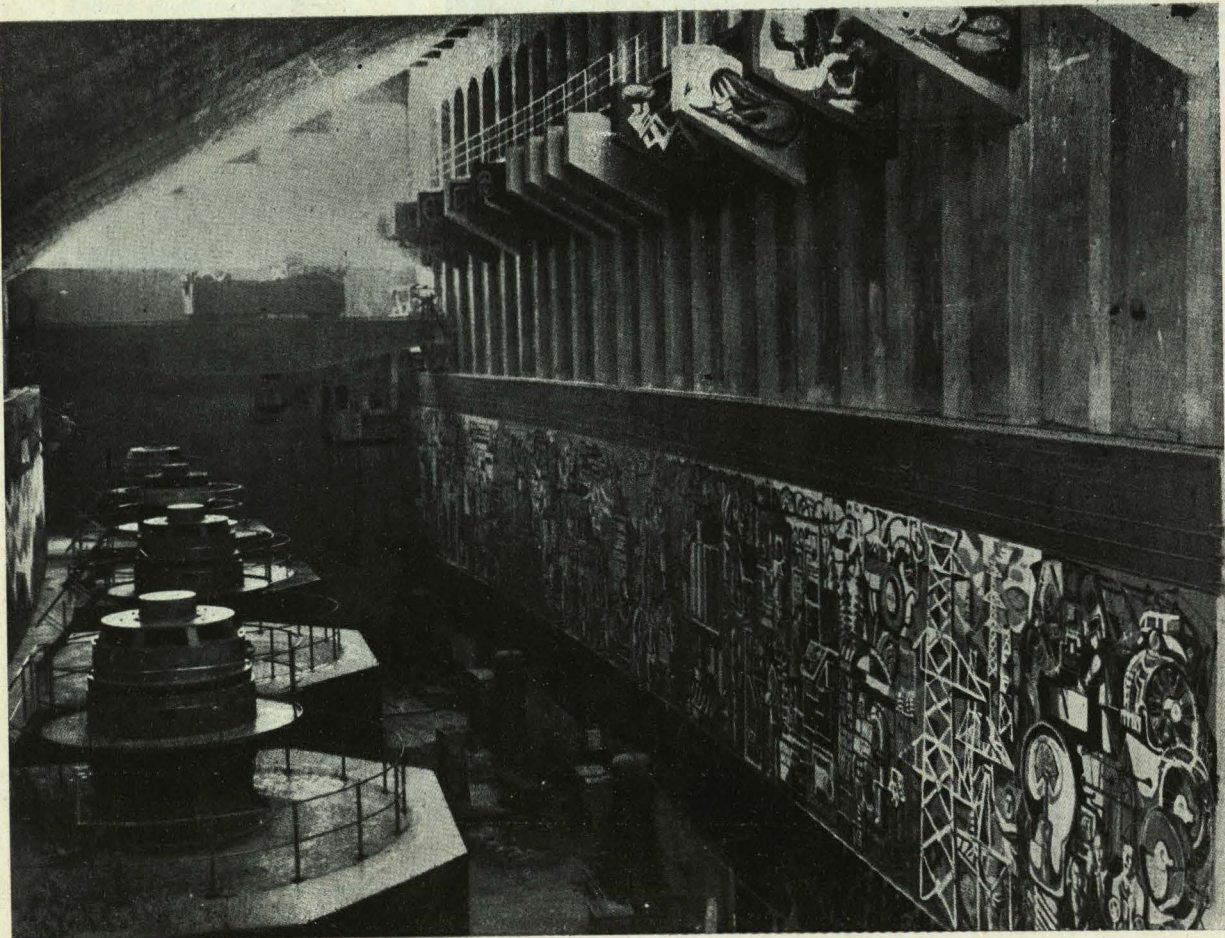
Mural en la presa de Salime

Joaquín Vaquero, Arquitecto y
Joaquín Vaquero Turcios, alum-
no de Arquitectura.



En el salto de agua de Grandas de Salime, sobre el río Navia, en España, inaugurado por el Generalísimo en el mes de agosto del pasado año, se ha pintado un gran mural en la sala de turbinas, que estudiaron, en Roma, Vaquero padre e hijo, y que luego ha ejecutado el hijo, Vaquero Turcios.

En las ménsulas están representados los cuatro elementos. En la pared de la izquierda de los grupos está la representación abstracta de la descarga eléctrica, que en la foto superior pintan los autores.



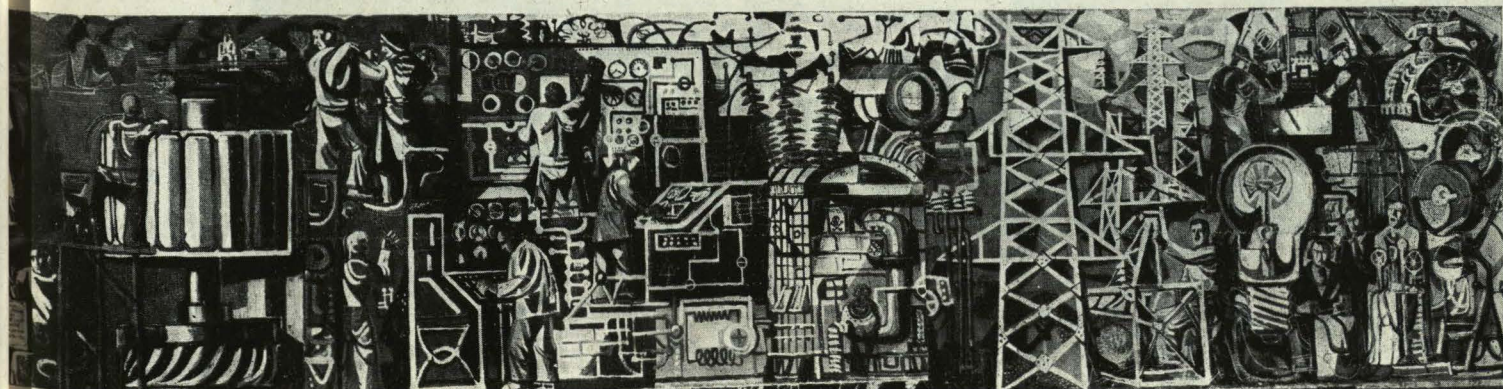
Esta pintura, ruda y fuerte, exige como todas, y posiblemente más que otras, su visión directa y en el sitio. El "acompañamiento" del ruido de las turbinas la empasta y unifica de manera muy notable. Es asimismo precisa su visión continua: la obligada fragmentación de las fotografías merma notablemente el sentido general de la composición.

A despecho de estas limitaciones damos la información de este mural al conocimiento de los lectores, que puede servir de estímulo para la visita a Salime.



LOS OBREROS

Arriba, a la izquierda, "Pietà" el obrero muerto en accidente de trabajo; a la derecha, el poblado, y abajo, los obreros.



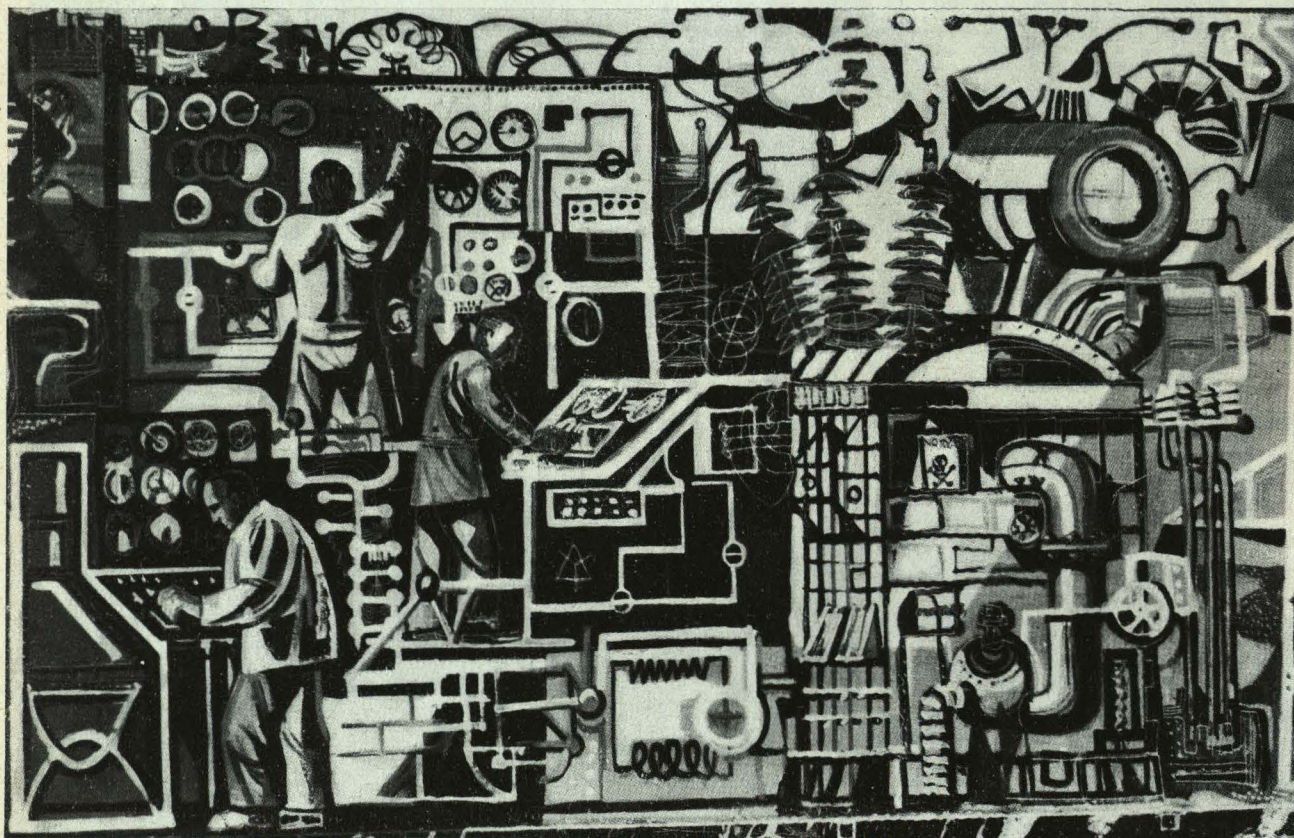


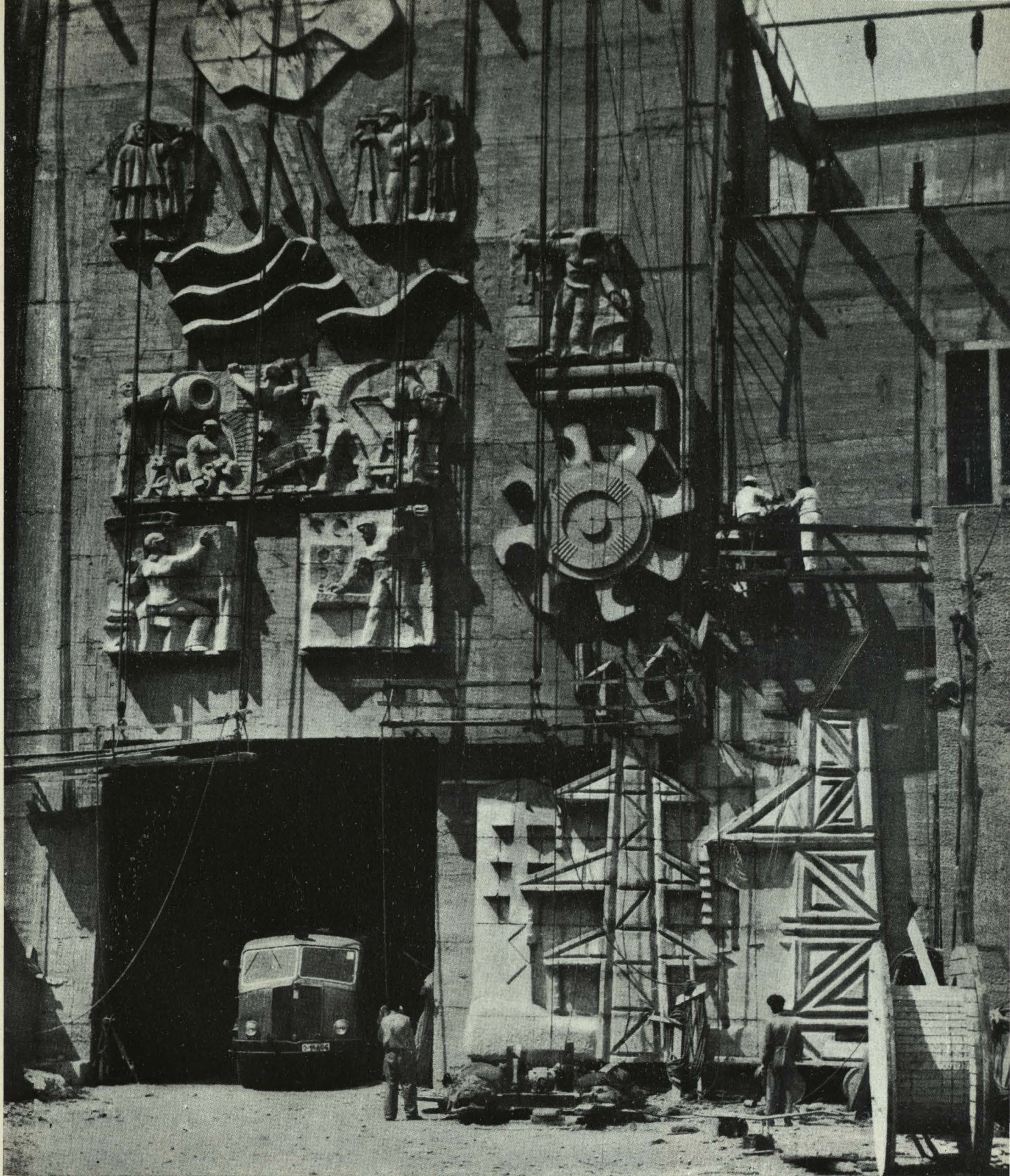
LOS CONSEJEROS

LOS INGENIEROS

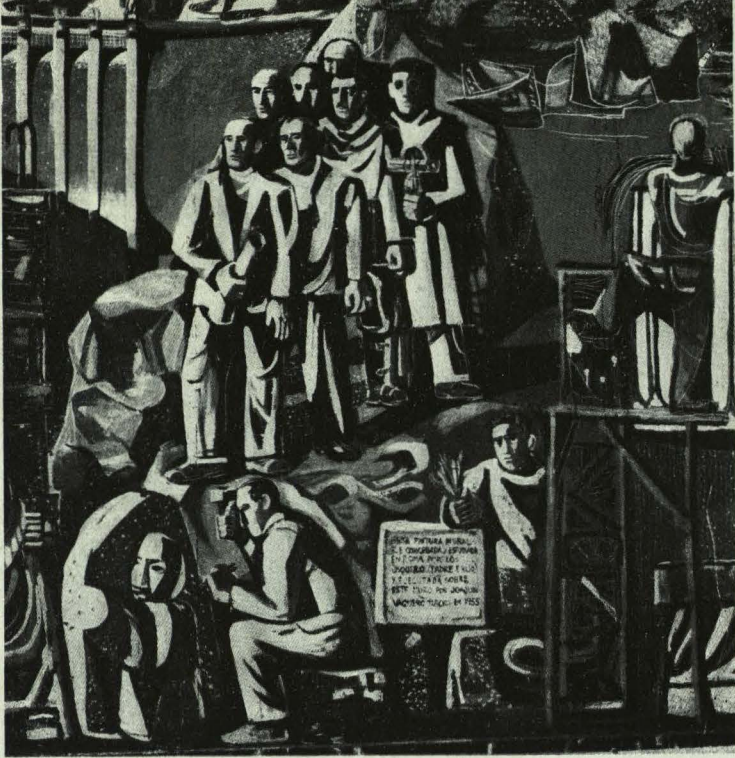
LOS MANDOS

EL TRANSFORMADOR

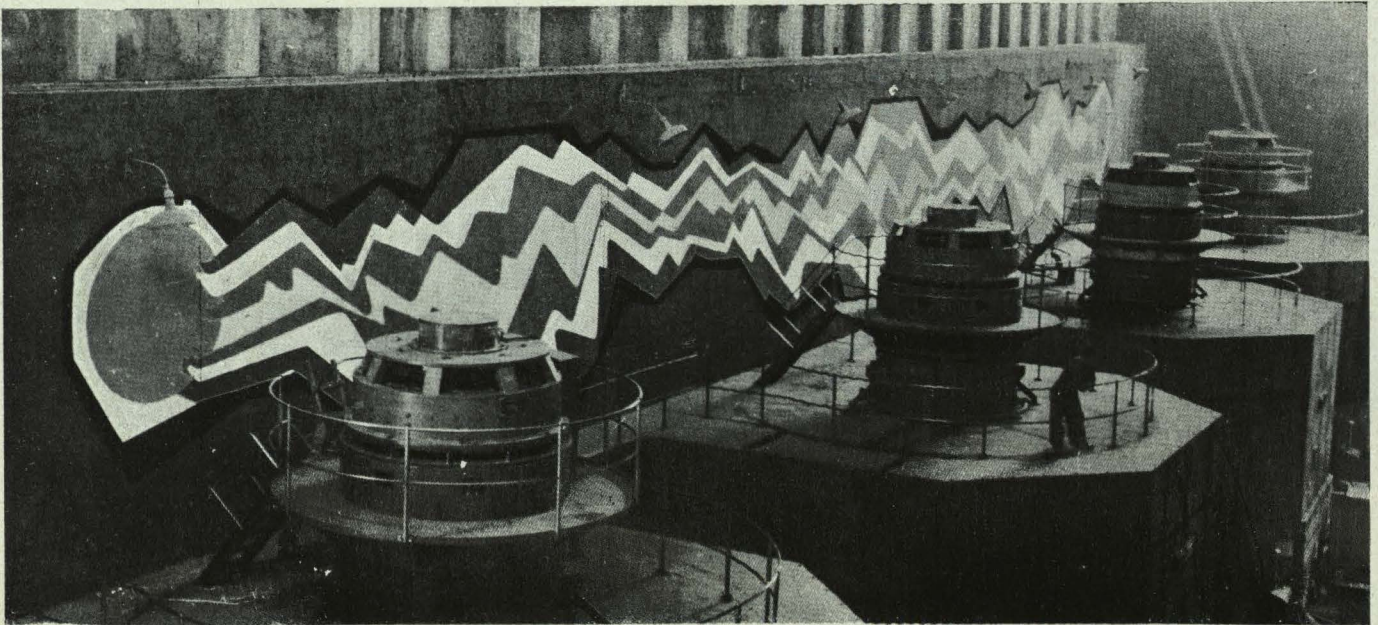




Bajorrelieves compuestos y ejecutados por Joaquín Vaquero, arquitecto, en hormigón de mármol rojo apiconado. La fotografía está tomada en su fase de montaje.



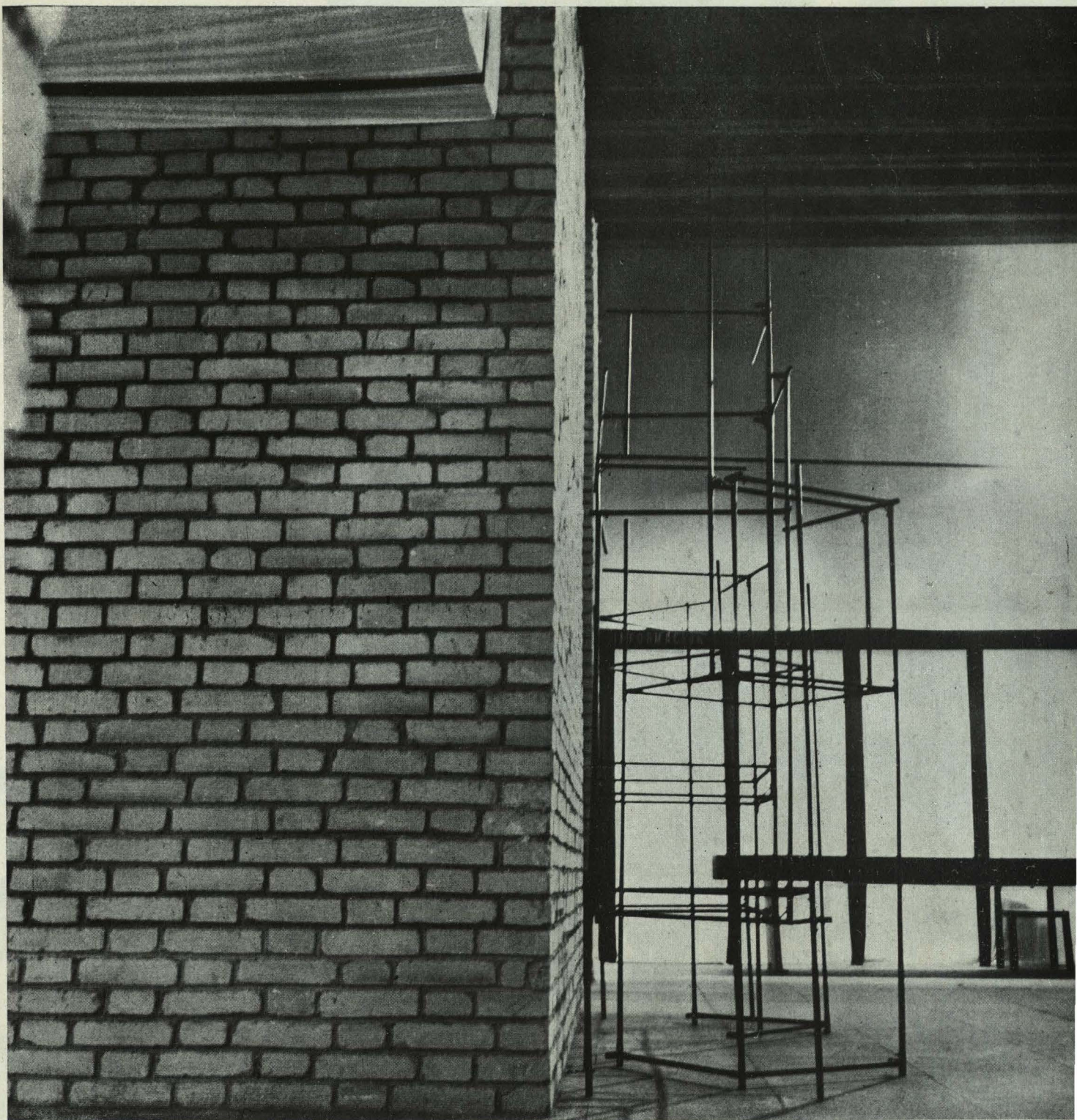
LOS DIRECTORES DE
OBRA Y LOS ARTISTAS.



INTERPRETACION ABSTRACTA
DE UNA DESCARGA ELECTRICA

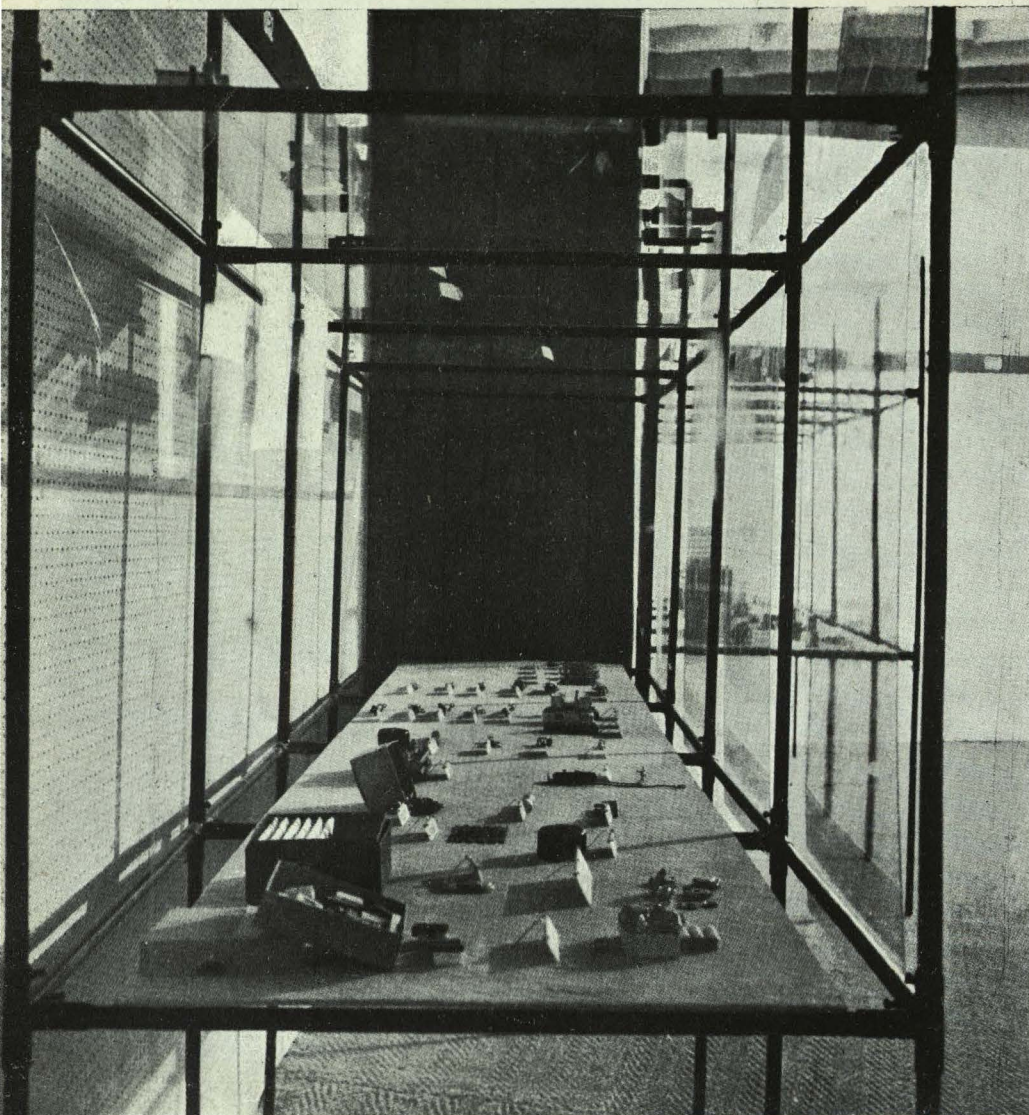


LA INVENCION DEL SALTO



Arquitectos: Javier Carvajal
J. A. Corrales
R. V. Molezún

I EXPOSICION NACIONAL DE LAS TELECOMUNICACIONES

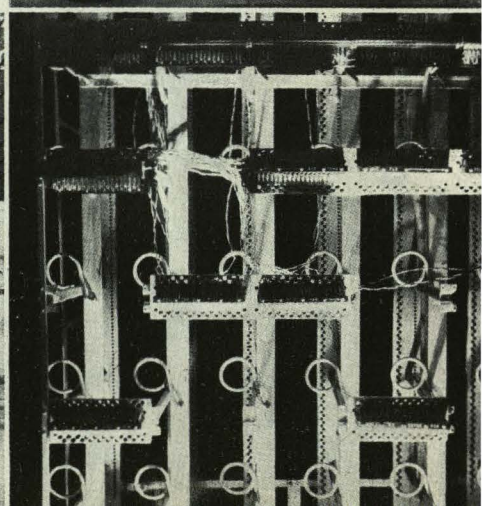
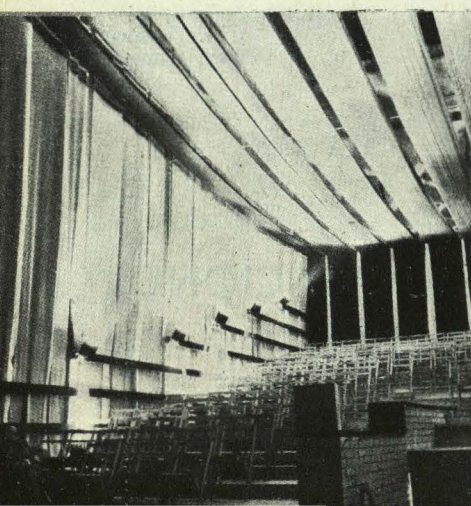
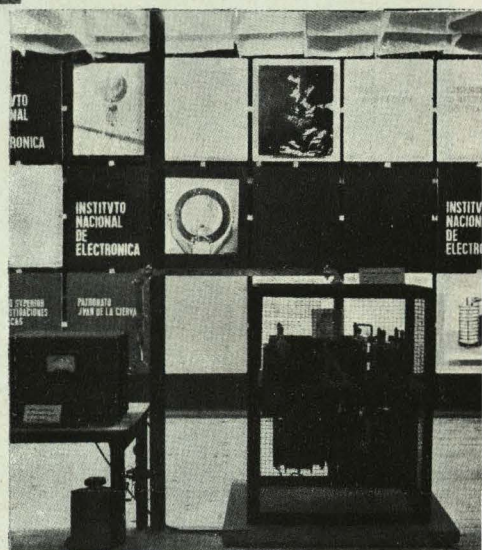


2

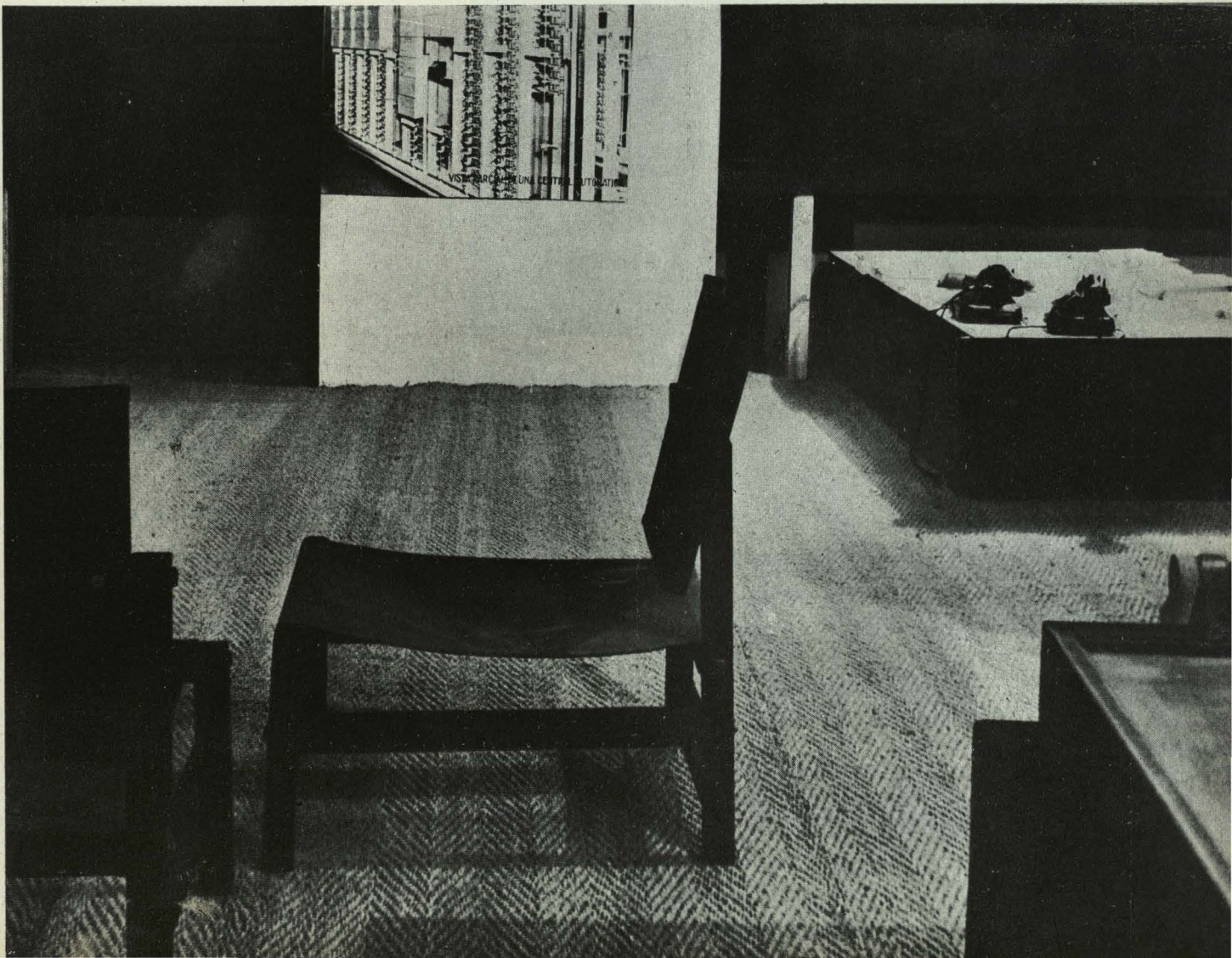
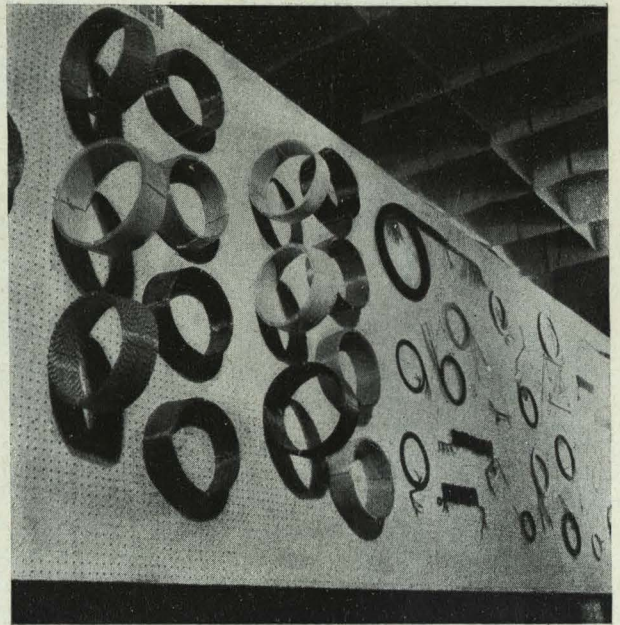
1. DETALLE.
2. I. N. E.
3. TELEFONICA.
4. CONFERENCIAS, ESTUDIO, TELEVISION, RADIO, CINE.

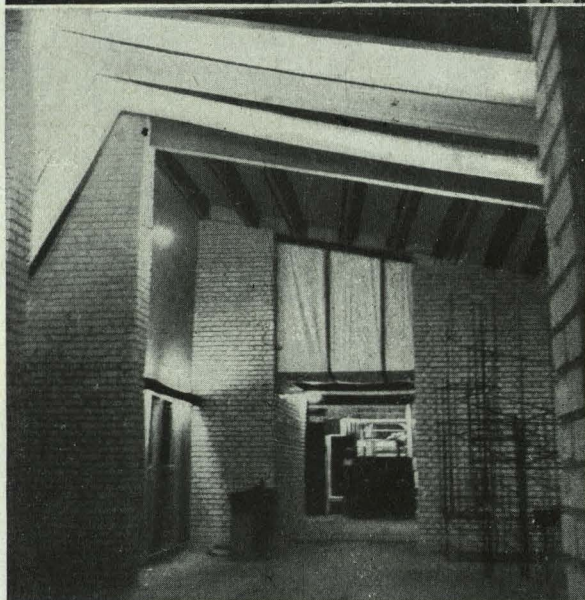
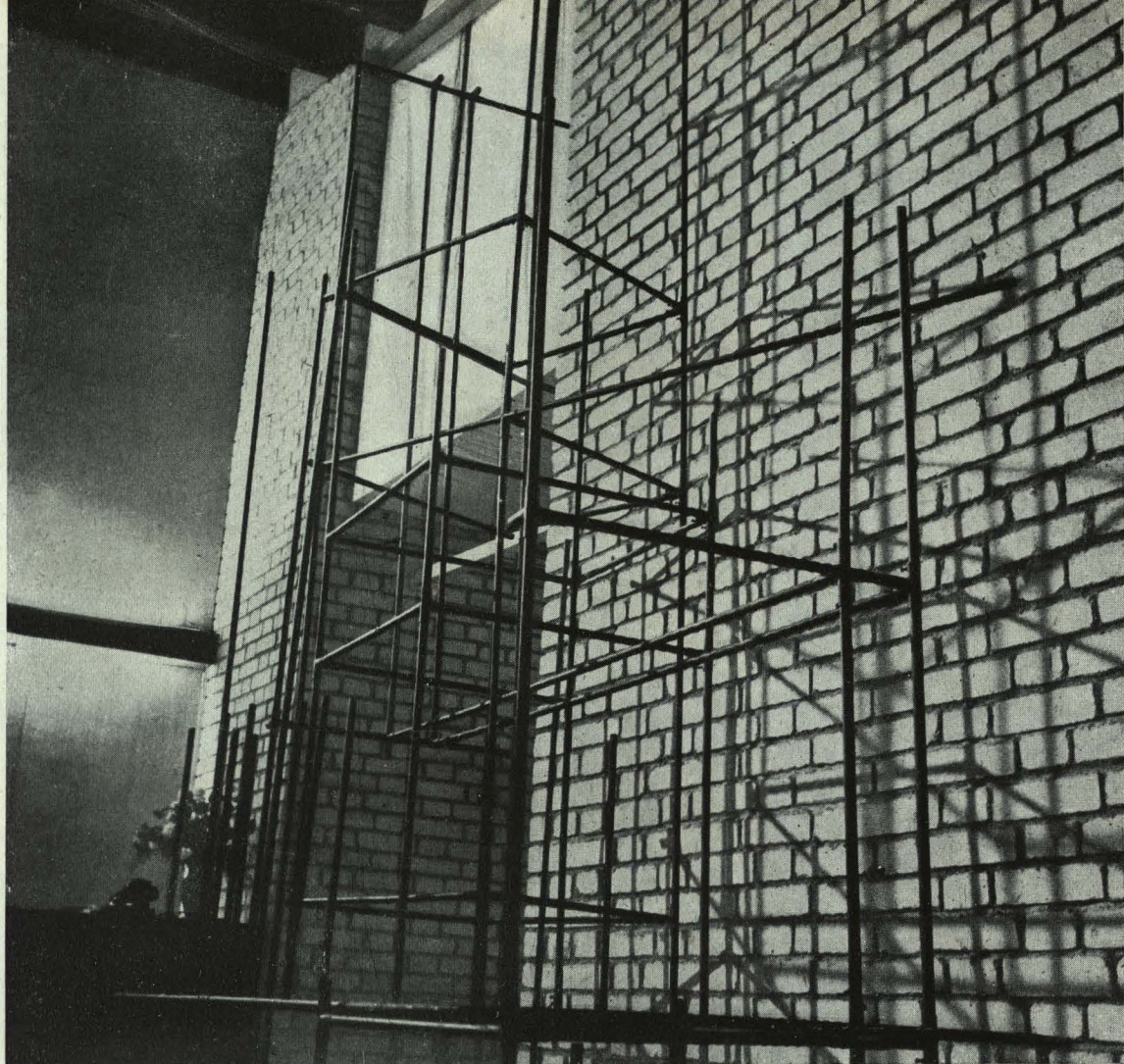
3

4



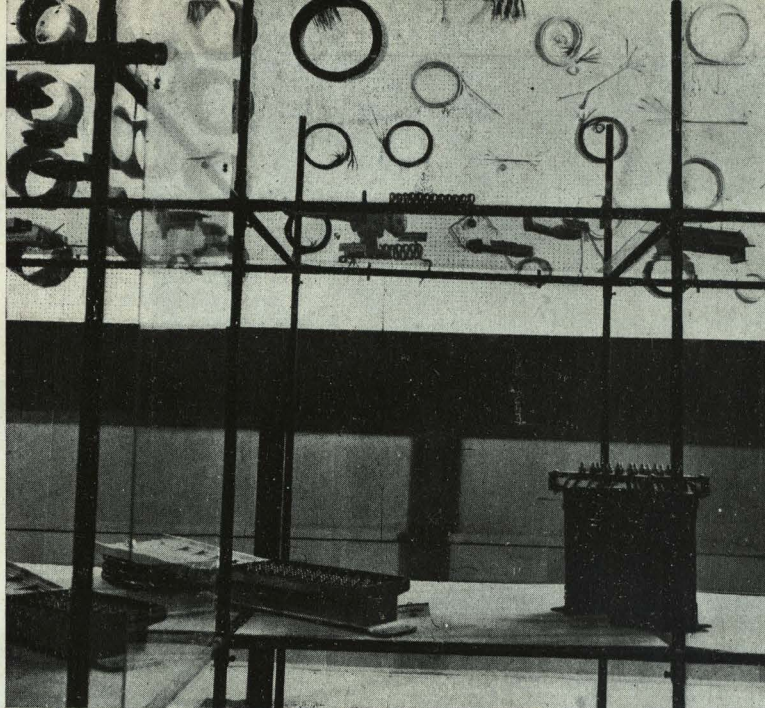
En el Palacio de Exposiciones del Retiro, en Madrid, se ha celebrado esta Primera Exposición Nacional de las Telecomunicaciones. Fué una Exposición hecha para el gran público en general y para el técnico en particular. Se hizo precisamente para mostrarle al público todo lo que él debe a la telecomunicación y hacerle entrever, además, lo que sería de la vida en el mundo actual si la telecomunicación no existiese o dejase de funcionar. Se intentó poner y exponer solamente los objetos; pero no se logró que se vieran... demasiado bien. Quisimos hacer una cosa muy sencilla, casi lineal, ligera... Hubo mucha lucha; tenía que ser una feria o un salón ochocentesco, pero no lo que nosotros entendimos como el punto justo de esta Exposición. Quedó solamente como un paso más hacia la buena intención.



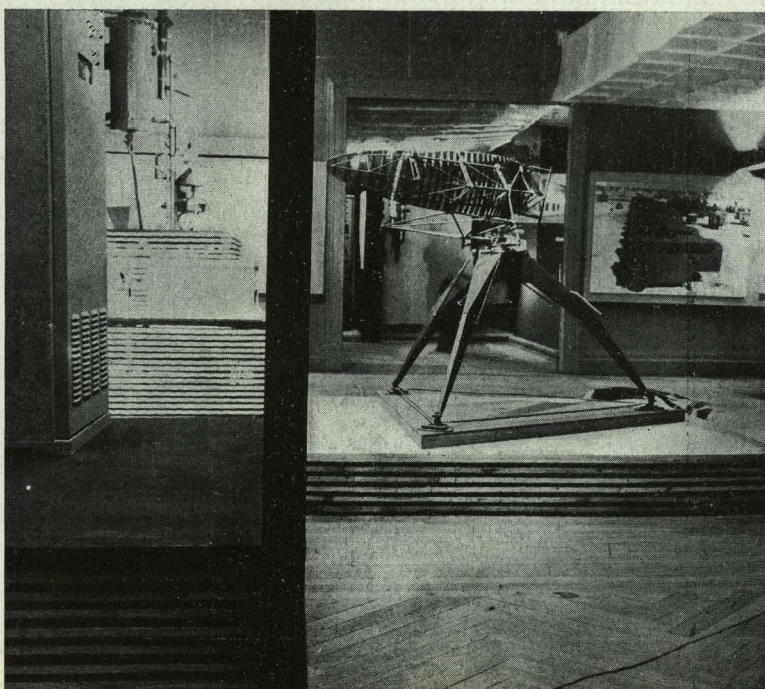


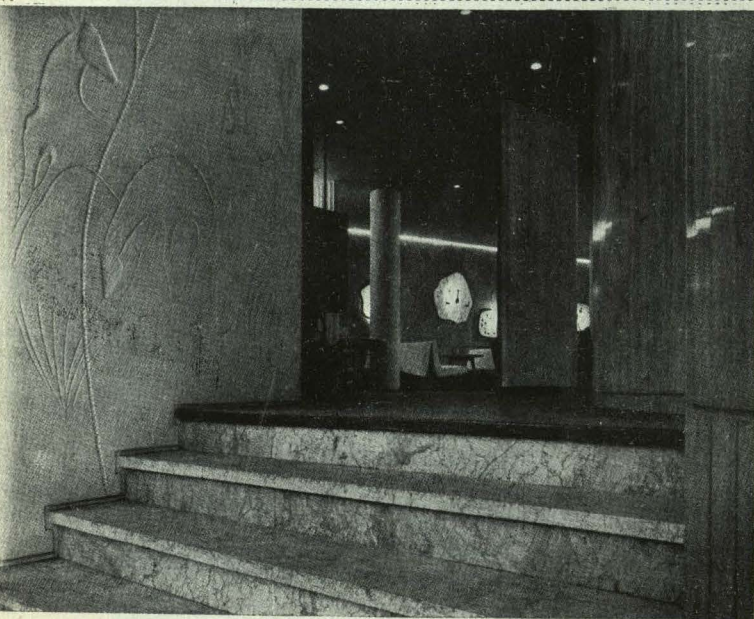
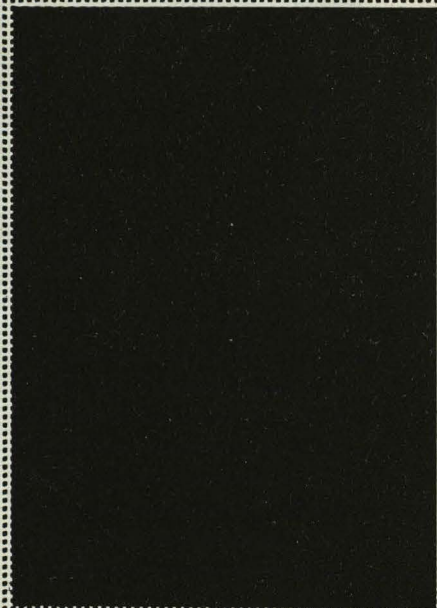
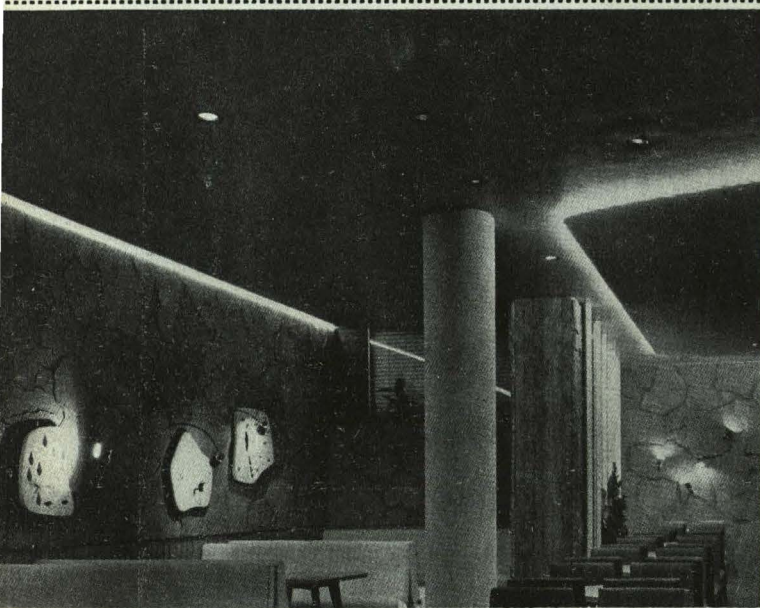
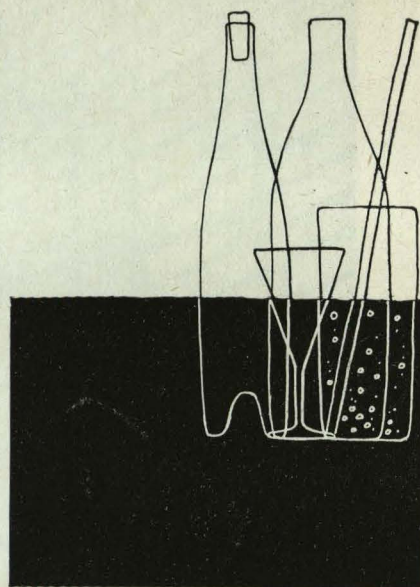
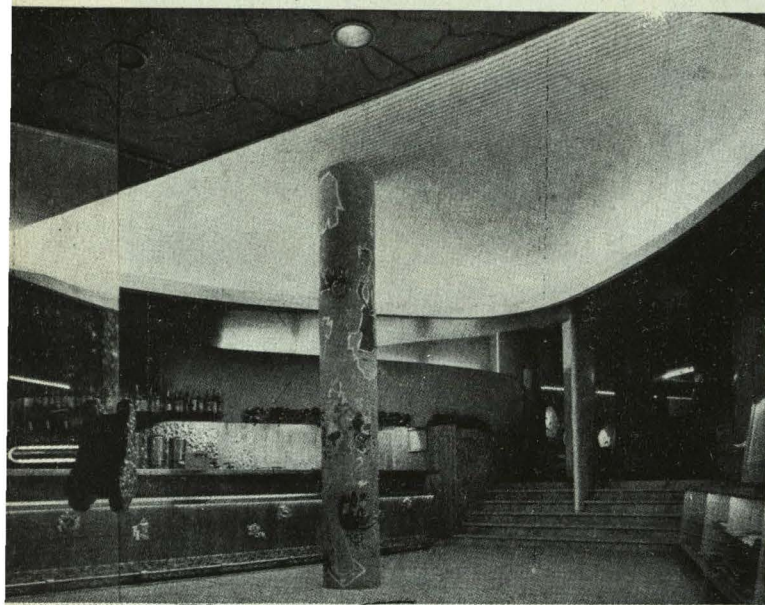
VESTIBULO PRINCIPAL
HISTORIA DE LA TELECOMUNICACION

PABELLON DE STANDARD



SERVICIOS GENERALES

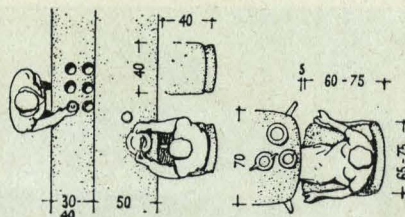
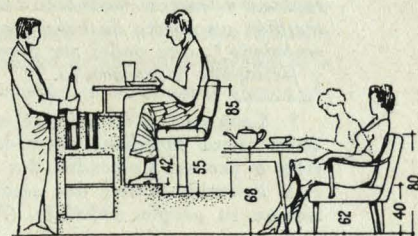
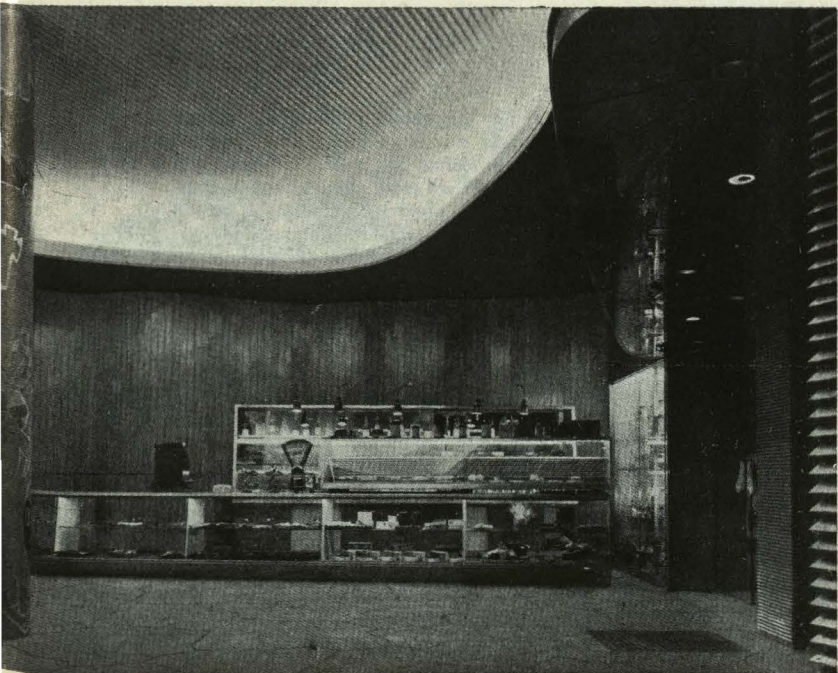
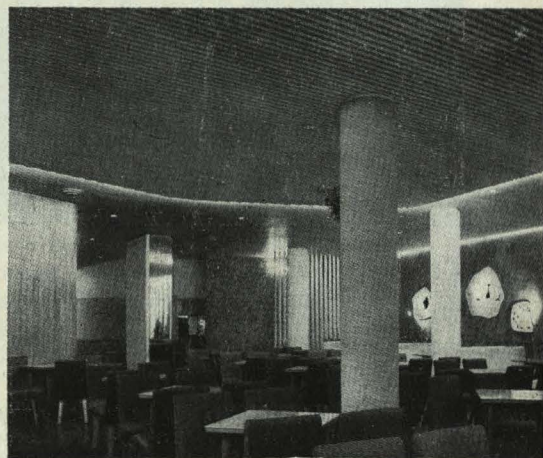
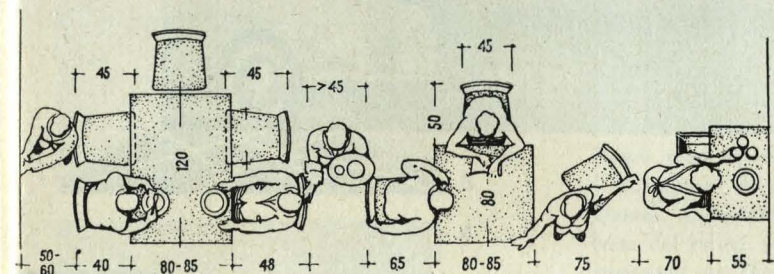
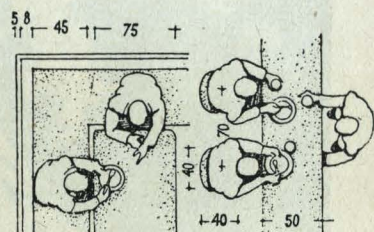
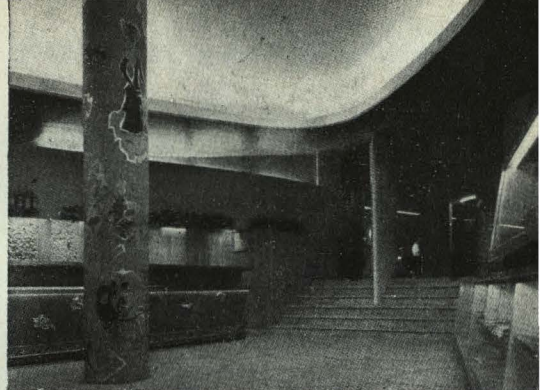
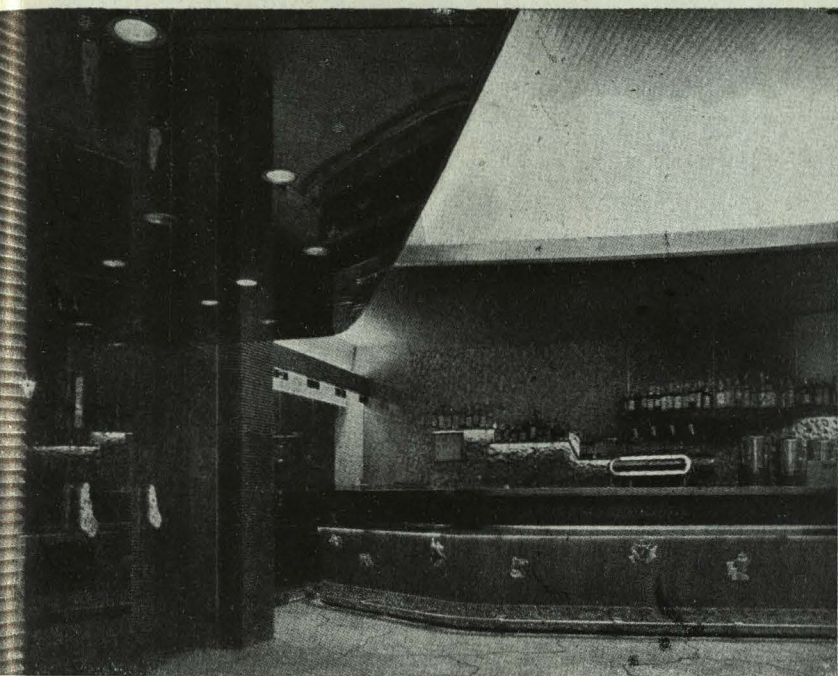


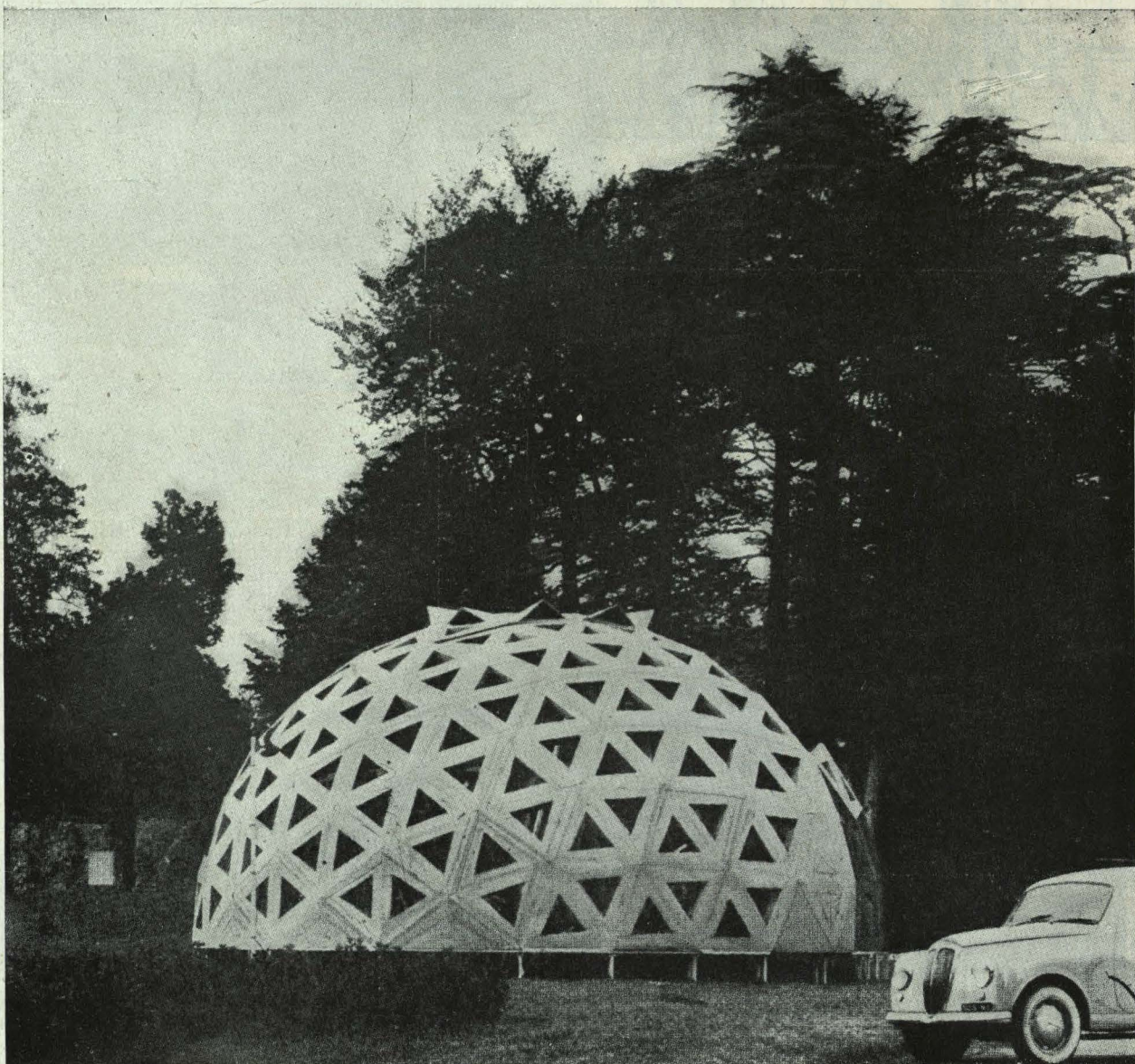


Cafetería Milán, en Barcelona

Lorenzo García Barbón, arquitecto

Los antiguos cafés, tan añorados por muchas gentes, van sustituyéndose por las cafeterías, muy escuetas en su origen americano, pero ampliadas entre nosotros con un programa más completo y más a nuestros gustos, como el de ésta que aquí se publica, con barra, pastelería y salón de té. Las fotografías reproducen un aspecto desde la entrada, pormenor del salón de té y detalle del tránsito entre la zona de paso en la barra y pastelería y la zona de estar en el salón, diferenciadas ambas zonas por alturas distintas.



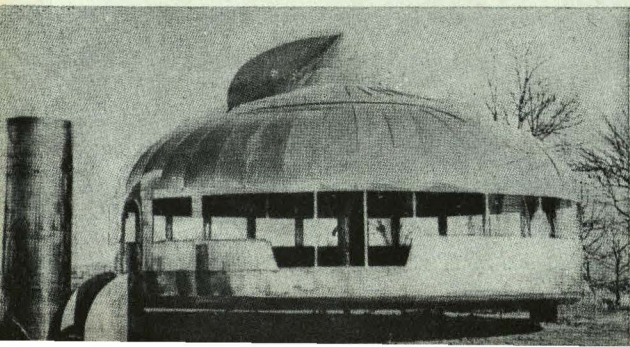


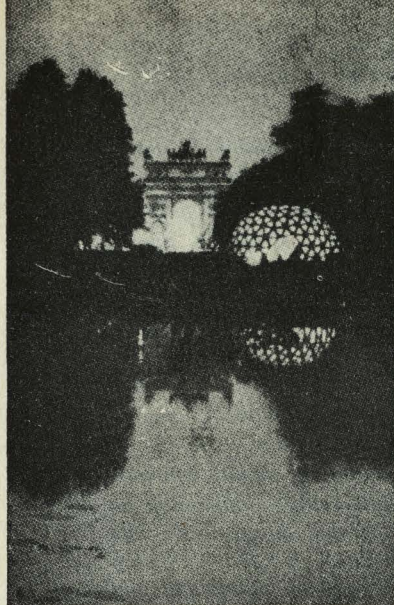
Cúpula de 11 m. hecha de papel-cartón (año 1951); es una de las dos exhibidas en la Trienal de Milán. Este modelo fué desarrollado allí como casa de vacaciones.

Vivienda Fuller (año 1946); un albergue proyectado con elementos tan ligeros y desarrollables que puede fácilmente guardarse en un recipiente de aluminio (indicado en la fotografía, junto con la casa ya ensamblada) para ser lanzada en cualquier parte y montada con rapidez y entera facilidad. Fuller ha ideado también un cuarto de baño monobloque, auto-embalado*, que podía ser producido en masa y fácilmente transportado.

* Cada cuarto de baño se compone de una única pieza metálica, obtenida por estampación o prensa. Colocados dos a dos en posición invertida—como dos cáscaras de nuez—, forman su propio embalaje. (N. del T.)

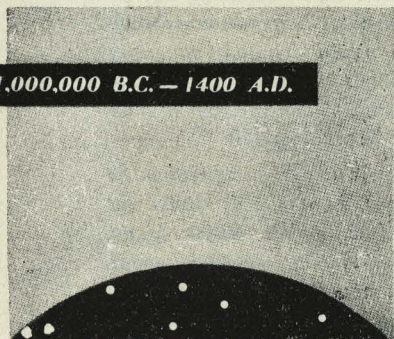
El "Skyreak" (año 1947) ofrece una nueva solución de estructura geodésica de gran volumen, con 1/300 de peso por m³ sobre cualquier vivienda media. Una estructura similar, desarrollada en 1950, está siendo considerada para el jardín del Museo de Arte Moderno de Nueva York.





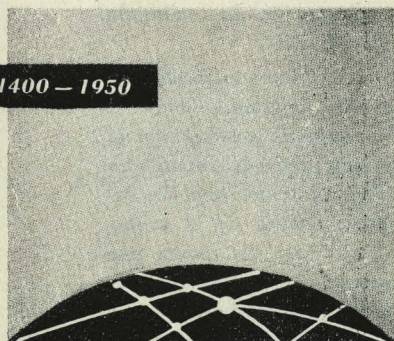
1

1,000,000 B.C. — 1400 A.D.



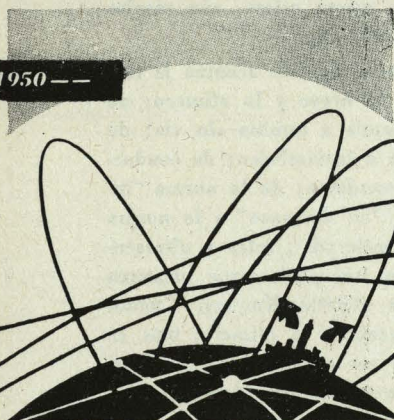
2

1400 — 1950



3

1950 —



4



5

Con motivo de haber merecido para los Estados Unidos el gran premio de la última Trienal de Milán, traducimos las siguientes notas de Buckminster Fuller sobre su propio trabajo. Resaltamos la personalidad del autor como creador de formas especiales para recordatorio de aquellos que olvidan que el "hecho arquitectónico" sólo tiene realidad y vivencia en el espacio, en el recinto mínimo de tres dimensiones (viene a nuestra mente tanta fachadita decorada y tanta medianería desnuda, tanta estructura plana de acero u hormigón...).

Es también interesante su idea, apenas esbozada, sobre la sinergia, aplicada en la búsqueda de estructuras cuyo comportamiento conjunto supera a la suma de acciones elementales de sus partes constituyentes.

J. S. O.

Ciclo de evolución

El trabajo de R. Buckminster Muller

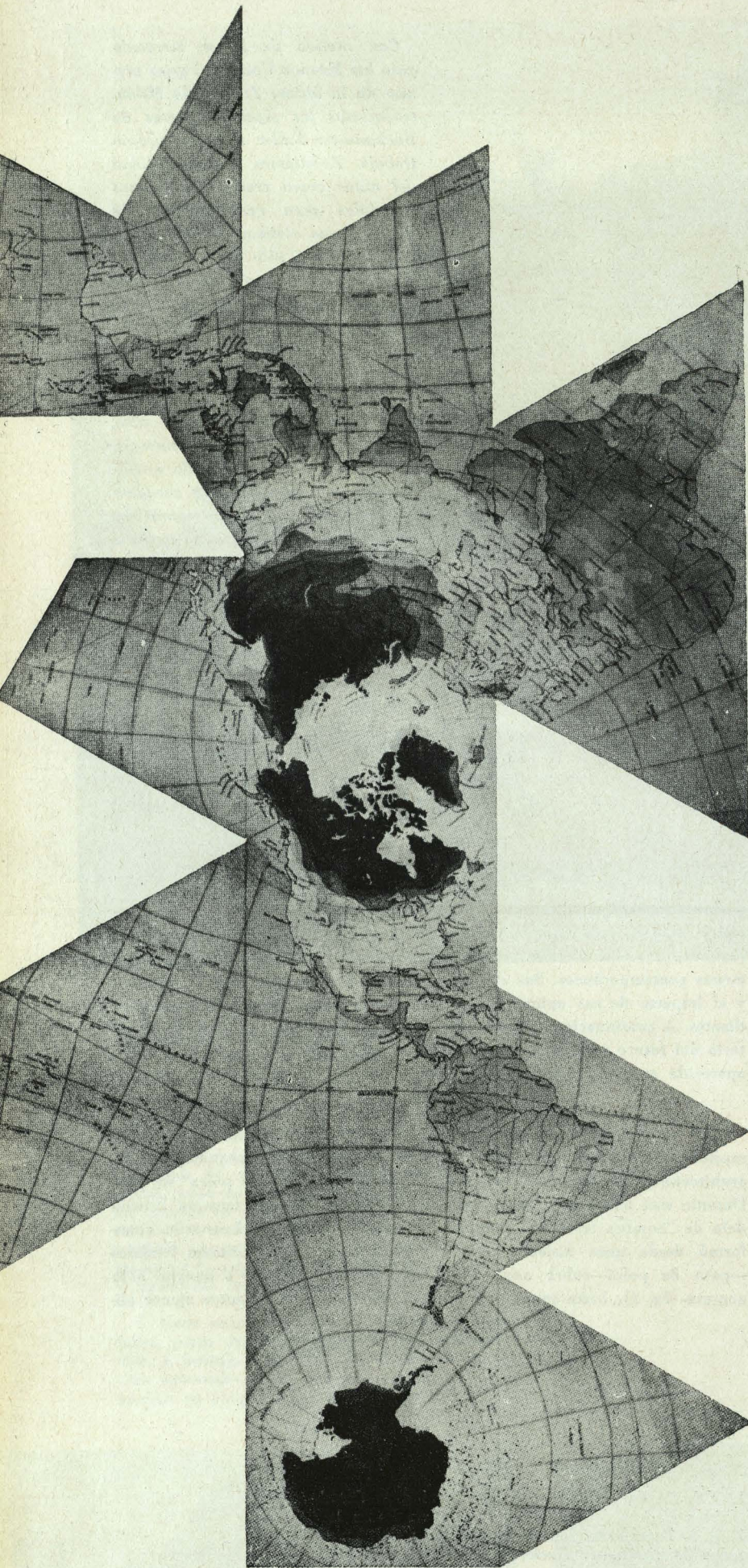
Las primeras manifestaciones de la teoría de Bucky Fuller de la geometría sinérgica-energética aparecieron hace más de veinticinco años. Actualmente, casi se ha convertido en una filosofía aplicable a muchos fenómenos contemporáneos. Sus estructuras han sido ensayadas por el Ejército, y el impacto de sus opiniones se dejan sentir ampliamente entre los estudiantes. A continuación se transcribe su propio juicio crítico sobre el arquitecto del futuro y su obra, junto con una reseña gráfica de sus realizaciones, aparecida en *The Architectural Record*.

Hace quinientos años empezó un capítulo enteramente nuevo para la arquitectura: la Era del Comercio. Durante esos quinientos años, el modelo de "hombre terrestre" se transformó desde unos aislados puntos —paso de polca— sobre una esfera enorme (fig. 2), hasta convertirse en

una retícula de líneas circundantes de otra esfera más pequeña (fig. 3).

El patrón "paso de polca" de toda la historia anterior termina bruscamente en tiempo de Leonardo, cuando alcanzan los arquitectos feudales la facultad de abarcar o integrar bajo su dominio conocimientos ajenos ob-

1. Cúpula de papel cartón, que ganó para Estados Unidos el gran premio de la Trienal de Milán 1954.
- 2, 3, 4. Transformación de los caminos del hombre sobre la tierra.—5. Buckminster Fuller.



tenidos costosa, empírica y pobremente mediante el apriorismo de la temida Naturaleza.

En la Era del Comercio que le sigue, la aparición, nacida del mar, del instrumento complejo, autónomo, llamado barco de línea, divide en partes la amplia función efectivamente coordinada del hombre anterior, verdadero arquitecto, ingeniero, artista, proyectista, estratega.

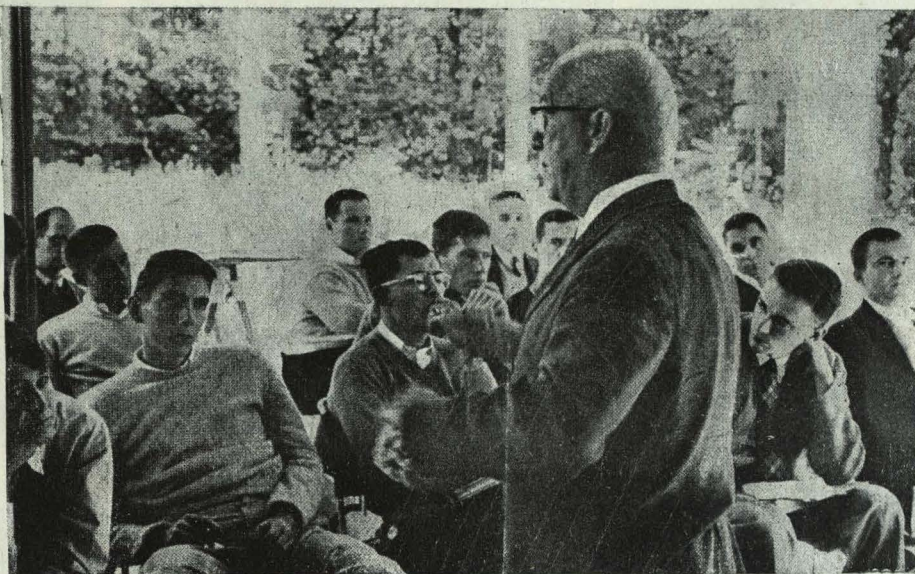
Sin embargo, la amplia prerrogativa de planteamiento integral de los antiguos, aunque aparentemente abolida—y siempre invisible—, se conservó secretamente mantenida por los maestros supranacionales del comercio mundial, aunque articulando su nueva visión arquitectura-rectora en fracciones discretas o escalones subaglutinantes intermedios del comercio y la exploración.

A causa de que la competencia de la piratería de alta mar podía ser contrarrestada de la mejor forma con el secreto, la visionaria arquitectura dinámica, que integra el mundo de la Era del Comercio, fué bastante desconocida. Ahora se hace escrutable porque se ha eclipsado su primacía histórica.

La Era del Comercio acabó en 1910 su tejido de líneas sobre el modelo de superficie esférica con el cierre bipolar; pero aún sufrió otra más sorprendente transformación durante la crisis técnica de la primera guerra mundial: un nuevo modelo de mundo, con trayectorias por mar y cielo en todas direcciones y bajo toda gama de frecuencias, envuelve la nueva esfera, aún mucho más pequeña (fig. 4).

Este nuevo modelo acentúa la tendencia a lo breve y lo efímero: de senda trazada a camino sin vía; de alámbrico a inalámbrico; de conducto a no conducto; de la norma "inmóvil" y "en descanso" a la norma segura, "acelerada", infra y ultrasensible, con frecuencias que alcanzan hasta los 300.000 Km/seg. Cuanto más se acentúa lo efímero, más se alcanza a ser permeable, incisivo y, por inducción, omnicomunicativo.

Mapa mundial aeroceánico (proyección Fuller, patentada), mostrando sin visible distorsión el mundo continental y oceánico.



El "impacto" de Bucky Fuller sobre los estudiantes universitarios es fenomenal. Ha dado lecturas, cursos de seminario e inspirado proyectos en centros de todo el país.

Ya no son los capitanes de los barcos comandantes autónomos absolutos, sino poderes ejecutivos íntimamente conectados en una autoridad única, general. La iniciativa de la arquitectura-rectora se desvió forzosamente e irrevocablemente hacia un desarrollo democrático de la autoridad.

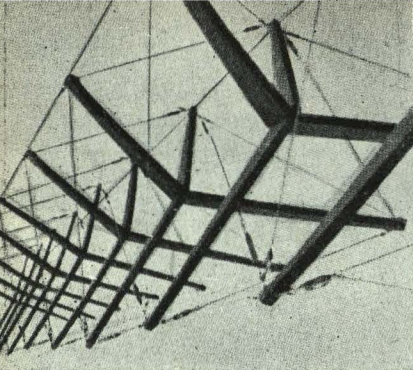
La Nueva Era Arquitectónica está llamada a construir para el disfrute uniformemente mejorado de un mundo unificado; para la emancipación de todos los individuos a lo largo de la esfera y a lo largo del año—en el tiempo y en el espacio—, de los temores de la supervivencia física básica, del trabajo penoso cual máquinas de músculos y reflejos nerviosos.

Los arquitectos de la Nueva Era deben resurgir como un gremio de Leonardos.

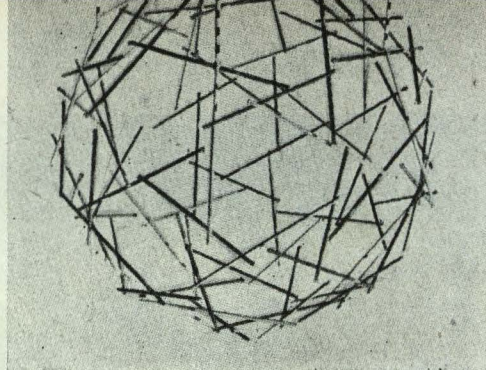
Hay una gran diferencia, sin embargo: la industrialización, como integración objetiva universal de todas las conquistas de las ciencias exactas. Para actuar con éxito dentro de ella como individuos libres, los ar-

quitectos deben, en primer lugar, descubrir el incremento regenerador sinérgico inherente a la industrialización. (Sinergia (1): el comportamiento conjunto de agregados con resultados no previsibles al considerar el valor aislado de cada uno de sus componentes.) Considerando la *sinergia* como principio básico, los arquitectos se constituirán en el cuerpo de iniciación de la búsqueda, investigación y ulterior formación objetiva de los nuevos proyectos, guiando exactamente—aunque en forma subjetiva—a las nuevas estructuras y casos, de la misma manera que las ciencias exactas y la arquitectura naval o aeronáutica lo hacen en forma objetiva. Todo para permitir a los seres vivientes, que disponen de tan nueva y amplia familia de instrumentos, el descubrimiento, la composición y la orquestación de la música siempre viva de la arquitectura.

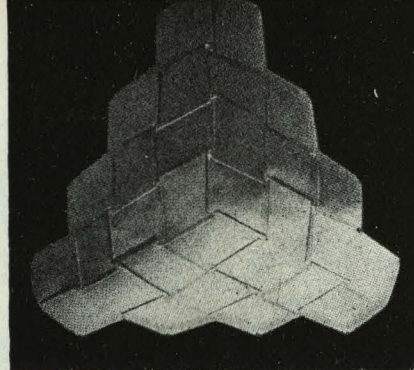
(1) Del griego *synergia*: cooperación. (N. del T.)



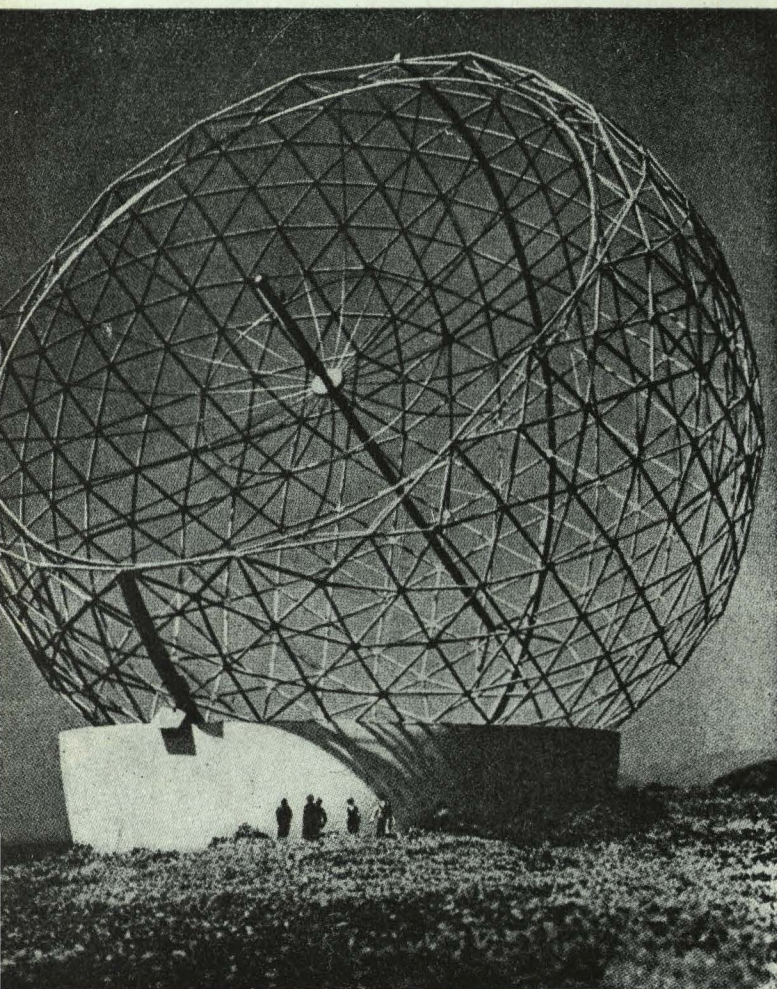
1



2



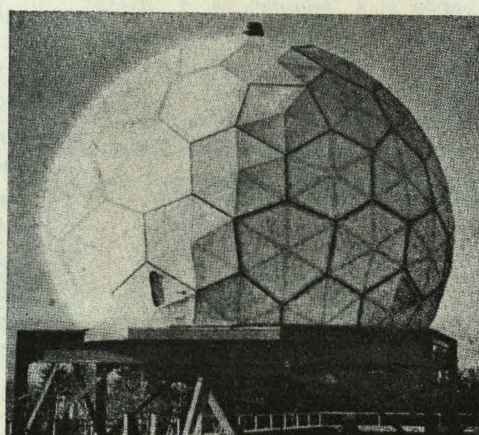
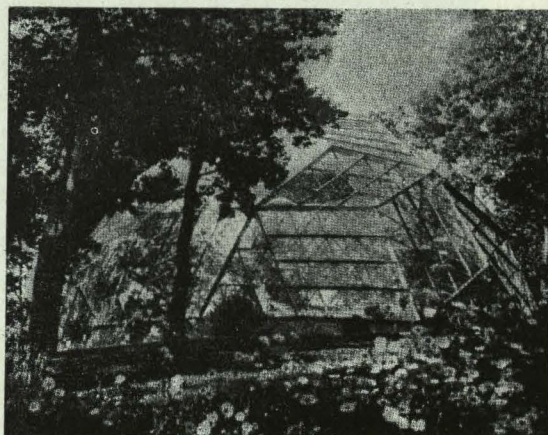
3



5

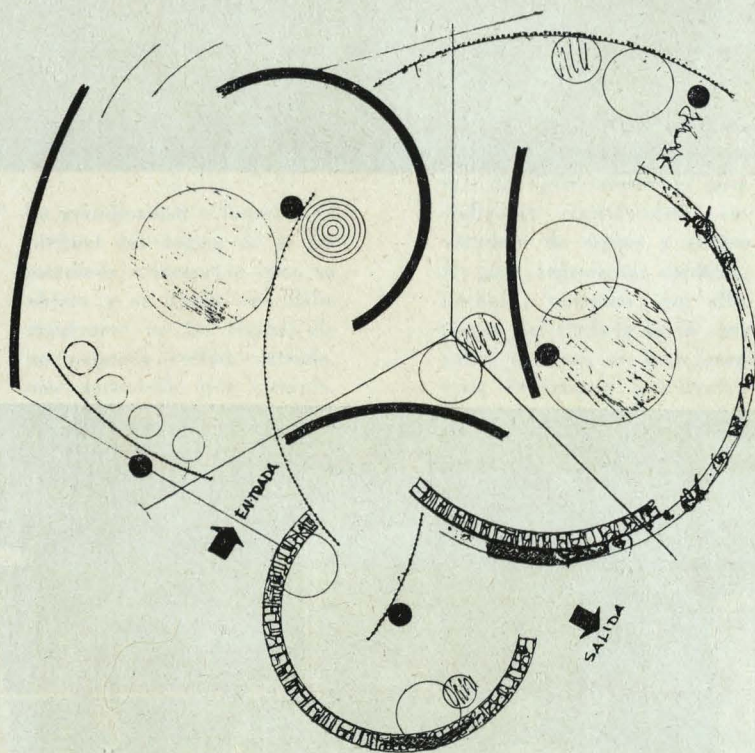
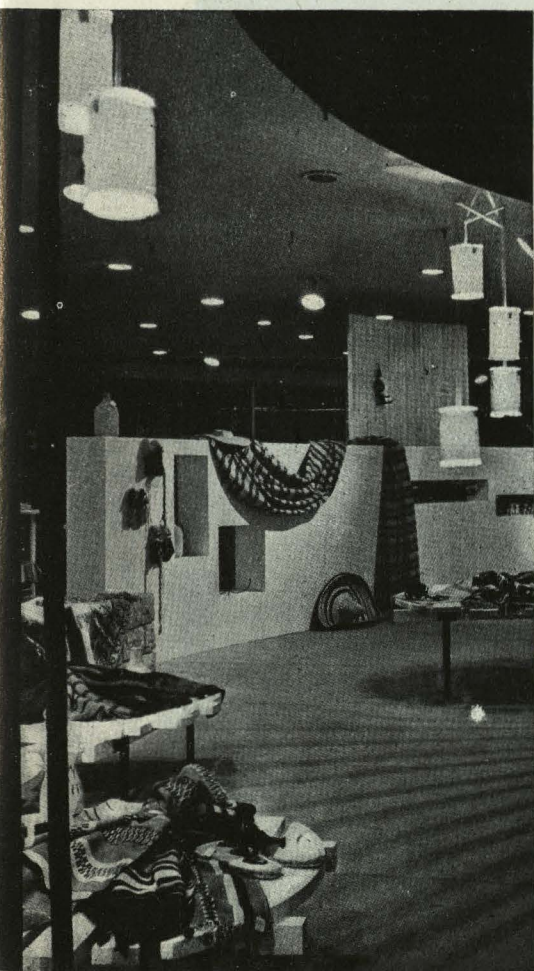
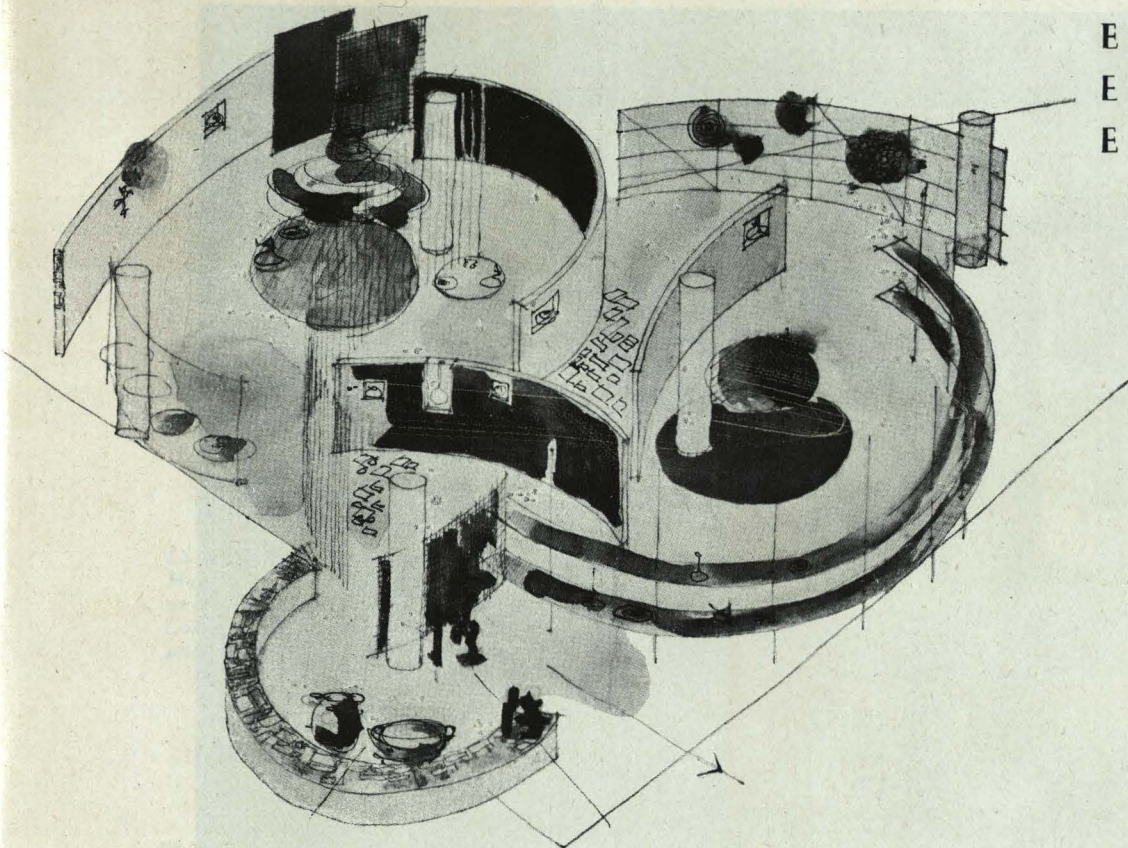
4

1. Turbotangente, usado en la cúpula de la Trienal. 2 y 3. Formas usadas por Fuller en sus principios sinérgicos.—4. 3/4 de cúpula esférica, 9,5 metros de diámetro, realizada en polyester reforzado con fibra de vidrio, diseñada y producida por la firma Geodesic Inc., en Cambridge, Mass.—5. Cúpula cubierta con plástico Mylar, empleada como restaurante por el arquitecto Gunnar Peterson (1953), en Woods Hole, Mass. Esta estructura soportó sin daño todo el efecto del huracán Carol, cuya acción destructora sobre los edificios normales fué ampliamente reseñada por la prensa norteamericana.—6. "Sky Eye", 3/4 de esfera, radio telescopio, levantado en 1950, y tan ligero que flotaría en el agua sobre sus propios nervios, realizados en resina de polyesteres, reforzada con fibra de vidrio.



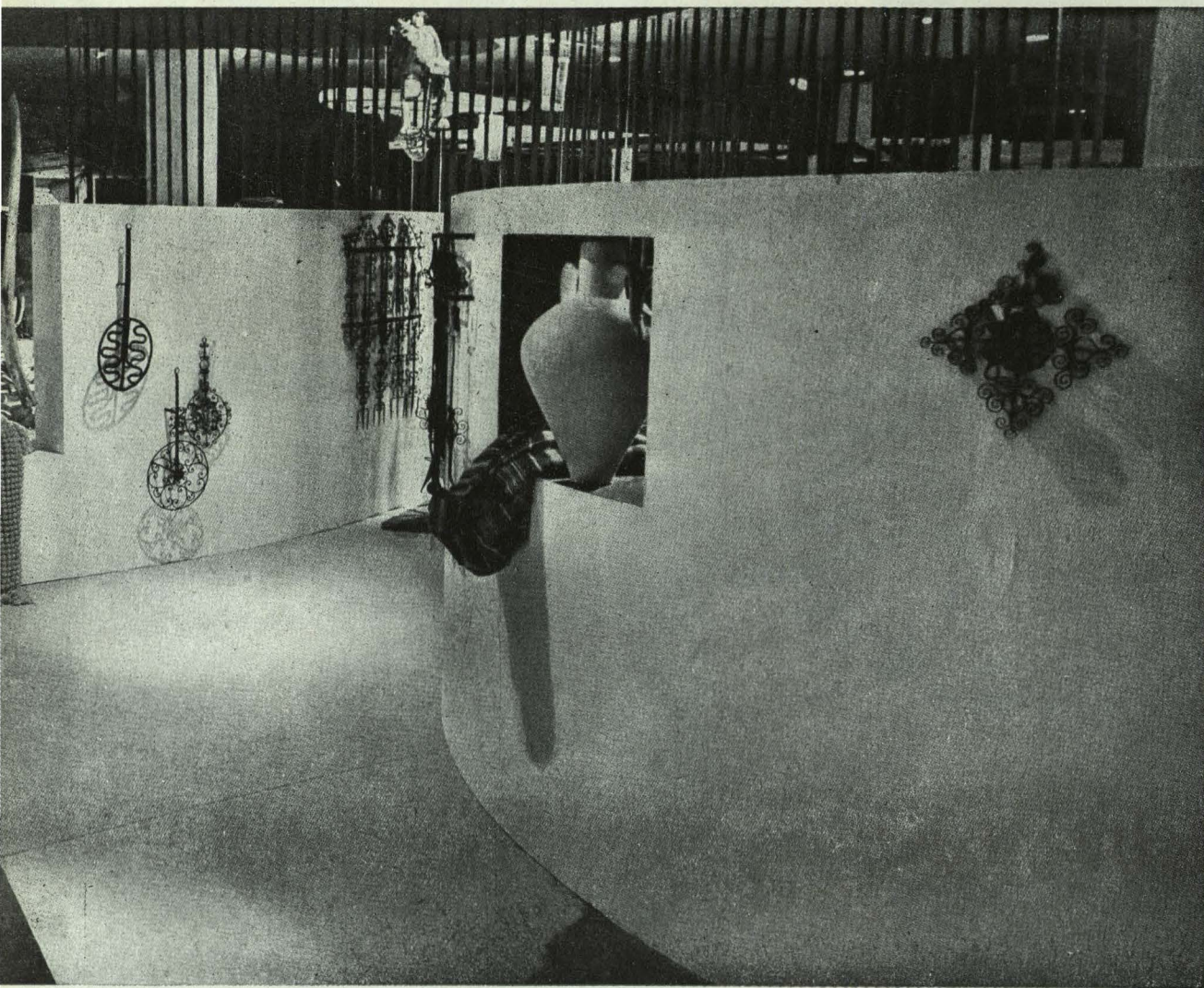
6

EXPOSICION ESPAÑOLA EN MILAN



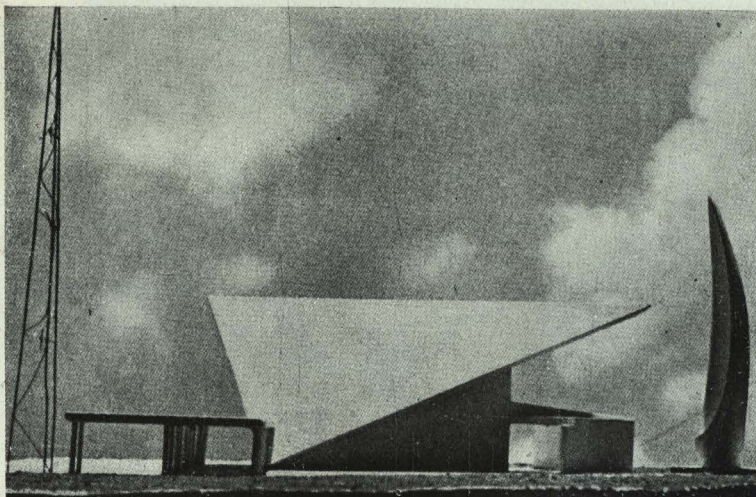
En los almacenes, tan renombrados, de "La Rinascente", de Milán, se ha celebrado una pequeña e interesante Exposición de "Omaggio alla Spagna" con productos de artesanía española, realizada en el criterio que guió el pabellón de España en la X Trienal.

Se han encargado de la instalación los arquitectos Carlo Pagani y Gian Carlo Ortelli, de Milán, quienes han organizado un recorrido en espiral entre lienzos bajos de paredes curvas. Así se consiguió aislar este recinto del total de la planta de "La Rinascente", donde estaba emplazado.



*Dos aspectos de la Exposición
española de Milán que se ti-
tuló "Omaggio alla Spagna".*





La Escuela Superior de Arquitectura de Madrid, con motivo de un acto mariano que se celebró el año pasado, abrió un Concurso entre sus alumnos, del que se publican los dos primeros premios.

Pequeño templo dedicado a la Purísima Concepción

1.^{er} PREMIO

Dos ideas fundamentales determinan nuestro proyecto:

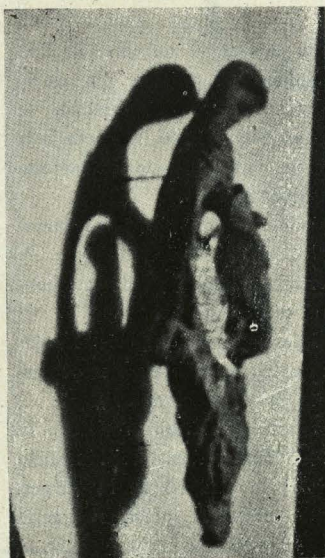
- 1.^a La grandiosidad e impulso espiritual del dogma de la Inmaculada Concepción—por su objeto y su sujeto—no debe encerrarse en los límites de un pequeño recinto cerrado, más apropiado, por ejemplo, para el culto a un santo, pues rebasa las fronteras de nuestras necesidades y nuestras escalas; y, así, en nuestro proyecto la capilla—que simboliza la pureza original de María—queda separada del resto del templo, aunque unida por relaciones visuales, siendo el foco atractivo no sólo del interior, sino de un amplio campo exterior.
- 2.^a Se trata de dar forma arquitectónica al dogma de la Inmaculada, prescindiendo en lo posible de la colaboración de las otras artes. Criterio de acuerdo con la pureza, sencillez y claridad de un arte religioso moderno; pero, a nuestro juicio, no hay que

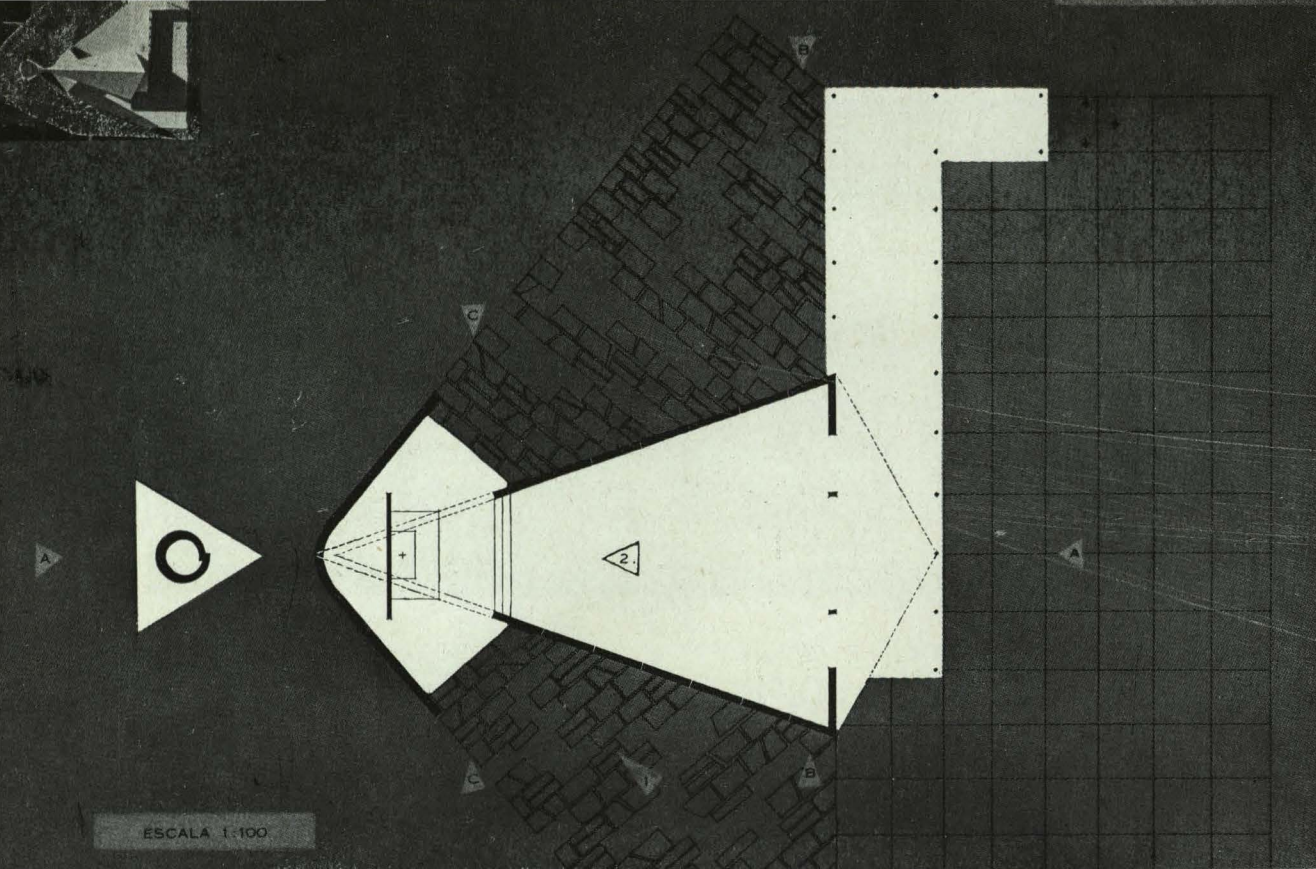
olvidar que la Religión Católica—a diferencia de otras ramas del Cristianismo—es esencialmente significativa, sirviéndose de signos y símbolos para representar verdades, hechos y personas; por ello, aparte del símbolo de la cruz sobre el altar, se hace necesaria la imagen iconográfica para la completa conversación espiritual de los fieles.

La forma—escultórica en nuestro caso—que proponemos como expresión de la Inmaculada Concepción no va de acuerdo con la tradición iconográfica concepcionista, que desde las representaciones de Beatriz de Silva (siglo xv) hasta las modernas de Fatish, pasando por las Purísimas de Murillo, simbolizan más la castidad, la virginidad o la Asunción que la excepcional carencia de mancha original de la Virgen.

Nuestra imagen representa a la Virgen María en el primer instante de su vida real en el seno de su madre Santa Ana, siguiendo así la definición dogmática de Pío IX. según la cual “la Beatísima Virgen

Antonio Vallejo y Rubens T. San Pedro, alumnos de Arquitectura.





María, en el primer instante de su Concepción, por singular gracia y privilegio de la Omnipotencia de Dios, y en previsión de los méritos de Jesucristo, salvador del linaje humano, fué preservada inmune de toda mancha de pecado original".

La forma arquitectónica que cubre a la imagen ha de ser primaria, simple y natural, y así se ha resuelto con una expresión plástica, que puede participar de la espiritualidad de la almendra mística, de la pureza del lirio y de la belleza de la hoja de la palma, todos ellos símbolos marianos y concepcionistas.

En contrapunto con la suavidad del templo abierto, está la pureza casi cristalina del templo cerrado, y las aristas tienden y orientan la atención de los fieles hacia la imagen.

MEMORIA DESCRIPTIVA

Emplazamiento.—Una pequeña loma de las muchas existentes en la Ciudad Universitaria de Madrid.

Orientación.—De tal modo que el paisaje que sirva de fondo a la visión de los fieles sea el de la Casa de Campo; de este modo, la imagen de la Inmaculada Concepción mirará hacia la Ciudad Universitaria.

Estructura.—La estructura de la nave se compone de dos arcos de dos articulaciones, atirantados, y descargados por soportes. Todas las

formas estructurales serían metálicas—aluminio o acero de alta calidad—para reducir las secciones.

El muro curvo que cierra el altar y la sacristía es muro resistente.

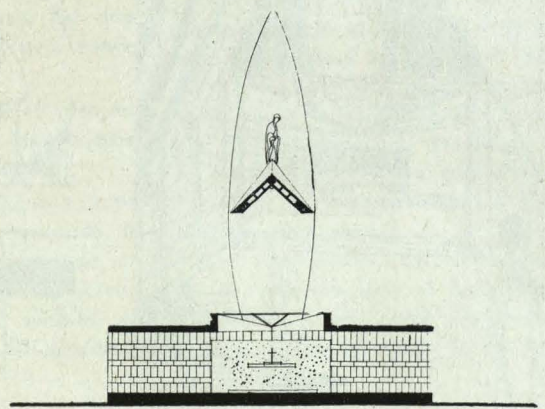
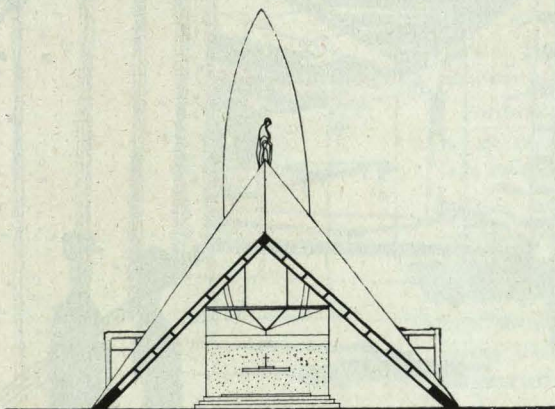
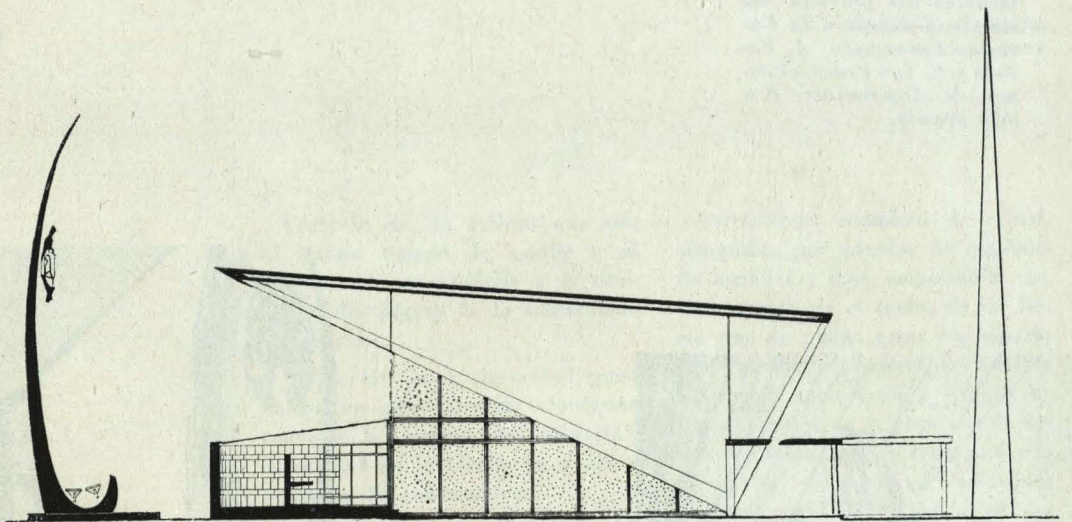
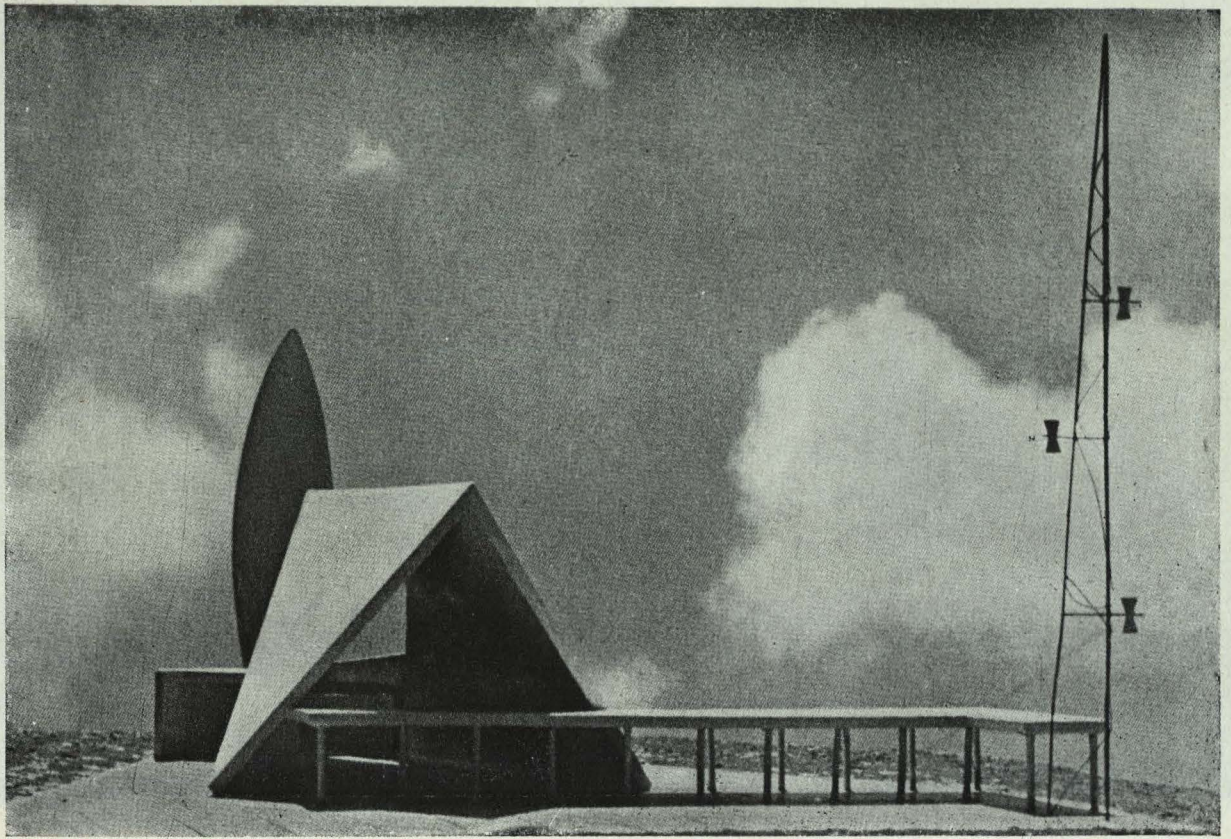
Capacidad.—Las dimensiones en planta que fijan las bases son adecuadas para un culto medio, pero es importante prever en ocasiones —festividades marianas por ejemplo—una mayor asistencia de fieles; por ello en nuestro proyecto existen dos zonas, exteriores, a ambos costados del templo desde las que se puede participar del Sacrificio de la Misa, gracias a la configuración de la planta y a la disposición de vidrieras, que dan visión sobre el Altar.

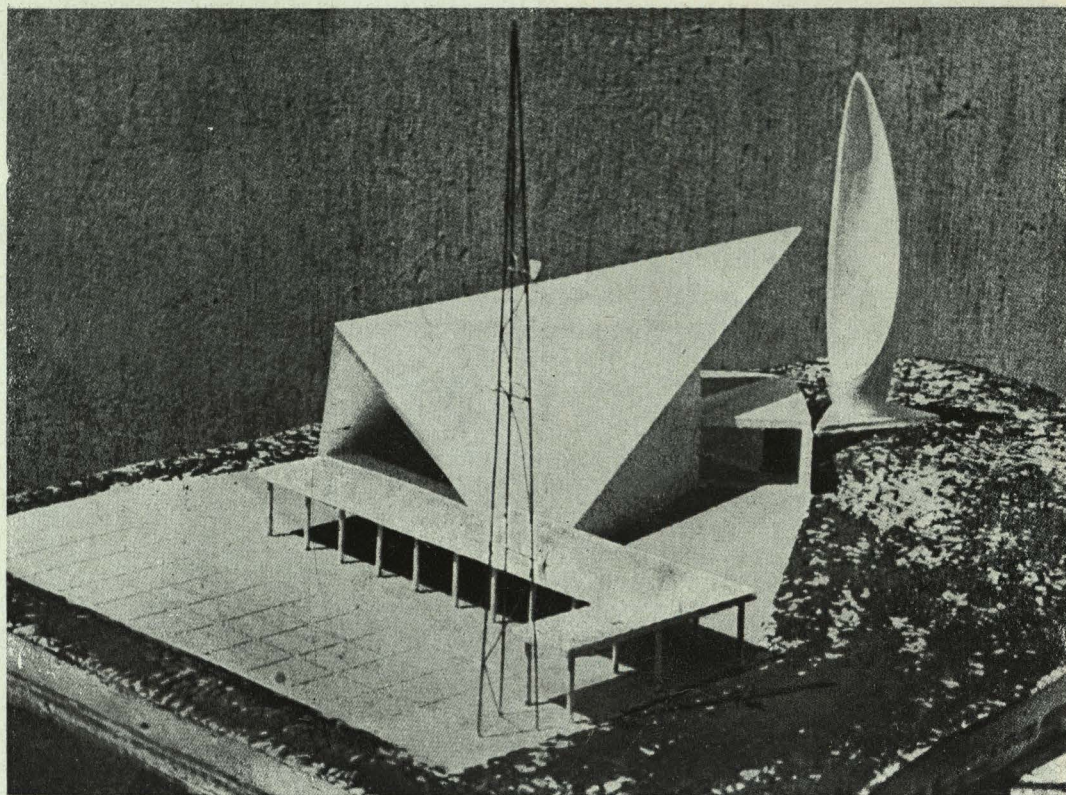
De este modo, el número de 250 a 300 fieles que pueden ser alojados en el interior del templo, se aumenta en 900 ó 1.000, número más de acuerdo con un acto de solemnidad universitaria.

Relaciones visuales.—Las relaciones fieles—altar, fieles—imagen, y altar—imagen existen ya directamente, ya a través de cristal.

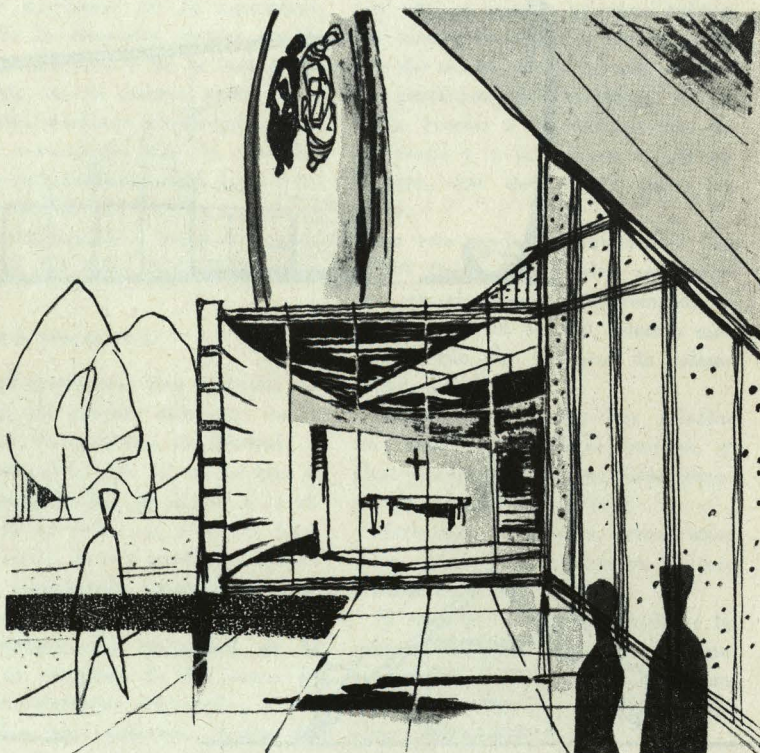
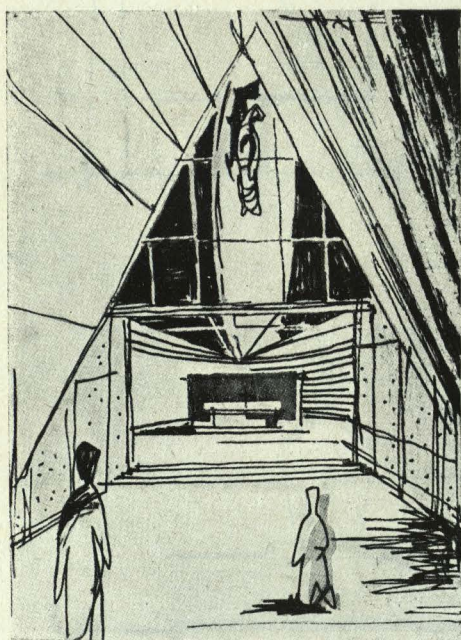
Materiales.—Aluminio, cristal atóxico, paneles prefabricados de cerramiento, piedra blanca...

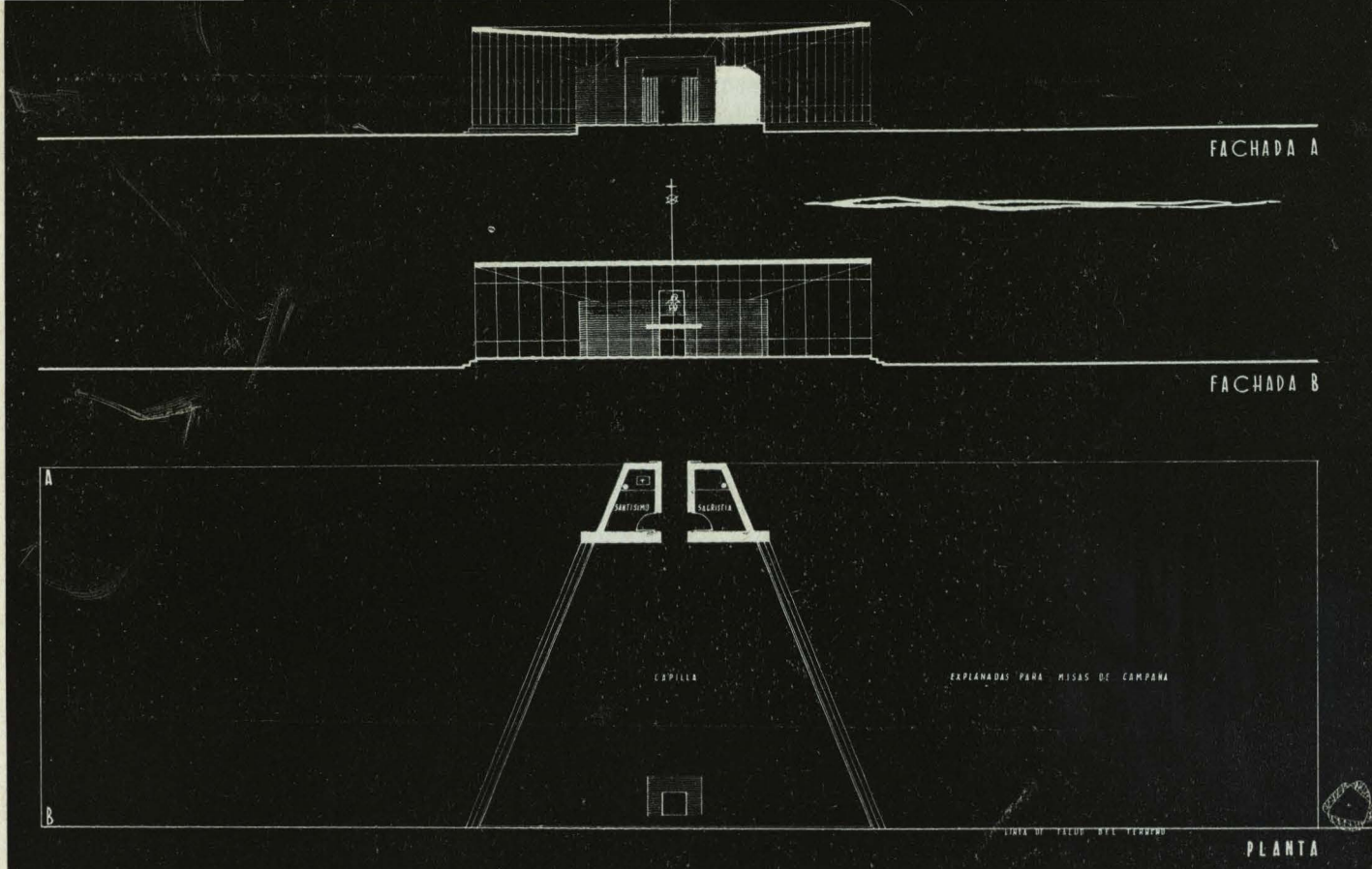
El campanil, de tubo metálico; la imagen de Santa Ana, de aluminio oscurecido; la imagen de la Virgen María, de material plástico traslúcido.





Vista de la maqueta y pormenores del proyecto del templo dedicado a la Purísima Concepción. A. Vallejo y R. San Pedro, alumnos de Arquitectura. Primer premio.





2.º PREMIO

Mariano García Benito,
alumno de Arquitectura.

Creación de un ámbito que sea, al mismo tiempo, la capilla y el monumento universitario a la exaltación del dogma de la Inmaculada Concepción.

Utilización de la sinceridad como norma en este proyecto (conforme requiere la esencia del Misterio). Sinceridad en lo ideológico y sinceridad en lo constructivo.

Emplazamiento en un punto del recinto universitario, que sea visible desde el itinerario diario del estudiante; inmediato a él, pero convenientemente apartado.

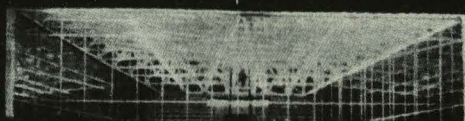
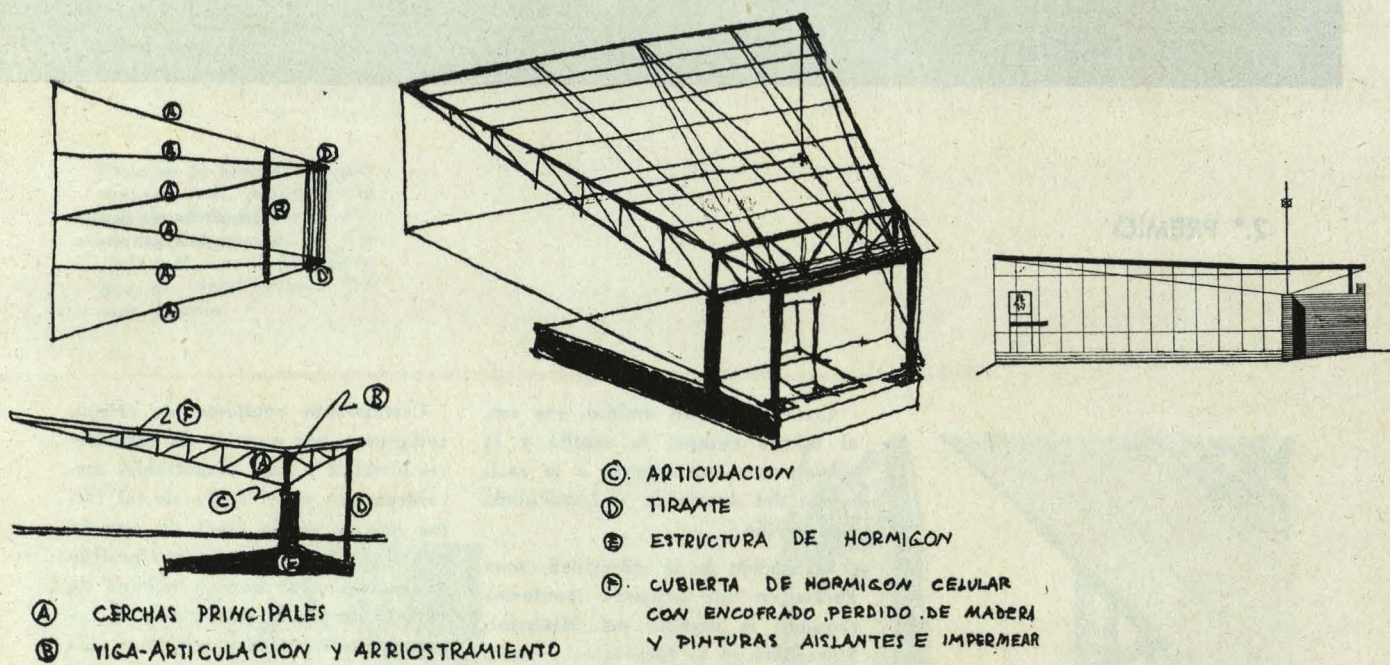
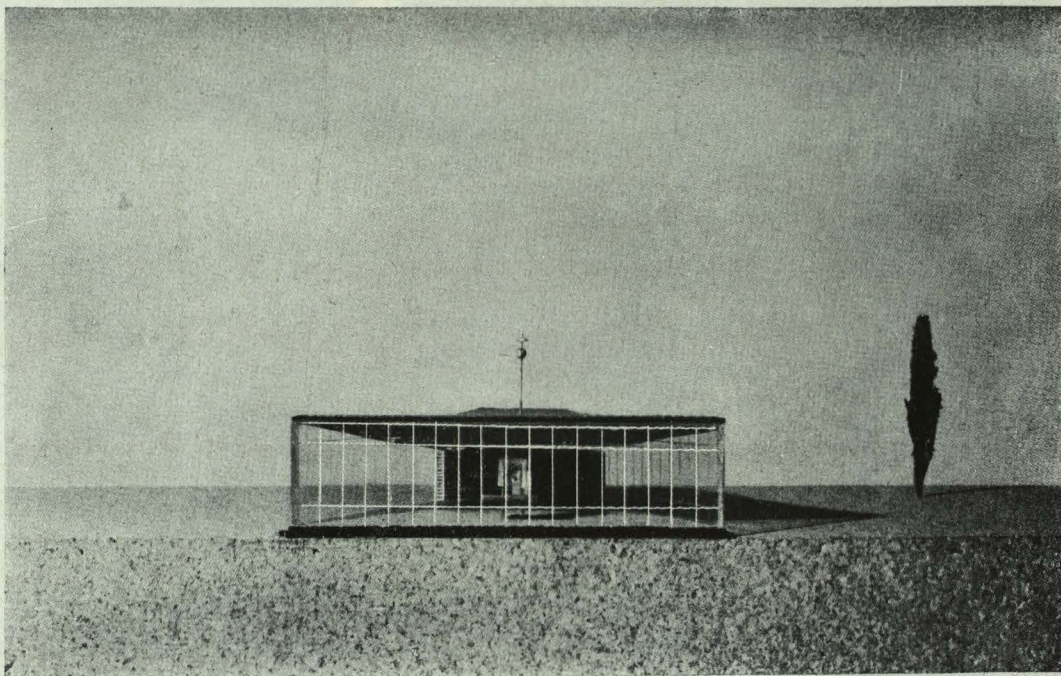
Posibilidad de utilización para misas de campaña en los días de señalada festividad universitaria.

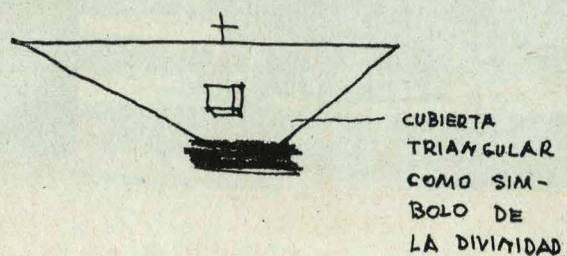
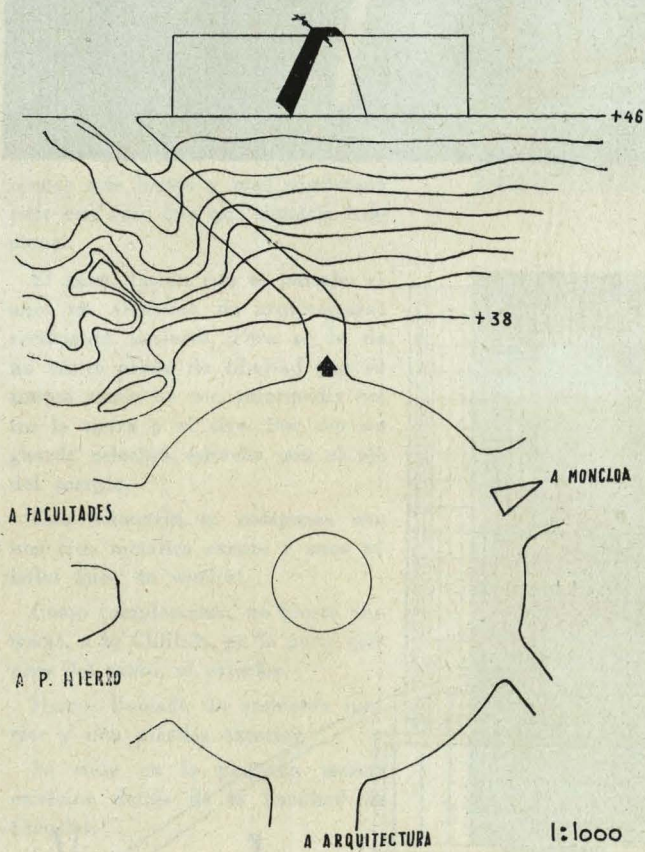
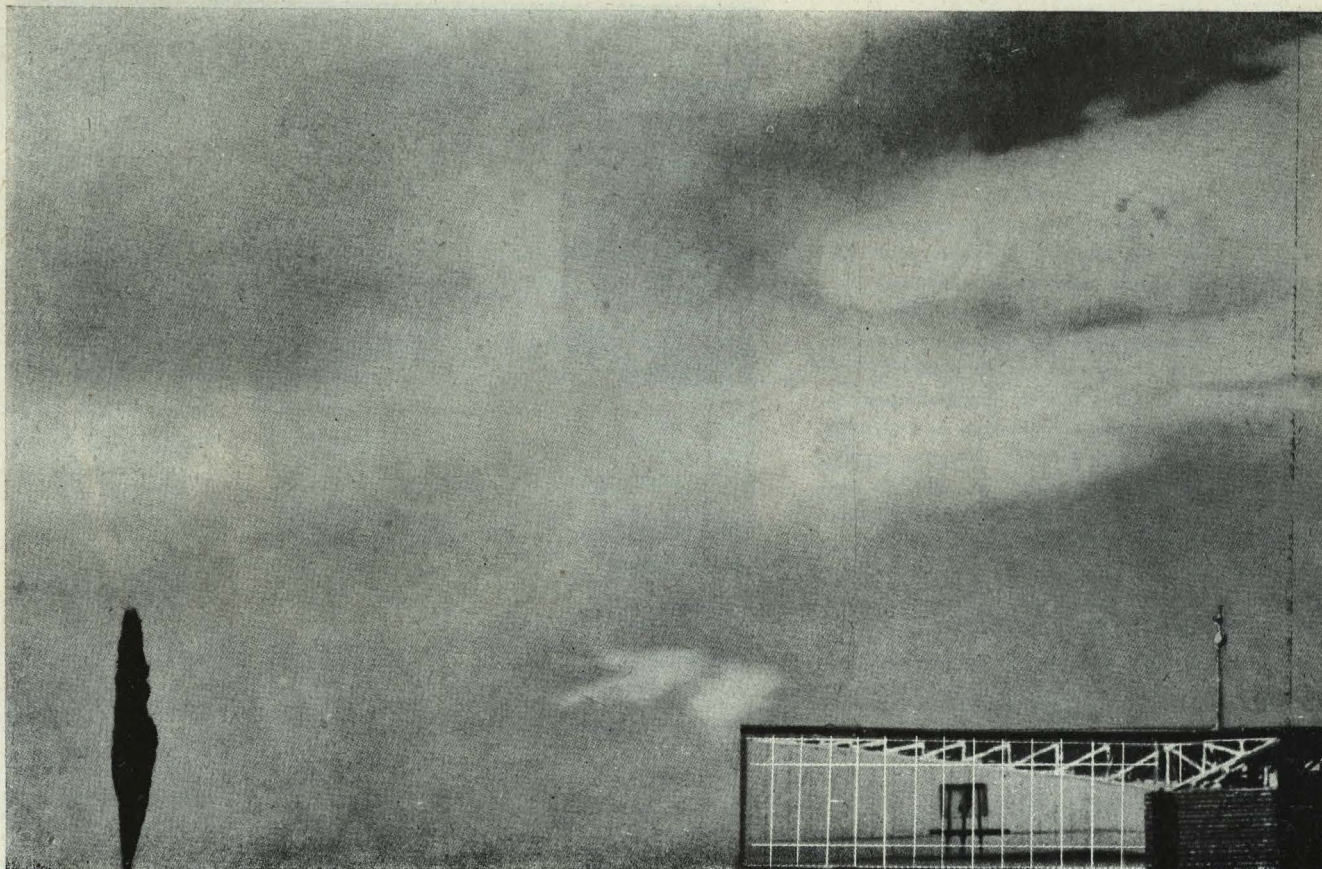
Todo este ámbito, limpio y transparente, por nosotros perseguido, lo hemos llevado a cabo creando un espacio cubierto por nuestra estructura metálica, tubular, soldada, de planta triangular, con las siguientes características:

Cerramiento completo de cristal, compuesto por paneles de carpintería metálica y luna, empotrables mecánicamente en el suelo, de tal forma que se pueda crear un espacio cubierto frente al altar para posible utilización como coro y tribuna de autoridades en la celebración de las grandes solemnidades religiosas universitarias, sirviendo las explanadas laterales para la presencia de los fieles.

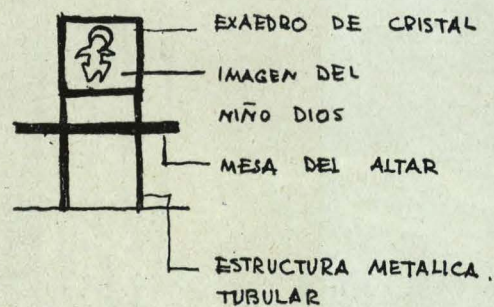
Su emplazamiento, sobre una cota de ocho metros sobre el nivel de la avenida principal de la Ciudad Universitaria, hace que sea fácilmente visible y accesible desde el itinerario de todo estudiante que acude a la Universidad, y, a su vez, divisible desde las vías de acceso a Madrid por esta zona.

Una conveniente iluminación desde el suelo convierte al recinto en la *Domus Aurea*, como traducción a formas arquitectónicas de la idea de *Maria*.





QUE ENCUBRE Y PROTEGE EL MISTERIO



2.º PREMIO

Luis Masaveus y Andrés Fdez. Albalat,
alumnos de Arquitectura.

Se ha enfocado este anteproyecto como un ámbito-monumento dedicado a la Inmaculada Concepción. Y se ha procurado prescindir de la pintura y la escultura, reduciéndolas al mínimo, para expresar con puras formas arquitectónicas la idea.

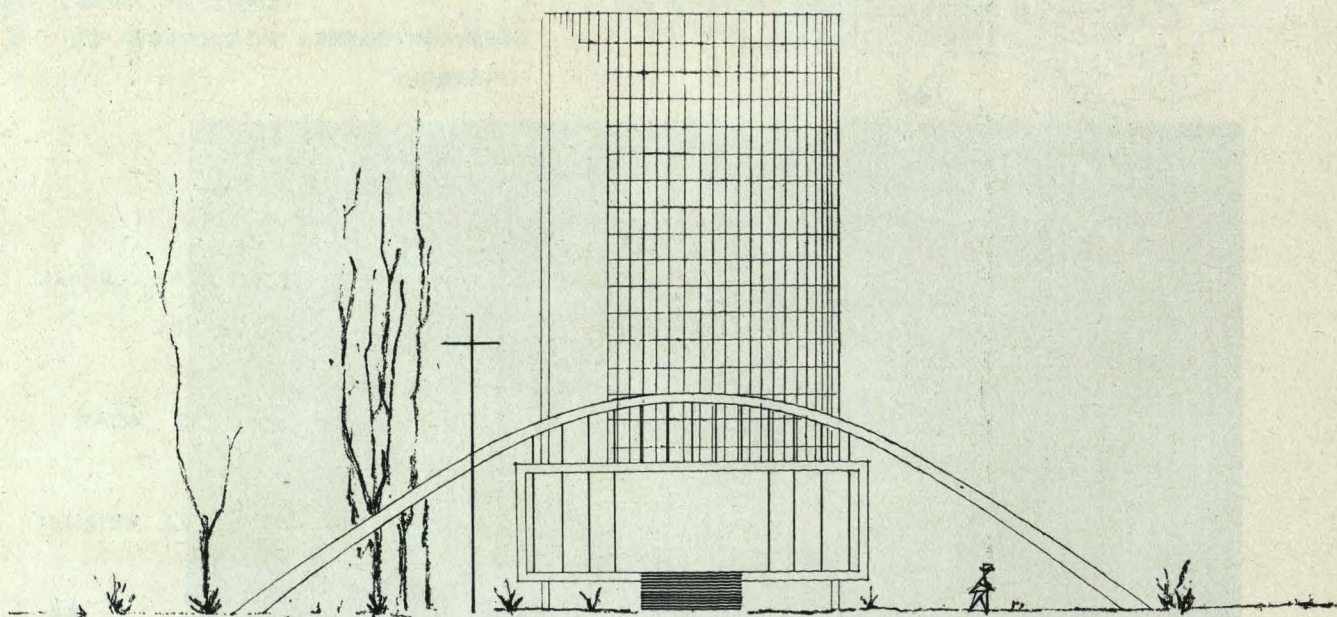
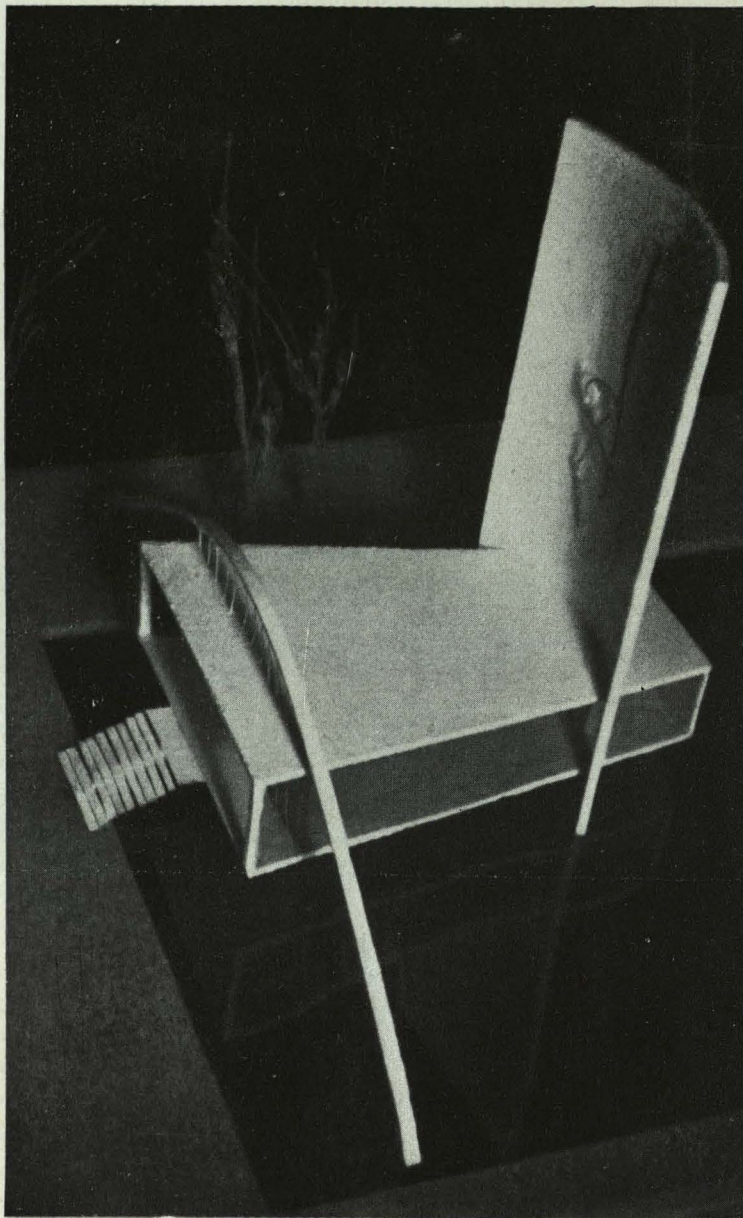
Un muro fuerte, atravesado por un cristal que se apoya en él. "¿Quién es ésa que sube del desierto apoyada en su Amado?" Cantar de los Cantares, en suave figura de María, hiriendo íntimamente el corazón de Dios.

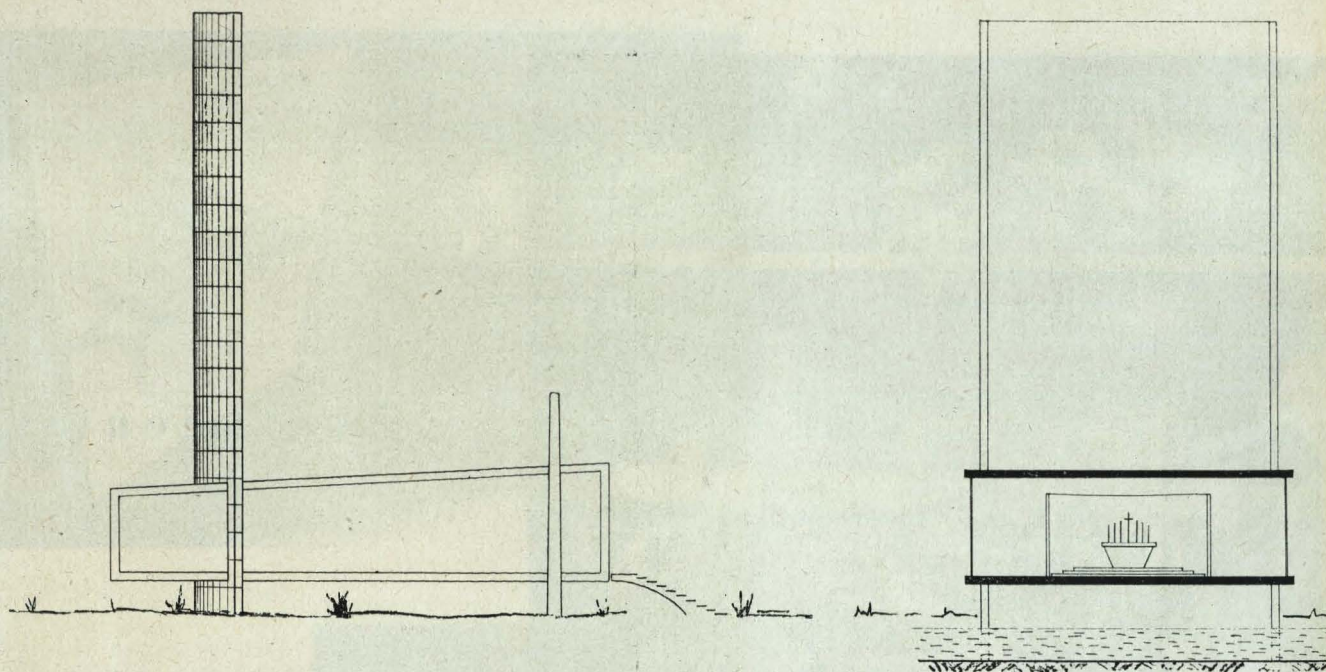
Este cristal constituye el templo, símbolo de la Virgen, primer altar del Sacrificio eterno de Dios: ara sus entrañas en aquella clara mañana de la Anunciación; ara su regazo en aquel trágico atardecer del Descendimiento.

Y el templo va elevado sobre el suelo; no toca la tierra, ni la roza, en ansia superadora de pureza: "Toda hermosa eres, María, y la mancha original no se halla en ti."

Para que la sensación de ligereza sea mayor, abajo, una superficie de agua refleja la forma cristalina, e impide el tránsito por debajo. La zona de aire entre el agua y el templo es sólo para ver.

En el interior, un altar, amparado por la concavidad del muro, que lo acusa al exterior; un lugar para los fieles y un pequeño espacio poste-





rior, a modo de sacristía, donde el sacerdote se reviste, y en el que se guardan los ornamentos del culto.

Este elemento cuelga, en su parte anterior, de un arco por necesidades constructivas, y porque si se apoyaba en esta zona perdía la diafanidad y limpieza buscadas.

El acceso se verifica por una escalera, con nervio central en ménsula, que, siguiendo en la misma línea de "cristal en el aire", no llega a tocar el templo. Los peldaños se reducen a la huella, que es metálica, con la cara superior revestida en goma.

El conjunto es simétrico, con un eje de simetría racional, por parecernos más lógico y más aquilatado para este caso que una simetría irracional.

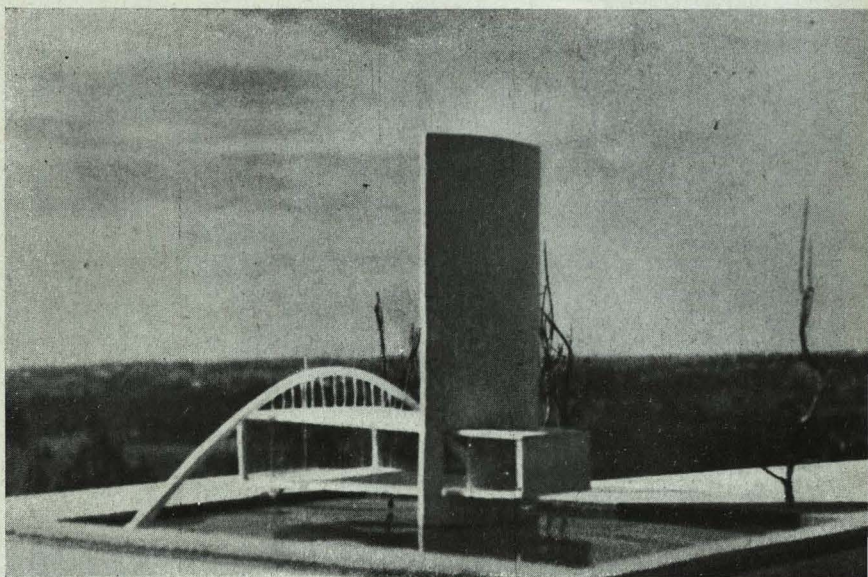
El agua, fusión con el paisaje, es aquí un elemento de arquitectura: rectángulo perfecto. Pero se le da un cierto grado de libertad por su íntima razón de ser, intermedia entre la tierra y el aire. Por eso no guarda relación estrecha con el eje del templo.

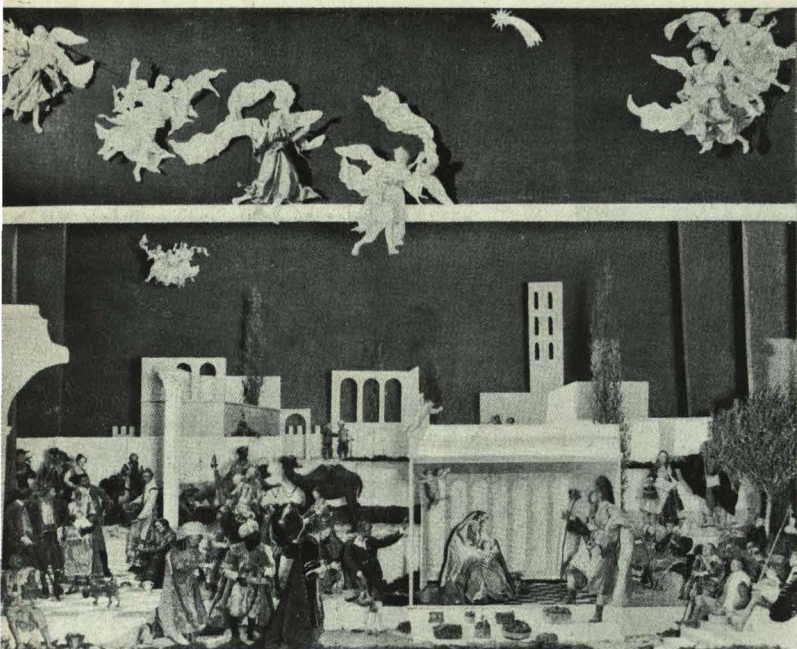
Esta asimetría se compensa con una cruz metálica exenta y unos árboles finos en vertical.

Como complemento, un hierro abstracto, a lo Chillida, en la parte cóncava del muro, al exterior.

Hemos buscado un ambiente interior y una plástica exterior.

Se sitúa en la pequeña meseta existente detrás de la Facultad de Ciencias.

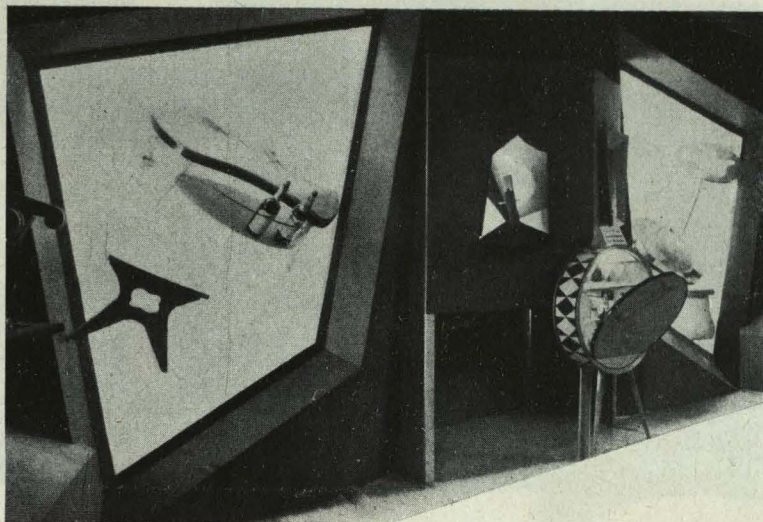




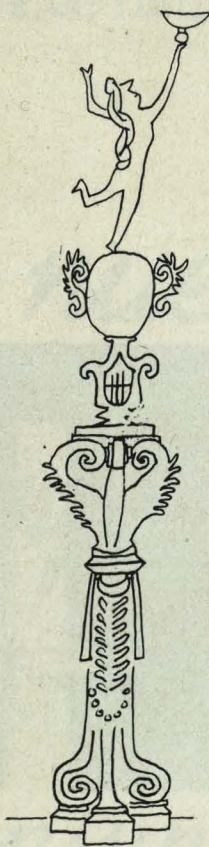
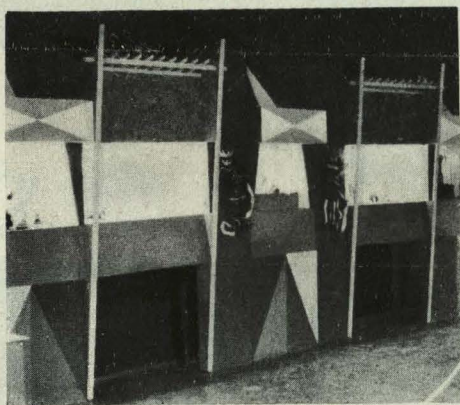
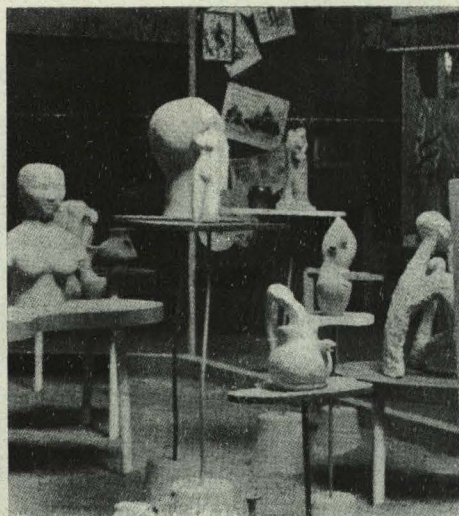
Nacimientos



La tradición de los "Nacimientos", un poco perdida, vuelve a tomar auge, al parecer en todos los países. (En la catedral de San Pablo, de Londres, hemos tenido ocasión de ver uno estas Navidades.) El arquitecto Luis Feduchi, que posee una colección de bellísimas figuras napolitanas, acostumbra organizar cada año el "Nacimiento" de modo distinto. En estas fotografías se reproducen algunos detalles de la instalación que ha realizado este año, realmente con notable acierto.



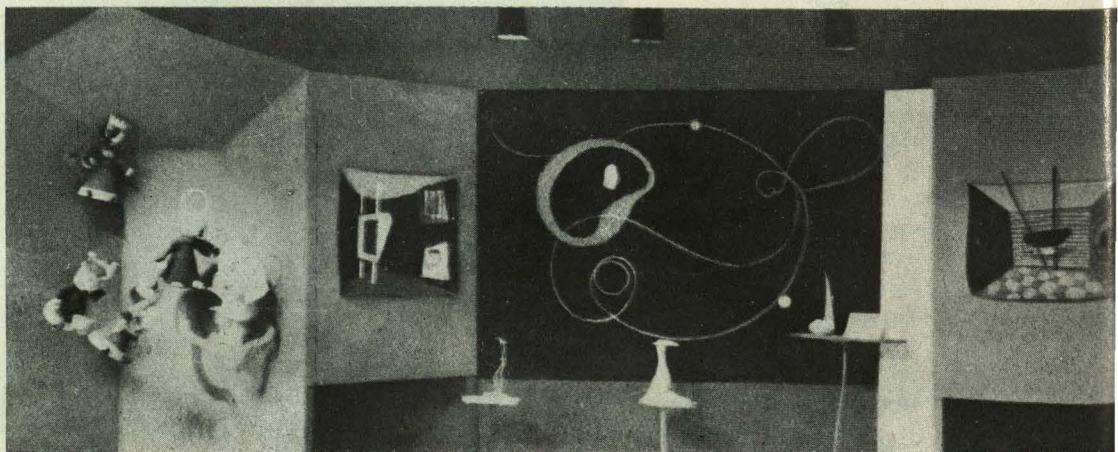
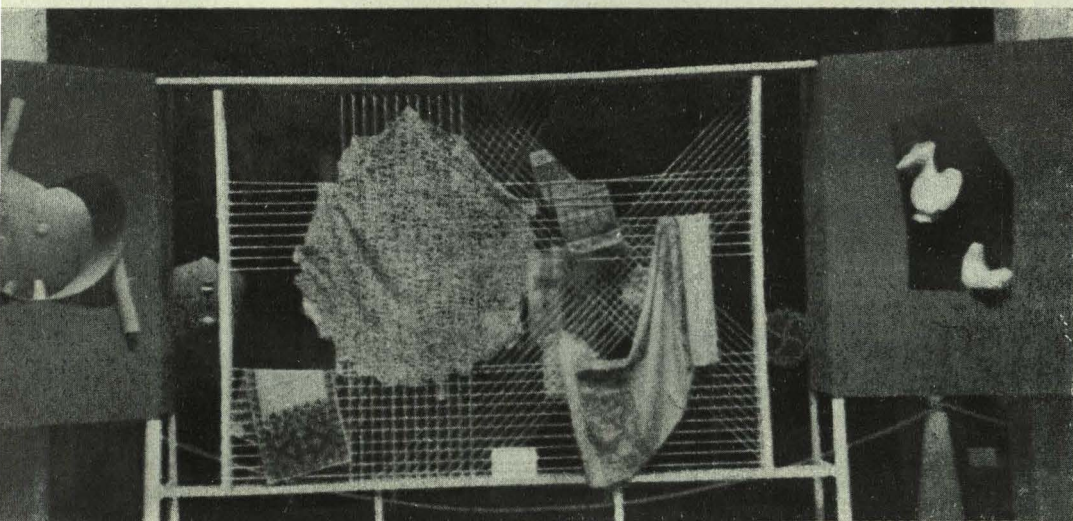
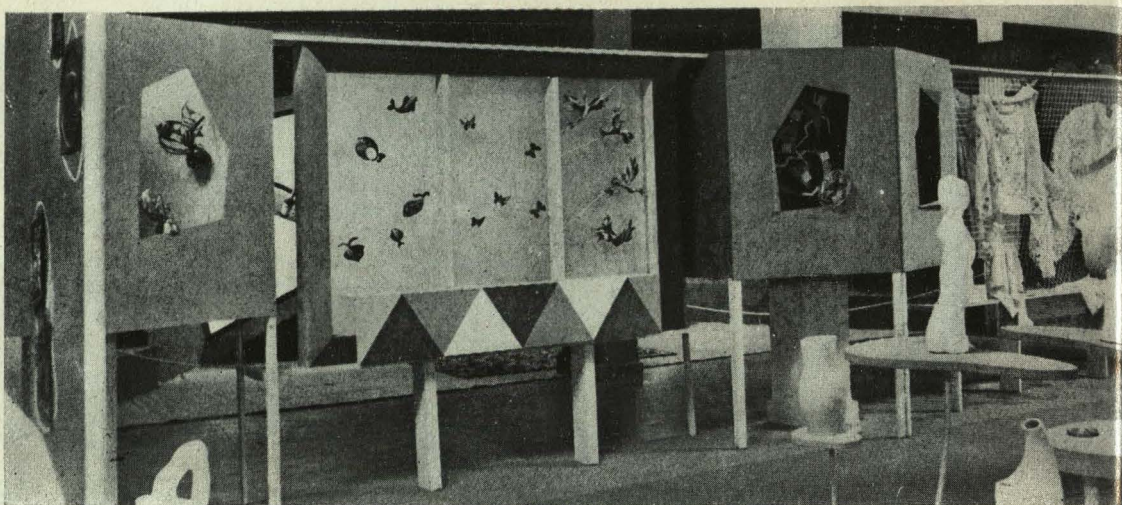
Trabajos de las Escuelas de Artes y Oficios



En el pasado mes de octubre se celebró en Valencia la III Exposición Nacional de trabajos de alumnos de las Escuelas de Trabajo y de Artes y Oficios Artísticos de España, convocada por el Ministerio de Educación Nacional.

Entre las Escuelas de Artes y Oficios Artísticos, la de Madrid hizo una aportación realmente revolucionaria dentro del ámbito de la enseñanza oficial. Elementos y composiciones dentro de las normas imperantes, enmarcados en una presentación al gusto de la época.

El ejemplo que ha dado la Escuela de Artes y Oficios Artísticos de Madrid es satisfactorio, viendo cómo su misión educadora puede ser desarrollada, con todo éxito, rompiendo los métodos antiguos y adoptando la más selecta modernización en sus procedimientos y aplicaciones pedagógicas.



una finalidad común: **CALIDAD**

Objetivo primordial del USUARIO
OBTENER UN ALUMBRADO de

CALIDAD

Objetivo primordial del INSTALADOR
HACER UN TRABAJO de

CALIDAD

Objetivo primordial de la
LAMPARA "METAL"
PRODUCIR UN MATERIAL de

CALIDAD

la nueva

lámpara fluorescente

TF

"METAL-FLUOR"

¡insuperable!.... ¡compárela!....



Enrique Gómez Asensio

SOCIEDAD ANÓNIMA

MADERAS - TABLEROS

DISTRIBUIDORES DE *PUERTAS*
"Norma"

Cartagena, 132 Moderno - MADRID - Teléfonos 33 12 54 y 34 86 58

MADERERA MADRILEÑA, S. A.

DISTRIBUIDORES DE *PUERTAS*
"Norma"

Tablex TABLEROS
MADERAS DE CONSTRUCCION,
CARPINTERIA Y EBANISTERIA

ALMACEN:

Lago Constanza, 37

Teléfono 35 68 33

MADRID

Badiola y Picaza, S. L.
MADERAS

Distribuidores de "PUERTAS
"Norma"

ALMACEN:

Toledo, 134 (esquina Santa Casilda)
Teléfonos 27 63 88 y 39 92 57

APARTADERO:

(Depósitos Comerciales)
Teléfono 27 63 88

OFICINAS:

Churruca, 18 - Teléfono 21 15 49

MADRID

La Comercial de Maderas, S. A.

Maderas en general para construcción, carpintería y ebanistería

Casa Central: Toledo, 137 - Teléf. 27 09 89

Sucursal: Avila, 14 - Teléfono 33 00 40

MADRID

DISTRIBUIDORES DE *PUERTAS*
"Norma" PARA ZONA CENTRO.

Una puerta para su proyecto

ARQUITECTOS
APAREJADORES
CONSTRUCTORES

- "NORMA" LA PUERTA QUE SE FABRICA EN SERIE
 - "NORMA" PUERTAS DE CALIDAD
 - "NORMA" PUERTAS ECONOMICAS
 - "NORMA" CONSTRUIDA CON CHAPAS FINAS
 - "NORMA" SE BARNIZA AL NATURAL
 - "NORMA" LA PUERTA DE ACABADO PERFECTO
- TODAS DIMENSIONES. DE SUPERFICIES
COMPLETAMENTE PLANAS

DISTRIBUIDORES PARA ZONA CENTRO:

Antonio Tiagonce, Maderas, S. A.

CENTRAL: Toledo, 152.—Teléfonos 27 02 74 y 27 58 73
SUCURSAL: Andrés Mellado, 9.—Teléfono 24 72 70

Badiola y Picaza, S. L.

DOMICILIO SOCIAL: Churruca, 18.—Teléfono 21 15 49
ALMACÉN: Toledo, 134.—Teléfonos 27 63 88 y 39 92 57
DEPÓSITO: Apartadero: Toledo, 150

Enrique Gómez Asensio, S. A.

CENTRAL: Cartagena, 132.—Teléfonos 33 12 54 y 34 86 58
SUCURSAL: Nicolás Usera, 94.—Teléfono 39 69 35

García e Hijos de Caprani, S. R. C.

Vallehermoso, 8.—Teléfono 23 56 24

La Comercial de Maderas, S. A.

CENTRAL: Calle Toledo, 137.—Teléfono 27 09 89
SUCURSAL: Calle Avila, 14.—Teléfono 33 00 40

Maderera Madrileña, S. A.

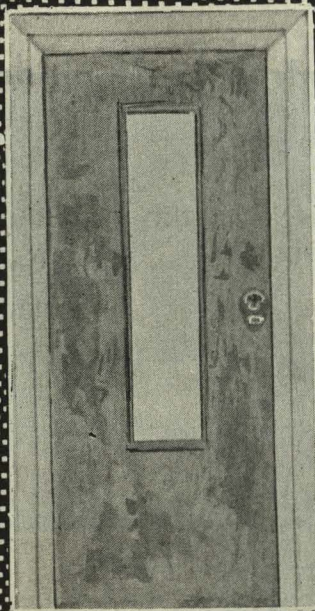
Calle Lago de Costanza, 37 (VENTAS). Teléfono 35 68 33

Antonio Sáez de Montagut.

Calle Doctor Mariani, 6.—Teléfono 33 78 31

PUERTAS

Norma



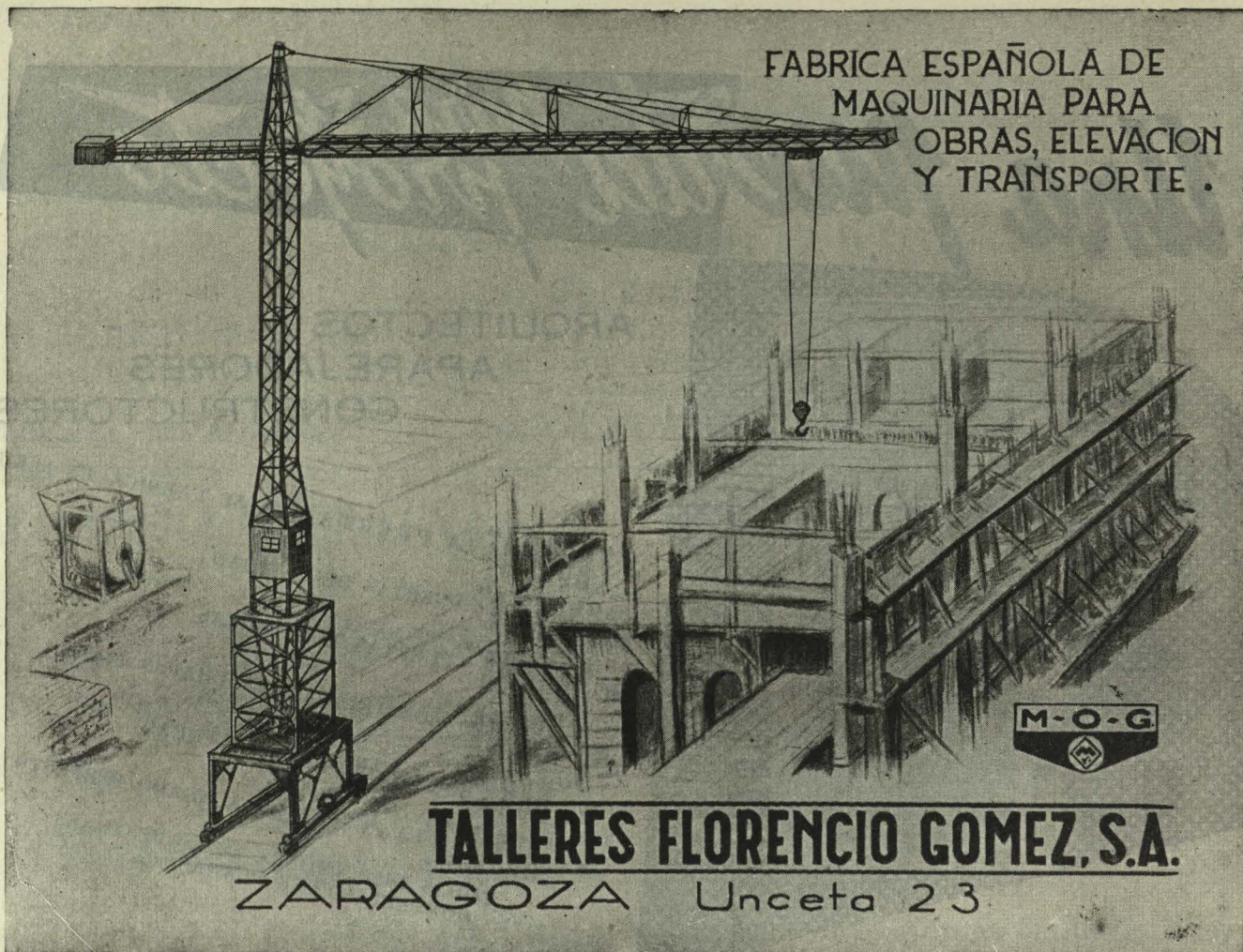
FABRICADA POR:

CONSTRUCCIONES

Y APLICACIONES DE

LA MADERA, S.A.

FABRICA ESPAÑOLA DE
MAQUINARIA PARA
OBRAS, ELEVACION
Y TRANSPORTE .



TALLERES FLORENCIO GOMEZ, S.A.

ZARAGOZA Unceta 23

HIPOLITO GARCIA GONZALEZ

Contratista de piedra natural, piedra artificial y granito

En piedra Arenisca-Basalto y Mármol ha realizado las obras del Cabildo Insular, Monumento a los Caídos, Hotel de Turismo, Santuario de la Candelaria y otras importantes obras.



Edificio en propiedad

Taller: 3.^a de Fielato Viejo (frente Fábrica del Hielo)

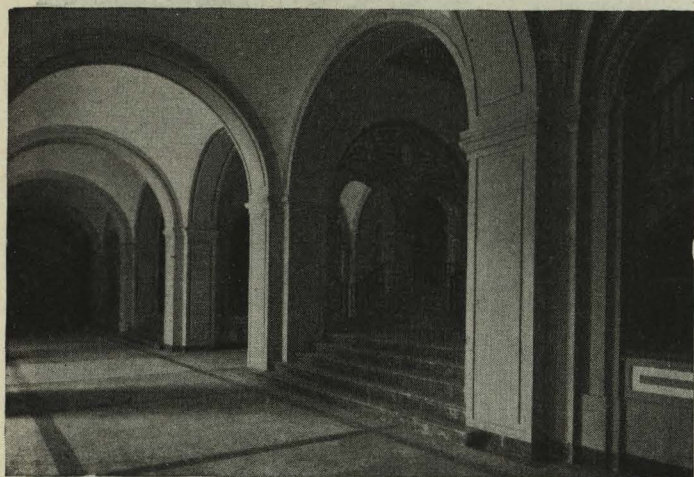
**Domicilio particular: Barriada de
la Victoria, Grupo A., núm. 6, bajo**

SANTA CRUZ DE TENERIFE

(Canarias)

Las nuevas Facultades de Derecho y Filosofía y Letras en el histórico edificio de la Fábrica de Tabacos de Sevilla

La sobria arquitectura del siglo XVIII de la Fábrica de Tabacos de Sevilla, el edificio industrial más antiguo de España, ha tenido, al comenzar la construcción de una nueva factoría en la orilla derecha del Guadalquivir, una aplicación inmejorable al emplazarse allí las Facultades de



Vestíbulo con escalera de hormigón armado.

Ciencias, Derecho y Filosofía y Letras, de la Universidad Hispalense.

En las obras de adaptación, pese a la importancia de las reformas, muy considerables, llevadas a cabo para dedicar el edificio a tan distinta función, parece como si no se hubiera hecho otra cosa que restaurar y pintar lo ya existente. Tal ha sido el cuidado puesto en conservar el bello estilo y traza señorial de la edificación.

Sin embargo, los trabajos, a punto de terminarse, cuya ejecución ha correspondido a la firma LUIS RANK, EMPRESA CONSTRUCTORA, de Sevilla, resultaron abundantes y preñados de dificultades, ya que no es fácil convertir en Centro docente un viejo edificio, magnífico, desde luego, pero dedicado en 1757 a fines industriales tan prosaicos como la elaboración de tabacos.

Como hemos dicho, maravilla la coordinación de lo nuevo con lo existente, de tal modo conseguido que, una vez terminadas las obras, es difícil comprender que se derribaron muros, se completaron patios, se sanearon cimientos y se sustituyeron casi totalmente los suelos. Cuatro inmensas aulas de la nueva Facultad de Derecho, construidas en lo que era un patio, muestran el techo abovedado, con el mismo estilo que presidió el proyecto de los arquitectos de Fernando VI. Digna de señalar también es la labor llevada a cabo en la parte que actualmente ocupan los Seminarios de la Facultad de Derecho y el Club de Profesores, que

eran las viviendas destinadas a los ingenieros y personal subalterno, respectivamente, de la antigua Fábrica. Nuevas escaleras de mármol, sobriamente coloreado, ha sido necesario construir para el fácil acceso a las plantas superiores de las futuras generaciones de estudiantes. Aulas cuyas condiciones acústicas fué menester cuidar con paramentos de corcho, anchurosas galerías de señorial traza arquitectónica, amplias y bien ornamentadas puertas de entrada; todo, hasta la carpintería de las contraventanas—la mayor parte de caoba—, delicadamente restaurada, da la impresión de que el edificio fuera primitivamente destinado a los fines actuales y tan sólo un milagro lo hubiera mantenido completamente nuevo.

En la Facultad de Filosofía y Letras, no tan avanzada aún en las obras de adaptación, vemos que preside el mismo criterio, y de antiguas naves destinadas a la manipulación del tabaco surgen dos espléndidas bibliotecas—una de ellas perteneciente al Laboratorio de Arte—y clases espaciosas y bien iluminadas. Los patios de esta Facultad, como los que iluminan los Seminarios de Derecho, pese a la severidad de sus pétreas arcadas, ofrecen un ambiente acogedor y sevillano con la policromía de sus suelos y el frescor de sus fuentes, que harán grata la estancia al estudiante. Tarea es ésta de gran importancia en la actualidad y en la que se



Vestíbulo, planta alta.

ve el espíritu docente del actual Rector de la Universidad sevillana y presidente de la Junta de Obras, don José Hernández Díaz, que defendió con acierto la adaptación del edificio a su alta función cultural, dando a Sevilla una Universidad digna de su categoría.

G. G. C.

La firma industrial DOMINGO DE LA PRIDA E HIJOS, S. L., de Sevilla, convocada a concurso por la Junta de Obras de la nueva Universidad Hispalense, ha llevado a cabo la total instalación de cerrajería artística en las Facultades de Ciencias, Derecho y Filosofía y Letras. De la labor realizada dan una idea las fotografías que incluimos en esta información, una de las cuales presenta el gran patio de la Facultad de Ciencias, con el lucernario de 425 metros cuadrados, uno de los mayores llevados a cabo en la localidad. La tersa superficie acristalada explica perfectamente la calidad del trabajo realizado en este aspecto de la obra, que se completa con las rejas exteriores, puerta de entrada a la Facultad de Derecho, escalera de ésta y de la de Ciencias, barandillas del patio de la Facultad de Ciencias, escaleras de acceso a aulas y Club de Profesores, etc., etc.



Detalle de la gran escalera de la Facultad de Derecho

Domingo de la Prida e Hijos, S. L.

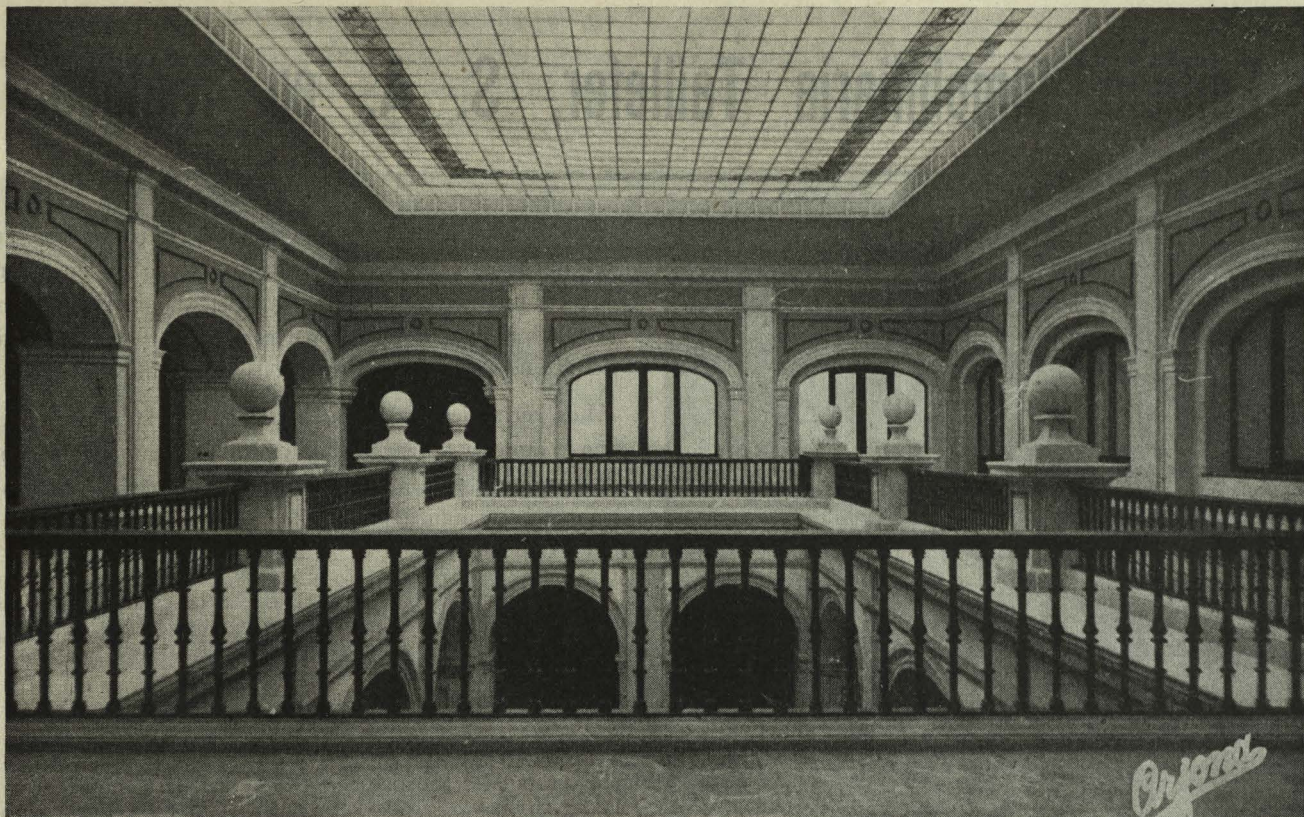
FUNDICION - CERRAJERIA - MAQUINARIA

Resolana, 34 - SEVILLA - Teléfonos 22818-19

Esta firma realizó, además, trabajos hidráulicos, entre los que destacan:

- Compuertas Canal principal de Montijo.
- Compuertas Canal principal de Rosarito.
- Compuertas Canal principal del Bajo Guadalquivir.
- Compuertas Canal principal del Valle Inf. Guadalquivir.
- Compuertas de la Mancomunidad de Canales del Taibilla.
- Compuertas Canal principal del Alberche.

- Compuertas Canal principal de Aragón y Cataluña.
- Compuertas Canal principal de Guadalcaén.
- Desagües de Fondo Pantano Guadalcaén.
- Redes acequias Canal Montijo.
- Redes acequias Canal Rosarito.
- Redes acequias Canal Valle Inferior del Guadalquivir.

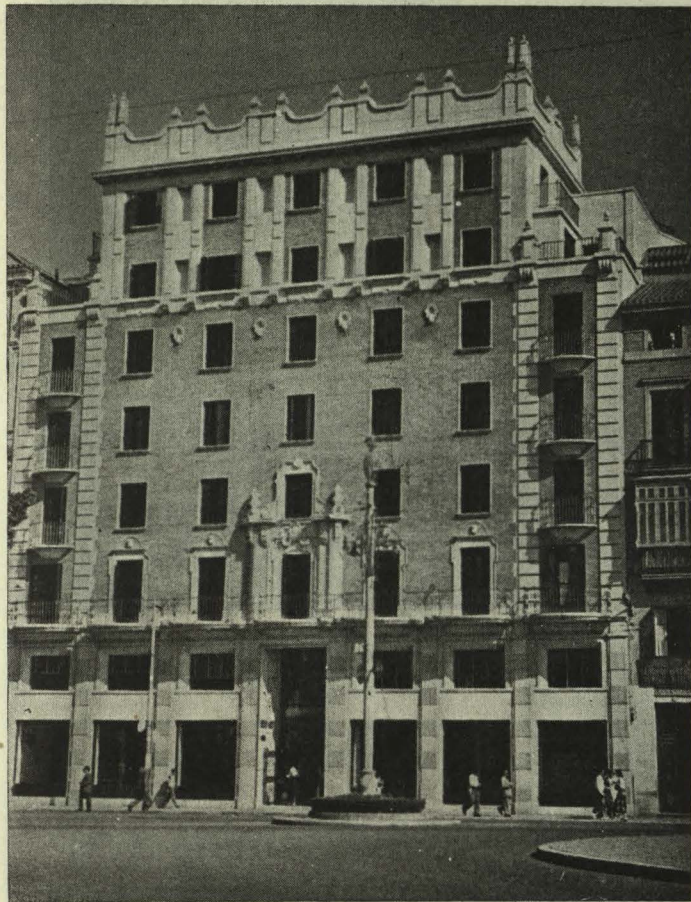


Vista del Patio de la Facultad de Ciencias con el lucernario de 425 metros cuadrados.



Cancela que separa los claustros de las facultades de Derecho y Ciencias.

Edificio Inmobiliaria Taillefer, S. A. en Málaga



Fachada a la Alameda del Generalísimo del edificio de Inmobiliaria Taillefer, S. A.

El hermoso edificio, sede de la Sociedad Anónima Inmobiliaria Taillefer, que se alza al principio de la Alameda del Generalísimo, alameda principal de los malagueños, no da idea desde el exterior de su riqueza y de su perfección constructiva, pese a que su fachada es bella y de armoniosas líneas, contribuyendo a dar a la entrada de la ciudad, desde el puerto, un agradable aspecto de urbe moderna.

Hay que penetrar en él y, sobre todo, "entrar en detalles", para valorarlo convenientemente.

Ocupa un solar de 550 metros cuadrados y, como puede apreciarse en la fotografía de conjunto que ilustra esta información, consta de ocho plantas.

Su coste ha sido de unos 16.000.000 de pesetas, aproximadamente, por lo que el metro cuadrado de construcción ha costado más de 3.600 pesetas. Nos da clara idea esta cifra de cómo ha sido tratada su construcción.

El proyecto se debe a los arquitectos don Ramón Aníbal Álvarez y don Fernando Mercadal, con la colaboración del también arquitecto de Málaga don Enrique Atencia Molina.

La construcción corresponde a estructura de hormigón

armado, sobre fundaciones profundas, realizadas con gran agotamiento de aguas, por estar emplazado en zona donde discurre una corriente de importancia y también por su proximidad al mar, desde el cual es visible, pese a las edificaciones que se interponen, casi todas ellas también modernas.

Los cerramientos de fachadas son de ladrillo prensado fino y cantería caliza azul de Gobantes, como también puede apreciarse claramente en la fotografía citada, en la que se aprecian también los detalles decorativos, por lo que no nos extenderemos en su descripción.

La cubierta, a base de terraza a la catalana con aislamiento de fibra de vidrio, muy necesario en un clima como el de Málaga en verano.

Tiene el edificio Taillefer peculiaridades no corrientes en la edificación moderna, como es, por ejemplo, el haber hecho ventanales artísticos en el interior para tomar luces de patios y entre diferentes departamentos, escaleras, etc. Detalle interesante que no debemos dejar de consignar es que para proteger el techo de vidrio artístico, de gran calidad, que da luces al patio central de operaciones de la firma Taillefer, se ha empleado en su totalidad cristal de luna Securit, en vez de utilizar los sistemas corrientes, ya que la cubierta exterior "no es visible".

Todas las solerías y zócalos en pasillos y escaleras son de mármol de gran calidad, de varias tonalidades y procedencias nacionales, formando laboriosos dibujos en vestíbulos y rellanos. Como puede apreciarse en la fotografía del de entrada que acompaña este trabajo, las plantas bajas y entresuelos principalmente están decoradas con mármol artificial, muy conseguido y realizado por especialistas notables, a tal punto, que resulta sumamente difícil el diferenciarlo del natural.

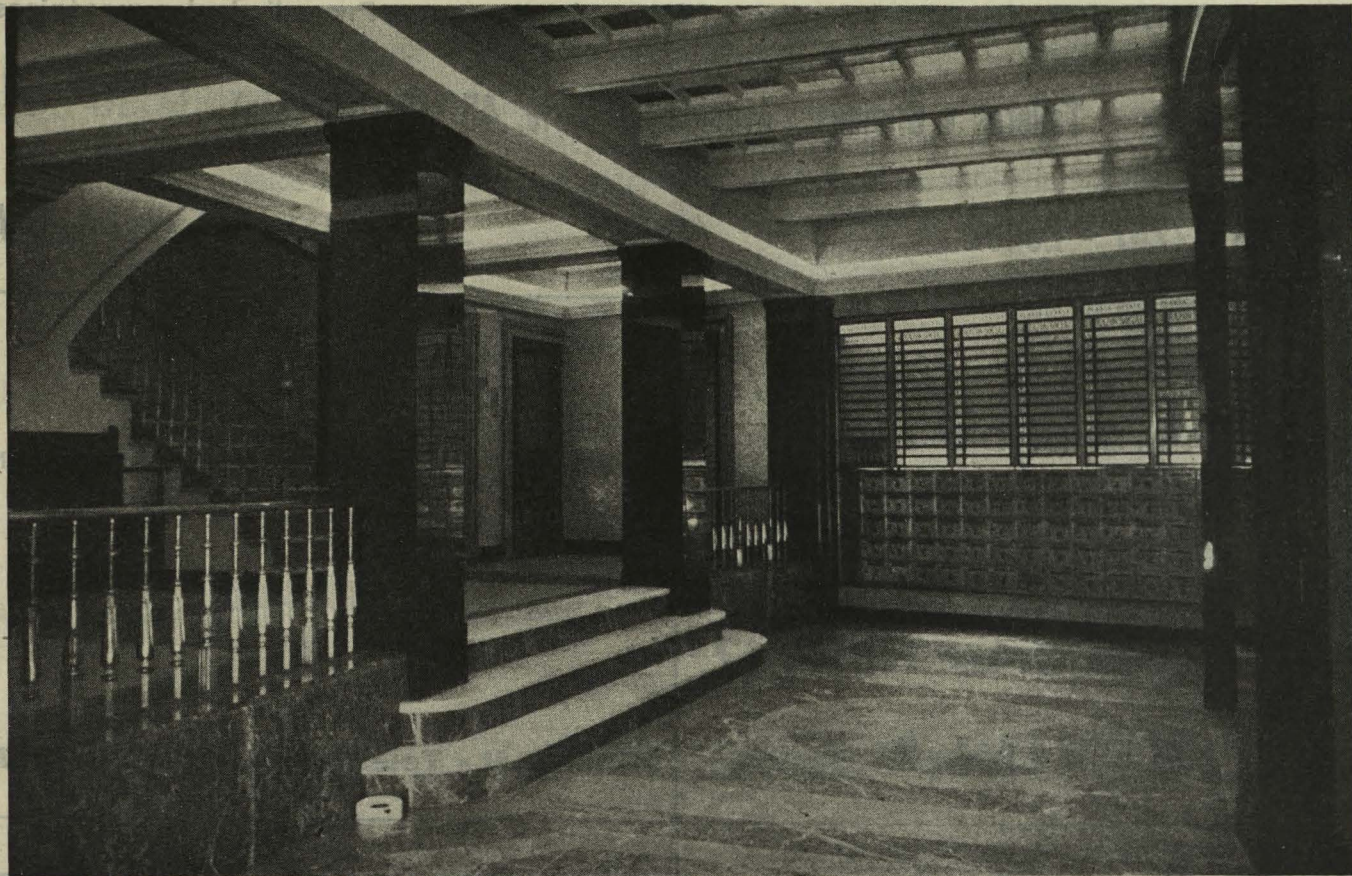
Las barandas de patios interiores, de balcones y escaleras están tratadas con elementos de gran valor, a base de latón y bronce, formando conjuntos decorativos de gran riqueza y vistosidad, al mismo tiempo que dan la sensación de auténtica solidez. Muchos años hace que en la construcción española no se emplean con tanta profusión materiales nobles. Buena prueba de ello es que la carpintería toda es de madera de teca barnizada, por cierto procedente de una antigua nave inglesa, lo que da no solamente calidad a los materiales, sino cierto matiz histórico a zócalos y mamparas.

Merecen también especial mención la cerrajería artística, con elementos de latón en escaparates, cierres, mamparas, cancela principal y otros, y podemos informar a nuestros lectores de que el presupuesto de la casa encargada de la metalistería llegó a los dos millones de pesetas. Así el aspecto de los diferentes departamentos, tiendas y oficinas es tan acogedor como agradable.

Terminaremos esta breve reseña mencionando el sistema de iluminación, toda ella fluorescente, y soportada por motivos decorativos de escayola, diseñados con arreglo a líneas modernas y sobrias, porque sobrio es el conjunto del edificio, pese a su riqueza, o tal vez precisamente por ésta, ya

que lo ha presidido un buen gusto que honra a sus autores.

La Inmobiliaria Taillefer, S. A., ha prestado un servicio a Málaga, la ciudad turística por excelencia del sur de Andalucía, construyendo este edificio comercial tan bien acabado.



Detalle del vestíbulo de entrada al edificio de la Inmobiliaria Taillefer, S. A., en Málaga.

El edificio del Banco de Málaga, obra de la Constructora Vita, S. A.

Destacaremos en este conjunto de informaciones sobre construcciones en Andalucía, junto a otros, el nuevo edificio del Banco de Málaga, entidad financiera de positivos respaldos económicos, que se eleva en la parte más bulliciosa del centro de la ciudad, a cincuenta metros de la calle del Marqués de Larios, la arteria vital de Málaga.

Como entidad constructora figura VITA, S. A., firma constructora muy importante, no solamente dentro de lo local. Bajo la dirección facultativa del joven y competente arquitecto don Andrés Escassi, se lleva a cabo una obra

sólida y moderna, que cubrirá perfectamente los fines a que está destinada. Las airosas proporciones del edificio, rematado por una torre angular de hormigón traslúcido, son visibles desde la Alameda. Toda la cristalería exterior de luna Securit, lo inmejorable de la carpintería, cerrajería, solados, etc., etc., ponen a este edificio en línea con los mejores de la bella ciudad mediterránea. En la ejecución de los diferentes trabajos de especialidad han intervenido varias firmas, algunas de las cuales figuran en este conjunto de informaciones, pues la obra prestigiará a quienes en ella intervienen como prestigia a la entidad constructora.

CONSTRUCTORA VITA, S. A.

PLAZA DEL SIGLO, 2

MÁLAGA

NICASIO PEREZ, S. L.

Mármoles y piedras - Canteras propias - Fábrica de aserrar - Procedimientos mecánicos

Talleres y Oficinas: Avenida de Coria, 45 (Barrio León)

Teléfonos 22267 - 23452



SEVILLA

CARLOS ALBA
CARPINTERIA DE TALLER

SUMINISTRADOR DE LA
UNIVERSIDAD HISPALENSE

Avenida la Cruz Roja, 17

SEVILLA

J. BENJUMEDA

INSTALACIONES DE SANEAMIENTO Y CALEFACCION

HOJALATERIA Y CRISTALERIA



Huelva, 11 - Teléfono 26544 - SEVILLA

**El edificio de la Caja de
Ahorros de Ronda, en Má-
laga, ha sido construido por
la firma Manuel Atencia.**

De llevar a buen término la construcción del magnífico edificio de la Caja de Ahorros de Ronda, en la Plaza Queipo de Llano y frente al mar, se encargó la prestigiosa Firma malagueña MANUEL ATENCIA, que goza en la ciudad de merecida fama. Con éxito se ha conseguido convertir en realidad el proyecto del Arquitecto don Juan Jaúregui, que ha llevado también la dirección de las obras.



BERNARDO PEREZ

ESCULTOR - DECORADOR

Decoraciones en:

Caja de Ahorros de Ronda, en
Málaga.

Diputación Provincial

Iglesias de San José y Corpus
Christi y restauración de Santo
Domingo.



Estudio: Ramón Franquelo, 8 - Tel. 6227

Taller: Alderete, 12 - Teléfono 6030

MALAGA

ACRISTALAMIENTO

BARRANCO Y SOLER E HIJOS, de Málaga, instala en los edificios de la Caja de Ahorros de Ronda, Inmobiliaria Taillefer y Banco de Málaga.

Esta importante firma malagueña ha realizado destacados trabajos en los edificios
CAJA DE AHORROS DE RONDA, MALAGA:

Luna pulida en la Sala de Operaciones, tabiques de cristal BALDOLUX, cristal decorativo acanalado en la fachada y el acristalado de huecos en fachada y patios.

BANCO DE MALAGA:

Luna pulida y cristal acanalado en fachada de la planta baja, luna «Securit» en la planta primera y luna pulida en el resto de ventanales. En la planta baja, interiores, luna pulida de 10-12 milímetros de grueso y TERMOLUX.

INMOBILIARIA TAILLEFER:

En la planta baja, luna pulida grabada para los escaparates y el cristal decorado de las oficinas, además del cristal prensado y corriente doble.

BARRANCO Y SOLER E HIJOS

Almacenes de cristales para edificaciones - Fábrica de molduras, cuadros y espejos - Instalaciones de lunas y puertas Securit y Clarit - Luna Pulida Cristañola - Grabados y decorados en vidrios planos

Fábrica y Oficinas: Ollerías, 27 - Teléf. 3010 - Almacenes: Sargento, 5 y 7 - MALAGA

METALIC



Metalistería en general para construcción y decoración - Molduras, rótulos, herraje.

Ferretería industrial y general

Cubiertos y orfebrería en alpaca plateada para hoteles, restaurantes, cafés, bares y cafeterías, así como porcelanas del Bidasoa

Instaladores de metalistería en el «Edificio Taillefer» y «Banco de Málaga»

Caballero de Gracia, 10

Teléfono 21 65 61

MADRID

CRISTALERIAS ERAUSQUIN

Fábrica de espejos - Luna pulida Cristañola - Luna Securit

Instaladores de la Universidad de Sevilla

Almacenes de lunas y vidrios planos y curvos. Talleres de biselado, pulido y decorado. Vidrieras artísticas. Colocación a domicilio. Obras e instalaciones comerciales. Especialidad en: lucernarios, bóvedas, pisos y tabiques de cristal moldeado

SEVILLA Arrayán 32 y 34

Teléfonos: { 28218 - Almacén
28487 - Pedidos
29653 - Dirección

MALAGA

Cuarteles, 2

Teléfono. 5228

Herederero Viuda de R. Baeza

Colocador en los edificios de la Caja de Ahorros de Ronda y Banco de Málaga

Talleres electro - mecánicos de construcción

Mármoles y piedras - Casa fundada en 1883

Exposición y venta: Santa María, 17 Tel. 1742

Talleres: Camino Colmenar, 31 - Teléfono 8681

MALAGA

HIJOS DE JUAN PLAZA

Calle de la Victoria, 114

Teléfonos: 5887 - 7955 y 7229 MALAGA

Pintores del edificio de la Caja de Ahorros de Ronda en Málaga. Edificio de la Casa Sindical. Contrata de todas las Viviendas Protegidas

JULIO SELMA MEDINA - LA VIDRIERA SEVILLANA

Fábrica de biselado - Instaladora en la Universidad de Sevilla

Castellar, 33

SEVILLA

Teléfono 21012

PAJARES DEL RIO

FABRICACION DE PAVIMENTO
Y GRANITO

Portal de Villarreal, 29 - 1.º

VITORIA

JUAN MORENO RUS

CONTRATISTA
DE OBRAS

Calle López de Hoyos, 41 - Teléfono 332358

MADRID

VALENTIN MORENO

MARMOLES Y PIEDRAS

Zurita, 27

Teléfono 28 03 46

MADRID

TAVORA

TUBERIAS DE CEMENTO

Por pequeña cuota anual contrata servicios de limpieza de alcantarillado

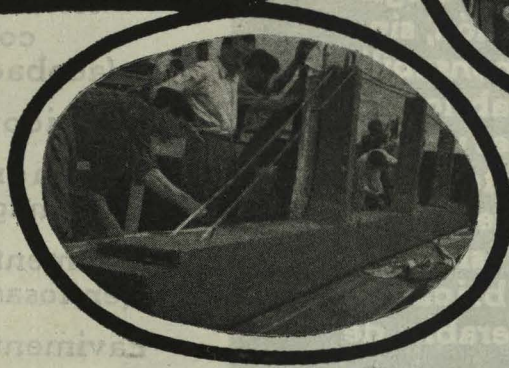
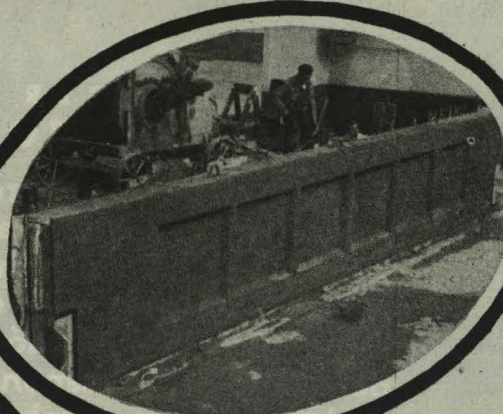
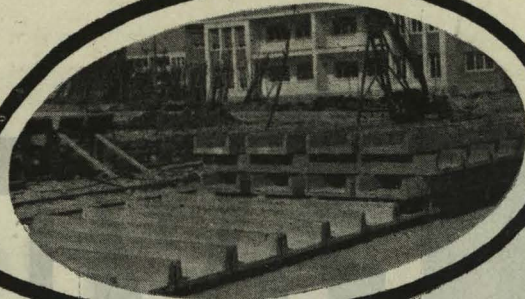
Santa Marina

Teléfono 25323

SEVILLA

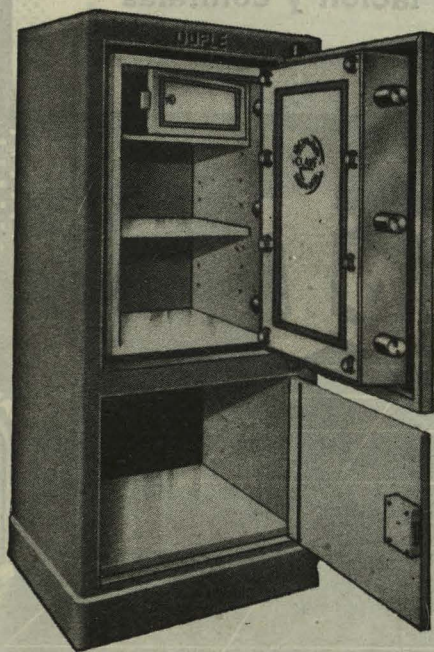
362105

CONSULTENOS



VACO S.A.

CASTELLO 55
MADRID



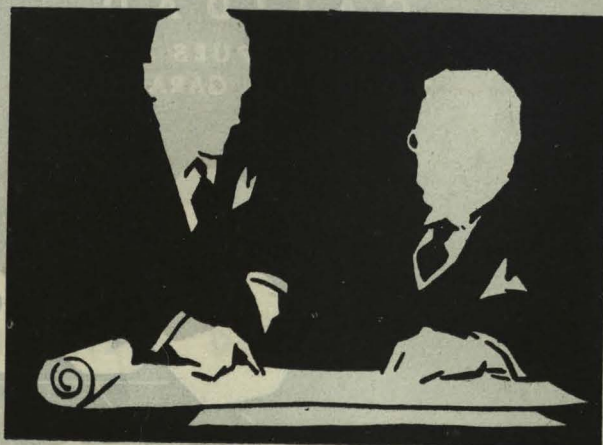
ARQUITECTOS
APAREJADORES
CONSTRUCTORES
COLOQUEN EN SUS EDIFICIOS

ARCAS "DOPLE"

GARANTIA, ECONOMIA Y SEGURIDAD

Pedidos a GADALCANO (Vizcaya) (Fábrica)

Teléfono 113



QUIERE Vd APROVECHAR
NUESTRA EXPERIENCIA?

Llevamos más de cuarenta años haciendo instalaciones de:
Hospitales-Clinicas-Dispensarios
Centros de Higiene
y Desinfección, etc.
y nuestra colaboración puede serle muy útil para sus proyectos.

INDUSTRIAS SANITARIAS

SOCIEDAD  ANONIMA
"HARTMANN"

BARCELONA
Av. J. Antonio, 843-857

MADRID
Fuencarral, 43

SEVILLA
Ríoja, 18

VALENCIA
Embojador Vich, 7

BILBAO
Aguirre, 16

PAVIMENTOS

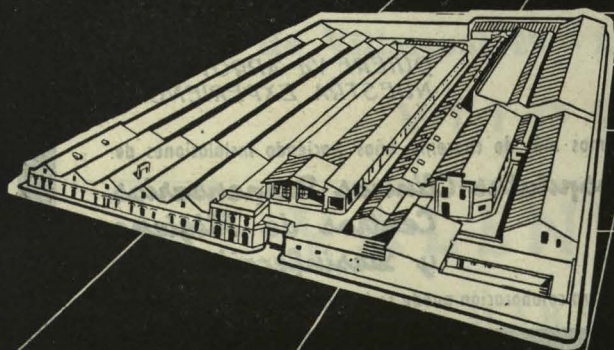
SEPA ESCOGER SUS PAVIMENTOS

Estos materiales, que precisan seguridades en cuanto a su resistencia al uso y a su duradera vistosidad, no deben elegirse por simple impresión, sino pensando en la responsabilidad técnica de su fabricante. La marca ESCOFET es un símbolo que concentra toda una acreditada historia del esfuerzo y éxitos que en este ramo ha conseguido, fabricando bajo el lema inalterable de la más alta

CALIDAD
CONFÍESE PUES A SU
TRADICIONAL GARANTIA

Terrazos en losas
(vibradas y prensadas)
Terrazos continuos con
juntas y adornos
Pavimentos mixtos de
terrazo en losas y
continuos
(acabados en obra)
Mosaicos hidráulicos
Pavimentos litosilos
(magnesianos)
Pavimentos industriales
(en losas o continuos)
Pavimentos especiales
Proyectos de pavimen-
tación y contratas

Escofet



HIJO DE E. F. ESCOFET, S. en C.

OFICINAS: Rda. de la UNIVERSIDAD, 20 Telef. 31-72-07 * BARCELONA - C. del BARQUILLO, 45 - Tel. 318525 - MADRID
FABRICAS EN BARCELONA Y MADRID

Instalaciones SECURIT

en la CAFETERIA "MILAN" - BARCELONA

V
I
S
I
O
N
T
O
T
A
L



MODERNAS • LUMINOSAS • DECORATIVAS



Cristaleria Catalana S.A.

ALMACENISTAS DE

LUNA PULIDA CRISTAÑOLA

Instalaciones comerciales • Acristalado de edificios • Techos, pisos y tabiques de cristal
Decorados sobre cristal y espejos



FERLANDINA, 36
(esq. Rda. San Antonio)

BARCELONA

TELÉFONO * 31 13 00

FRANCISCO AMAT

INDUSTRIAL - LAMPISTA - ELECTRICISTA

Realizador de CAFETERIA Y RESTAURANTE
"MILAN", e instalador de los aparatos sanitarios

Mercaders, 13 - Teléfono 31 03 62 - BARCELONA

Cerámica Serra

DECORACION

TERRACOTTA

JARDINERIA

OBJETOS DE ARTE

¡Tiempos nuevos...

Piedra moderna!

Altamente decorativa,
económica y resistente

Especialidad en losa
de diferentes colores

J. VILA

PIEDRAS DE CONSTRUCCION

ANGULO, 1 (Frente a la Remonta de Hospitalet)

TELEFONO 23 31 60-8

CORNELLA DE LLOBREGAT (Barcelona)

Casa Nova
CONGOST-FIGARO
(Barcelona)

Plaza Comas, 8
Teléf. 30 77 44
BARCELONA

Estucos Farreras

ESTUCO CON CEMENTO
"GRIFFI" Y A LA CAL

Pasaje Mayol, 16-21 - Teléfono 25 55 67
(Sagrada familia)

BARCELONA

PINTURA DECORACION

ANDRIEU

ANUNCIOS - IMITACIONES Y
TODAS LAS ESPECIALIDADES
DEL RAMO

Villarreal, 62 Teléfono 23 94 47

BARCELONA



SOLER HERMANOS Y CIA S.L.

Sucesores de J. SOLER MIRALLES

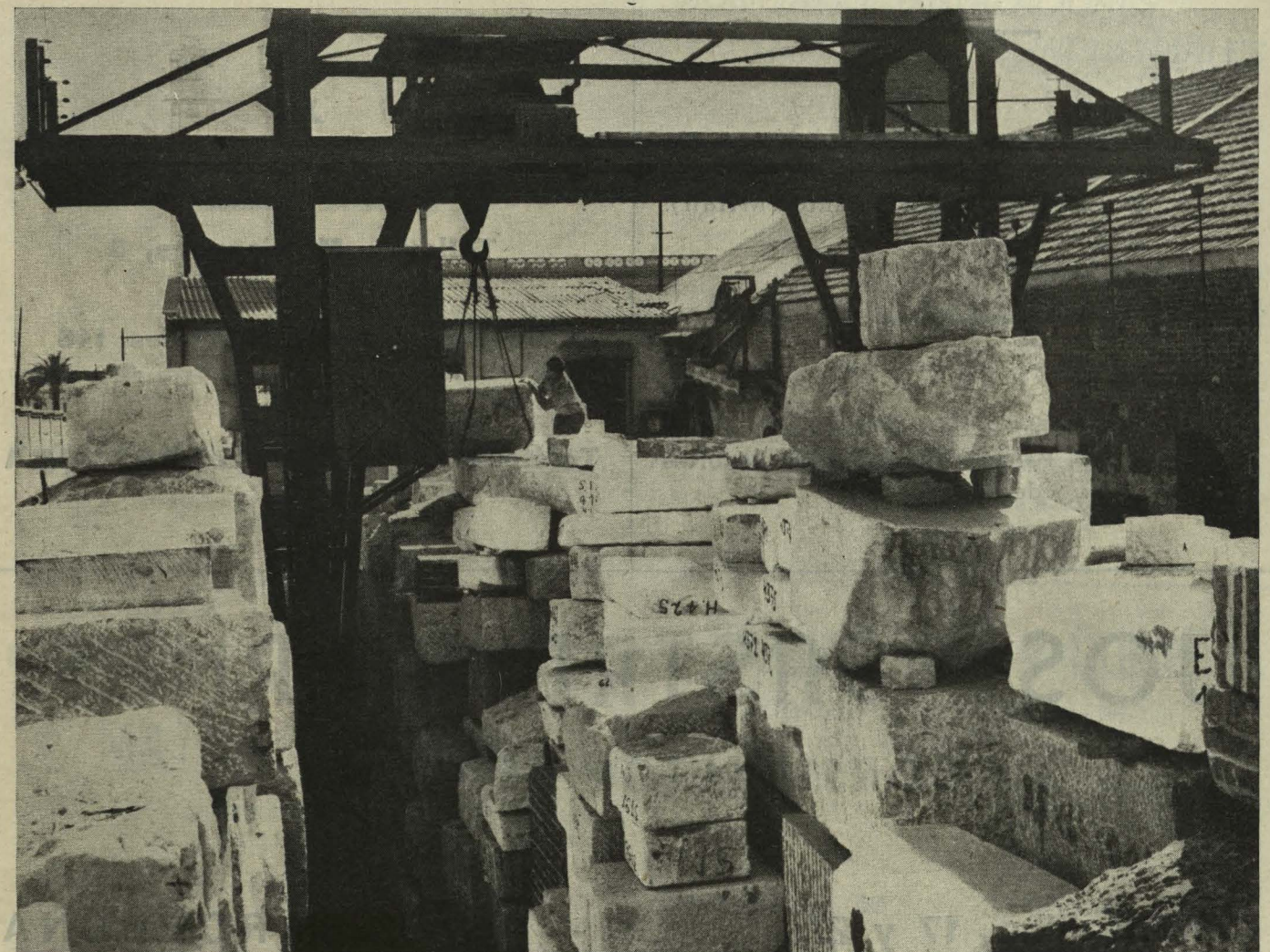
Fábrica: Albareda, del 9 al 26 - Dirección Telegráfica: MÁRMOL

Oficina: Carrera, 24 - Teléfonos 21 28 75 y 22 60 90 - BARCELONA

Fábrica de aserrar mármoles, piedras y granitos · Talleres de elaboración y torneado
Canteras propias y en exclusiva

Importación y exportación

Suministradores de los mármoles y piedras de CAFETERIA MILAN



Vista parcial del almacén de bloques de nuestra factoría de aserrar

XUMETRA, S. A.

CERAMICA EN GENERAL

Casa Central:

Bruch, 56 - Teléfono 21 19 18

BARCELONA

Sucursal:

San Andrés, 299 - Teléfono 25 33 17

ALMACEN:

Navas de Tolosa, 234 y 236

PABLO CASTELLS

Talleres de Carpintería y Decoración

Leyva, 48

Béjar, 66

Teléfono 23 05 33 - Teléfono 24 03 82

BARCELONA

Casa Constructora de toda la decoración en madera y parte mobiliario instalado en Cafetería y Restaurante (Milán).

Constructor e instalador de los Rings, Lucha, Boxeo y gimnasio en el Palacio Municipal de Deportes de Barcelona.

«MEGEAR»

METALISTERIA GENERAL DE ARTESANIA

Especialidad en Trabajos de plancha en latón y aluminio, para Bancos, Establecimientos comerciales y particulares



Talleres: Manzanares, 5

Despacho: Juegos Florales, 146

Teléfono 23 75 69 - BARCELONA

JOSE SASTRE BIARNES

CONSTRUCTOR DE OBRAS

Calle Galileo, 17 y 21

BARCELONA

(SANS)

Construcciones en Metal «MAILO»

Escaparates - Correderas - Vitrinas - Letreros - Especialidad en fachadas de aluminio - Niquelados - Dorados - Cromados y toda clase de restauración

Valldoncella, 12 interior, izquierda - Teléfono 31 31 66

BARCELONA

CALEFACCION
VENTILACION
TERMOSIFONES



ASCENSORES
MONTACARGAS
MONTAPLATOS

La Térmica, S. A.

Ortigosa, 14 y 16

Teléfono 21 64 40

BARCELONA

MADRID - VALENCIA - PALMA DE MALLORCA

J. LLAMBI CALOPA

San Sebastián, 13

Teléfono 25 33 33

BARCELONA

MOBILIARIO, INSTALACIONES
COMERCIALES E INDUSTRIALES

Persianas «LLAMBI»

Pala ancha, reja y sin reja (patentadas)

Casa Constructora e instaladora de la sillería y mesas de «Cafetería Milán»

FLUORESCENTE
NEON LUX

MATEO TUTUSAUS

LUMINOSOS DE GAS NEON Y ARGON
VARIEDAD DE COLORES

Paloma, 5 - Teléfono 21 44 10

BARCELONA

Sanuy, Rosell y Granell

VIDRIOS Y CRISTALES PLANOS

Instalaciones en luna Pulida Cristañola

Floridablanca, 57

Teléfono 23 32 28

BARCELONA

Metales Salvador Domenech

FUNDICION, ELABORACION Y RESTAURACION

Bronces para obras - Decoración - Herrojes
para muebles - Orfebrería Religiosa

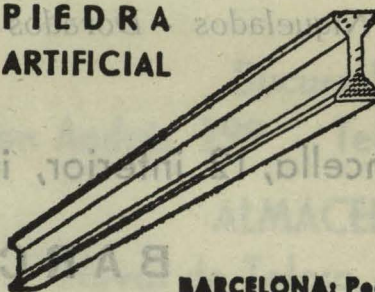
Tallers. 45 (frente a Jovellanos) - Teléf. 21 63 06

BARCELONA

"VIGUETAS MARTINO"

DE HORMIGON PRETENSADO

PIEDRA
ARTIFICIAL



Tubos. - Postes. - Lavaderos. - Fregaderos.

Sistemas de forjado
construidos en obra
(Aprobados por la D. G. A.)

Estructuras vibradas.
Mosaico hidráulico.
Piezas especiales

BARCELONA: Pedro IV, 344-Tel. 257612

FERROCOLOR HNOS. VIDAL

Lámparas y muebles moderno - Funcional - Ventas
al por mayor y detall

INDUSTRIA EXPORTADORA

Travesera, 50

Teléfonos 37 48 35 y 26 64 26

BARCELONA

ElectraColor

R. BORRUEL ARNABAT

TUBOS NEON Y FLUORESCENTES
PROYECTOS E INSTALACIONES

Balmes, 130 bis - Teléf. 27 21 26 - BARCELONA

Decoraciones y Revocos en Yeso

"Drisa"

Taller: Viladomat, 87 - Teléf. 23 37 41

BARCELONA

VDA. DE MARIANO VALLESPIN

ELECTRICIDAD

Av. Puerta del Angel, 7, 2.º 1.ª B - Teléfono 22 22 05

BARCELONA

MOSAICOS AMARGOS

Almacén: Urgel, 236 - 238 - Teléfono 30 65 14

Fábrica: P.º Casa Antúñez, 88 al 100 - Tel. 23 79 00

BARCELONA

Alfombras

"TURKESTAN", S. A.

Rambla de Cataluña, 76 - Fábrica en BARCELONA

Vda. de M. Ricou

CERRAJERIA EN GENERAL Y SOLDADURA

Siljas, 6 - Teléfono 22 12 25 - BARCELONA

ALBERTO CAIXAL

RAMBLA CATALUÑA, 96

TELÉFONO 27 98 00

BARCELONA

CONSTRUCCIONES SAINZ

OBRAS EN GENERAL

General Carmona, 1 - Teléfono 34 71 64

MADRID



Instalaciones Eléctricas de Luz y Fuerza

PROYECTOS Y MONTAJES COMPLETOS
PARA SUMINISTROS EN ALTA O EN
BAJA TENSION

Oficinas y Almacenes:
GENERAL PRIMO DE RIVERA, 35
(antes Ronda de Atocha) - Teléfono 27 65 91
M A D R I D



Delegación en

VALENCIA, GRANADA y ALICANTE

M A D R I D - Piamonte, 16 - Teléfono 22 99 38

CEMENTOS ALBERDI, S. A.



Z U M A Y A

Camino del Puerto, 1
Teléfono 37



Fábrica en ARRONA

Teléfono 7

Producción: 130.000 toneladas

← OFICINAS: →



SAN SEBASTIAN

Prim, 17
Teléfono 17821

Joaquín Padrós Salvatella

CONTRATISTA DE OBRAS

Especialidad en chimeneas industriales y trabajos
en refractario

Enrique Borrás, 67 - Teléfono 80 06 32

B A D A L O N A

TORRAS, S. A.

Construcciones metálicas

Almacén de hierros

MADRID: Los Madrazo, 38

VALENCIA: Av. del Puerto, 162

SEVILLA: Eduardo Dato, 21

MODIMAR

CALEFACCIONES POR TODOS LOS SISTEMAS, SANEAMIENTOS,
VENTILACIONES Y ELEVACION DE AGUAS

Obras más importantes en cuya construcción ha intervenido: Patrimonio Nacional de La Granja (Segovia)
Cuartel de Transmisiones de Madrid - Delegación de Hacienda de Ciudad Real, etc., etc.

Anastasio Aroca, 11

Teléfono 33 43 59

M A D R I D

VAZQUEZ

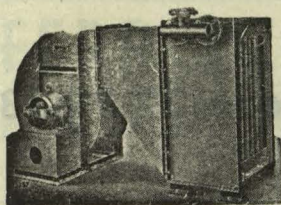
INDUSTRIAS METALURGICAS Y ELECTROQUIMICAS

Daoiz y Velarde, 14

-

Teléfono 384

ALCALA DE HENARES (Madrid)



GEMER

Ventiladores a baja presión, Grupos aero-térmicos para calefacciones y secaderos

CASA CASTON MEYER

Oficina Técnica: Murcia, 5 - Teléfono 27 72 63

M A D R I D

SALVADOR PICHER PEÑA

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

Clarisas, 20 - Teléfonos 28 82 92 y 28 90 81

Carabanchel Bajo. Madrid

PASCUAL Y PARDO

PINTURA Y DECORACION

Lucio del Valle, 15 - Teléfono 33 40 47

M A D R I D

JULIAN DEL APIO HUERTA

CONSTRATISTA DE OBRAS

Hermanos Guardiola, 10 - Teléfono 292

ARANJUEZ (Madrid)

MANUEL SANTIAGO

CARPINTERIA Y EBANISTERIA

Taller: Foso, 19 - Exposición y venta:

Generalísimo Franco, 30

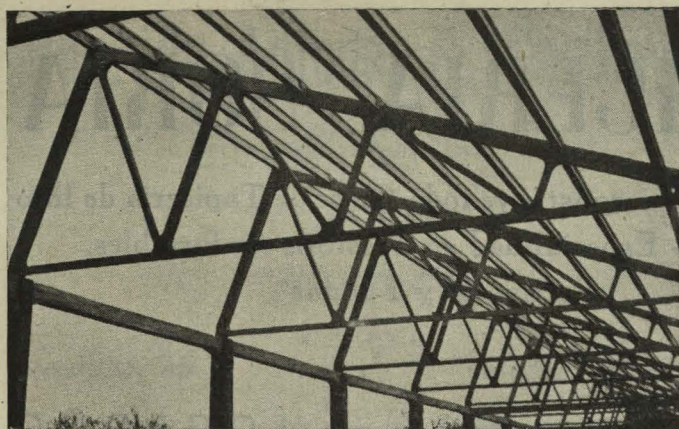
ARANJUEZ (Madrid)

Tomás García Guerrero

CONSTRUCTOR

Gaztambide, 33 - Teléfono 23 88 89

M A D R I D



Cubierta de 10 metros en diente de sierra, con cerchas a 6 metros, para Fibrocemento, Escayola y Vitrofib.

Cubiertas Pre-fabricadas de hormigón armado y vibrado

CUPRE

PATENTADAS

Fabricamos desde 5 a 25 m. de luz.
Aprobadas por la D. G. de Arquitectura.

IGOA Y MARTINEZ

Capuchinos Viejos, 12 - Teléfonos 3915 y 5834
VALLADOLID

La Cubierta Clásica compuesta de Cerchas y viguetas.

A. CABELLO Y COMPAÑIA

S. L.

CANTERIA Y MARMOLES

Talleres y Oficinas:
Ramirez de Prado, 8
Teléfono 27 53 02

MADRID



JOSE VIDAL

CONSTRUCCIONES METALICAS



HIERROS ARTISTICOS

Cardenal Silíceo, 22 - MADRID - Teléf. 33 11 55



Talleres Herrero

CONSTRUCCIONES METALICAS
ELECTROSOLDADAS

SOLDADURA AUTOGENA - TRABAJOS METALICOS
EN GENERAL

CARPINTERIA METALICA Y CERRAJERIA ARTISTICA

Marcenado, 36 - Teléfono 34 15 06

MADRID

CONSTRUCTORA DU - AR - IN (S. A.)

CONSEJO DE ADMINISTRACION:

Excmo. Sr. D. Jesús Velázquez Duro y Fernández Duro
Marqués de la Felguera.

D. Antonio Vallejo Alvarez, Arquitecto.

D. Manuel Perales García, Abogado.

CASA CENTRAL:

MADRID: Los Madrazo, 16 - Teléfs. 21 09 56 y 22 39 38

José de Uriarte Abaroa

Presupuestos de Obras
Carpintería Mecánica

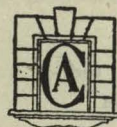
Aguirre, 11 BILBAO Teléfono 11054.

" DUNA "

COMPANIA ANONIMA DE CONSTRUCCIONES INMUEBLES

Edificios urbanos - Plantas industriales - Obras
públicas - Construcciones agrícolas

Miguel Moya, 8 - Teléfono 21 93 83 - MADRID

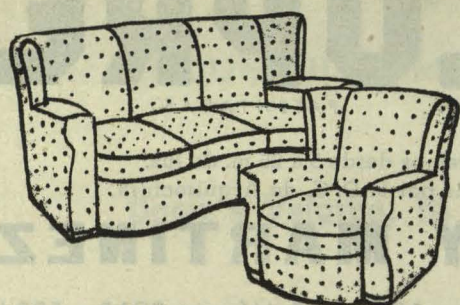


CONSTRUCTORA AZNAR

OFICINAS:

San Agustín, 9

Teléfono 21 02 56 MADRID



TAPICERIA SORIA

Se restaura y se construye toda Clase de Tapicería de lujo
y coche - Especialidad en Tresillos confortables,
Cortinajes y Fundas

MAYOR, 52



LOGROÑO

Cementos Portland de Lemona (SOCIEDAD ANONIMA)

Capital Social: Ptas. 22.000.000

Telgr: Telefonemas: CEMENONA - BILBAO

Teléfono 13521

Apartado 228

GRAN VÍA, 2, 1.º
BILBAO

CANTERIA

EGUREN

MARMOLERIA

LOGROÑO

SOCIEDAD ANONIMA BASCONIA

Domicilio Social: Gran Vía, 11 - BILBAO

*Acero Siemens-Martín - Tochos - Laminados
Redondos - Chapas - Hojalata - Cubos y baños
Palas - Remaches - Tornillos y tuercas - Cons-
trucciones metálicas y mecánicas*

Telfs. FABRICA 12110 - BILBAO 12555

Dirección Telegr. y Telef. - BASCONIA

CORREOS: Apartado 30 - BILBAO

TALLERES «AS»

Fundición de aluminio
Artículos de Ferretería

Especializados en fundición de pie-
zas a coquilla para la construcción

Federico Baraibar, 4
Teléfono 2561

VITORIA

SANTOS ZAPATA

CARPINTERIA MECANICA

Especialidad en ensamblajes para obras y todo
lo concerniente al ramo de carpintería

Avenida de Navarra, 2 - Teléfono 1669 - LOGROÑO

BERGASA

INSTALACIONES - CALEFACCIONES
SANEAMIENTOS

Calvo Sotelo, 24 - Teléfono 1351 - LOGROÑO

CASTO RUBIO LUIS

CONSTRUCCIONES

Duquesa de la Victoria, 29, 2.º

Teléfono 2407

LOGRONO

Vda. de Antonio G. Garibay

Ebanistería y
Carpintería
mecánica

Castilla, 35 — | — Teléfono 2120

VITORIA

JAIME GOMEZ DE SEGURA

*Materiales de construcción.
Arenas del país y de Miran-
da. Gravillas para jardines
Arenal en ARECHAVALETA
(Alava)*

Ramiro de Maeztu, 9 1.º - Teléfono 3364

VITORIA

**CONSTRUCCIONES
CIDAR**

Verástegui, 20

VITORIA

Simón Blanco

CARPINTERIO
Y
OBRAS EN GENERAL

Ramiro de Maeztu, 12 - Teléfonos 1426 y 2459

VITORIA

LUIS MARIA SANCHEZ IÑIGO

APAREJADOR - CONSTRUCTOR

Proyectos de hormigón armado

Rioja, 4

Teléfono 1537

VITORIA

HIJOS DE ONA, S. L.

CERAMICA

Fábrica de ladrillos y tejas - Tuberías de humo
Bovedillas para pisos

Oficinas: Tel. 81 - Fábrica: Tel. 70 - CALAHORRA (Logroño)

JOSE MARIA SAINZ SANCHEZ

CONTRATISTA DE OBRAS

Venta de materiales de construcción Agente de "URALITA"
Teléfono, 85

SAN ADRIAN

(Navarra)

CONSTRUCCIONES A. GIMENO

Delineante y constructor de obras
Trabajos de agrimensura

SAN ADRIAN

(Navarra)

SERRERIAS "MERE"

P. Antoñanzas Cristóbal

Carretera de Logroño, 42

CALAHORRA

(Logroño)

PEDRO ZUBIA

CONSTRUCCIONES

Teléfono 56 - LEGAZPIA - (Guipúzcoa)

JOSE GRACIA MONCLUS

CONSTRUCCIONES

Princesa, 81

Teléfono 24 73 06

MADRID

Luciano Matas
e Hija S. L.

Calles: **Maudes, 26**
Alenza, 22

Teléfono 33 02 39
M A D R I D

Esta Empresa ha intervenido en las obras realizadas en la Sucursal del Banco Español de Crédito de la Avenida de José Antonio, 65.



Especialidad en barandillas de escalera - CARPINTERIA METALICA y toda clase de cerrajería artística

Ronda de Segovia, 3 - Teléfono 31 60 63
M A D R I D

Esta Empresa ha intervenido en las obras realizadas en la Sucursal del Banco Español de Crédito de la Avenida de José Antonio, 65.

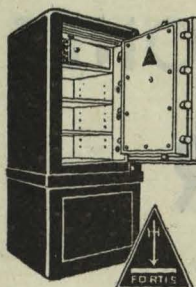
JOSE RODRIGUEZ VILLAGRASA

(SUCEADOR DE RODRIGUEZ MONROY)

TALLER DE PINTURA Y REVOCO

Doctor Cortezo, 11 - Teléfono 39 42 34
M A D R I D

Esta Empresa ha intervenido en las obras realizadas en la Sucursal del Banco Español de Crédito de la Avenida de José Antonio, 65.



FORTIS, S. A.

Cajas de caudales - Cámaras blindadas - Puertas acorazadas - Cajas de alquiler - Instalaciones completas para Bancos.

Alcántara, 5 - Teléfono 26 11 83
M A D R I D



PRETESA, S. L.

FORJADOS Y ESTRUCTURAS PARA CUBIERTAS DE HORMIGON PRÉTENSADO

SEVILLA: Queipo de Llano, 13 - Teléfono 28870.

BILBAO: Barrio Beurco (Baracaldo).

BARCELONA: Pedro IV, 368 - Teléfono 261971.

LAS PALMAS: León y Castillo, 43.

GERONA: Carretera Barcelona, 23 - Teléfono 2120.

SALAMANCA: Gómez Arias, 12 - Teléfono 1084.

MIRANDA DE EBRO: California, 33 - Teléfono 375.

BAÑOLAS: Alfonso XII, 109 - Teléfono 44.

BADAJOS: Avenida Carolina Coronado, 64.

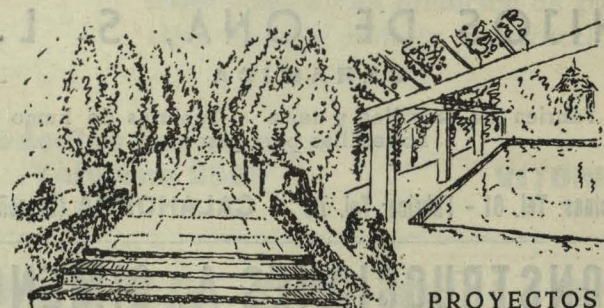
MADRID: Mejía Lequerica, 16 - Tel. 245894
Mesonero Romanos, 6

VIVEROS MAROTO

(SUCEADORES)

CONSTRUCCION DE PARQUES Y JARDINES

VENTA DE ARBOLES Y PLANTAS



PROYECTOS Y
PRESUPUESTOS

VIVEROS PROPIOS

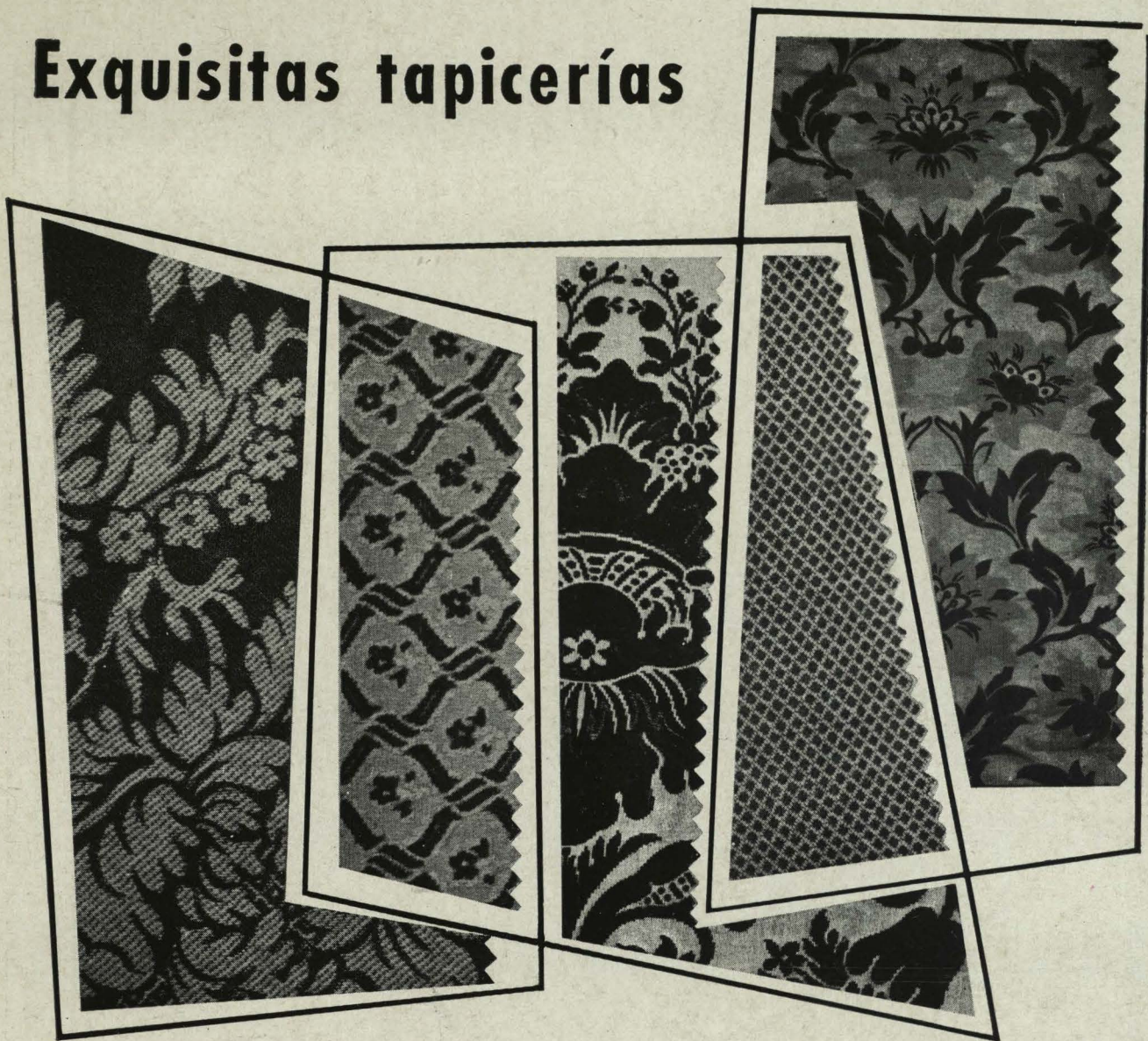
Vivero Central y Oficinas: POZUELO (Estación)
Teléfono 145

Vivero n.º 2 (en preparación) ARAVACA Jardín
El Plantío - Teléfono 28

Jardín en MADRID: López de Hoyos, 328
Teléfono 33 28 90

Filial: ROSALINDA - Teléfono 24 68 24

Exquisitas tapicerías



Damos presupuestos
—sin compromiso alguno—
para la decoración y alfombrado de teatros, cines, salas de fiestas, hoteles, restaurantes, residencias y toda clase de locales. ¡Utilice usted la amplia y sólida experiencia de Galerías Preciados!



Anexo

DE GALERIAS PRECIADOS • MADRID



**RED CONTRA
EL FRIO**

**con
aislamientos**



J.P. CAPOTE 1º Curso

E-4

2.º PREMIO

CONCURSO ALUMNOS ARQUITECTURA PLANAS PUBLICIDAD VITROFIB.